# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九三三七號

每份零售港幣伍毫

中華民國內部北內幼字第〇〇三號登記證
中華郵政郵局第五〇九號執照登記局第一類新聞紙

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社：香港荷李活道十號　電話：H 229081
中區：H 231637
北角：H 640693　旺角：H 840749

台灣經銷：中華民國僑務委員會台北市中山北路三段五十九巷六號　電話：五九七九九二


## 英國支持美國計劃
# 成立快速部隊
# 保護波斯灣區

### 英國防部大臣稱美絕非好戰
### 呼籲歐洲武器均衡促蘇談判

（路透社華盛頓十三日電）英國國防大臣諾特昨天在此聞說：英國歡迎並支持美國成立一支迅速部署部隊，保護波斯灣區。諾特對記者說：英國支持這個計劃，主要是出於政府上的理由。但他又稱：一些小型軍事單位最近在英國受訓練，一旦發生問題，可以馬上派出，馳援美國在波斯灣的部隊。他同時指出：至於成立一支迅速部署部隊的事，美國國防部現尚在研究中。諾特同時討論如蘇聯入侵波蘭，終將召致大規模報復行動，包括貿易制裁。諾特同時透露：美國可能購買一種新型英國製手榴彈，多次爆炸的GP－二三三，這種炸彈的設計，是用於對付敵人的機場。諾特又說：他發現列根政府的高層官員，並未採取好戰的態度，但他們切實期望能面對蘇聯在軍事上有相當的威脅。諾特與美國國務卿海格及國防部長溫伯格舉行會談之後，對記者說：「我發現他們的態度絕非好戰，他們完全瞭解歐洲的形勢，又他們絕對願意以同盟身份，與我們彼此合作。」他說：「有些人認爲他們過度反應，但美國一向明白表示：他們願意參加紙得起嚴格考驗的限制武器談判。那麼，我以爲歐洲輿論，將會滿意。」諾特在早餐記者招待會上說：他認爲無可能在不久的將來，在西歐部署中子彈，因爲這樣做在政治上會遭遇反對。他說：歐洲現時所致力的是將長程戰場核子武器現代化，尤其是採用遊弋飛彈。他說：「要將長程戰場核子武器現代化的理由，是蘇聯之長程戰場核子武器大量增加。」「蘇聯之戰場核子武器均衡，是使蘇聯走到武器北約力面實不能不迎頭趕上。」他說：他覺得恢復在歐洲的武器均衡，是使蘇聯走到武器管制談判桌的方法。

### 美參謀長聯席會議主席稱
## 蘇軍力不斷增强
## 威脅波斯灣安全
### 强調蘇堅持路綫美蘇衝突難免

（合衆社華盛頓十三日電）聯合參謀部主席瑪斯將軍向參議院一個小組作證供稱：蘇聯對波斯灣之威脅，現在已較蘇軍入侵阿富汗之時爲大，而且繼續加强。他說：蘇聯若採「一貫配合之努力」去攫取波斯灣，則勢將導致一場美、蘇衝突，戰火將會蔓延至中東地區以外。瑪斯在作供之參議院小組聆訊中，對于新成立之快速部署部隊的指揮結構問題，聯參謀部部長官長之間的意見分歧，已公開出現。其等分歧，已經有消息報導，但屢遭否認。他供述稱：蘇聯已在加强其部署於邊境之軍力，共編國，西起外高加索（伊朗以北），東迄阿富汗，現有駐軍實力約達廿五個師。此外，超出防衛所需之軍力……而且，伊朗肯定不會進侵蘇聯。」他繼稱：「假如蘇聯一意力圖接管波斯灣，則他們應知一場衝突（美、蘇衝突）將不會限于該區域，我不是說第三次世界大戰……而是要蘇聯應該知道事情之發展不會如他們的算盤。」假如在該重要區域來一次美、蘇直接對抗的話。

### 支持列根
### 反對加薪

（法新社華盛頓十三日電）美國會國參衆兩院的議員已經反對給他們自己和一些高級官員加薪百分之六點八。參衆兩院的大部份議員都反對加薪，原因是他們想協助朗奴·列根總統在一九八二年財政年度削減聯邦預算四百八十億美元的計劃。衆議院民主黨多數派領袖，德州衆議員羅特表示，現在提高國會議員的工資並不合時，因爲勞苦大衆的生活實在難得更加艱難。

他指出，國會議員的年薪已經由六萬零六百六十二美元加到七萬四千美元，況且，內閣部長的年薪要由六萬九千六百三十美元增加到八萬四千美元。

### 英新預算案惹起爭論
## 大幅度加稅計劃
## 滿不亦員黨守保
### 英宣佈延期重建北愛地方政府

（路透社倫敦十三日電）英敎政黨保守黨內部，對戴卓爾首相星期二，在預算案中提出的大幅度提高征稅率辦法，也充滿反對情緒。最受反對的是汽油售價將因加稅而高達每加侖一點五五英鎊，較前高出百分之十五，此舉對家住郊居的人打擊最大。八位蘇格蘭議保守黨國會議員站在郊區選民的立場向財政大臣杰弗里表示：不必盲望他們投票贊成增加稅案。消息靈通人士說：若干位閣大員也對大幅度加稅表示担憂，保守黨一九七九年在大選中獲勝主因之一是保證：以減稅手段鼓勵工作情緒。上開內閣大員們並且担憂到新預算案對本已陷入衰退的英國工業界，無甚助益，英國當前的失業工人多達二百五十萬，幾乎每十個工人中就有一人無工可做。但戴卓爾首相堅言：決不因受到批評而改變預算案的內容。英敎育部長官賴爾三番兩次表示保留有別於戴卓爾首相的緊縮政策的看法，但在普賴爾將辭職而去的愈來愈多的傳說中，普氏迫得聲明：他不做未雨退志，而且準備爲「盡到本身職責」而繼續奮鬥。

（法新社倫敦十三日電）英國政府昨日宣佈已暫時將在北愛爾蘭重建地方政府的企圖延期。北愛爾蘭人民黨主席阿瑪斯特在英國下議院說：在北愛爾蘭阿瑪斯特的新敎徒和天主敎徒之間看不到一同意的基礎。北愛爾蘭阿瑪斯特的新敎徒和天主敎徒的流血暴動而解散之後就由倫敦接管。保守黨領袖柴契爾夫人自從其祖父的自己統治而努力，去年初，阿瑪斯特任議長的一次政治會議中，阿瑪斯特四個主要政黨的其中三個參加了該次會議，但是多數派的新敎徒拒絕與少數派的天主敎徒分享政治權力。

### 美參謀長聯席會議

美國參謀長聯席會議二月在參院小組委員會內部召開聆訊會，研究美國海上力量將來在國防上應起的作用。如圖左起第三人爲美國參謀長聯席會議主席瑪斯。（合衆國際社新聞圖片）

### 老布希函致北京首腦
### 內容未見透露
### 涉及和平建議

（路透社華盛頓十三日電）據此間消息靈通人士十二日透露，蘇共總書記兼蘇聯最高蘇維埃主席團主席布里茲涅夫，最近曾致函北京首腦。函件內容未見透露，推測可能是就阿富汗第二十六屆大會提出的一連串和平建議，特別是關於在遠東的軍事方面促成信賴的交涉建議等，說明蘇聯的想法。布里茲涅夫已經致函西德、法國、英國等西歐國家首腦，據傳都是在說明蘇聯的和平提案，已經有十多個國家收到信件。蘇聯駐日大使波里楊斯基定十五日同日本外相伊東正義舉行會談，此間有關人士推測，會談時波里楊斯基大使，也可能遞交布里茲涅夫總書記的信件。


中央冷氣　玻璃幕牆　海景遼闊　遊客雲集　購物人潮　日夜擁擠

HOUSTON CENTRE　150年期

尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶

新世界中心／香格里拉酒店對面

好時中心

酒店區商場旺舖大小單位發售

洽購處：尖沙咀置業　香港皇后大道中29號華人行十樓・電話：5-210311（18線）
怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新鄧利大廈97室・電話：5-229162（4線）
益新置業有限公司　香港皇后大道中33號萬邦行頂樓・電話：5-253001（10線）
益大發展有限公司　香港德輔道中34號億豐大廈十二樓・電話：5-255211（6線）

榮獲中華人民共和國國家金質獎

上海

六神丸

以質取勝

風行中外・口碑載道

用料正・療效高

上海中藥製藥廠榮譽出品

正南行有限公司經銷　電話：5-782522

DATATEC COMPUTER SYSTEMS LTD.

達泰電腦工程有限公司

總代理：世界最先進美國電腦

ALTOS

特設電腦維修中心　工程設計顧問

鄭重推薦美國"ALTOS"電腦

小型機價格，大型機功能：配有WINCHESTER磁碟儲存資料，可供四人同時使用，備有磁帶作後備儲存

適用範圍

工廠生產管理・會計帳務存銷

工程科學計算・財務証券管理

機械操作控制・敎育研究應用

地址：九龍彌敦道788-790號利美大廈3字　電話：3-808334-5

TELEX: 37930 LYKCO HX

CABLE: DATCOMSY

謹訂於一九八一年三月十四日(星期六)爲本公司陳列室開幕敬備酒會恭候光臨指導

達泰電腦工程有限公司　敬約

（酒會時間：二時至六時）

# 鄧小平接見藤山愛一郎
# 要求日本經援
# 克服大陸困難

## 藤山表示日本亦遭遇經濟危機

（法新社北京十三日電）中國大陸領袖鄧小平今日要求日本增加經濟援助，協助大陸克服現時的困難。鄧小平在北京會見到訪的日本國際貿易促進會會長藤山愛一郎時指出，日本將會給中國大陸小的援助。一位日本消息人士引述鄧小平的談話稱，此所謂小的援助實際並不小，但是，以日本的經濟實力來衡量，所援助的數目並不大。鄧小平在中共副主席，他亦強調國為需要從長遠計，設法加強雙邊的經濟合作，經然目前中日兩國的貿易交流遭受挫折。同時，藤山愛一郎對鄧氏表明，日本此時正在緊張財政的難關，北京不應發期望貿易挫折可以輕易地解決。北京副總理谷牧即將前往東京，與日本政府領袖討論中國大陸因進行經濟調整而取消同日本商家所簽訂的合同。

（時事社北京十三日電）在中國訪問的日本自由經濟協會常任顧問岡崎嘉平太，十二日上午在北京人民大會堂，與李先念黨副主席等舉行會談，下午在中南海同谷牧副總理舉行會談。據北京電台十二日晚廣播，李先念副主席在與岡崎會談時說，中國由於經濟調整而引起的經濟，貿易上的若干問題，相信通過雙方的友好協商一定可以獲得公平合理的解決。李先念又說明中國的經濟情勢強調經濟調整的必要性，岡崎嘉平太這次是因私人事務而訪問中國的，據他說，在此日的一連串會談中，關於同日本有關的工廠建設停止問題的具體處理方法，均未提及。

## 李先念對岡崎說
## 經濟一時困難
## 合作可以解決

## 「人民日報」坦白承認困難
## 力主搞好經濟建設
## 反左反主觀反冒進
### 不怕慢只怕蠻必須循序漸進

（特訊）北京十三日電：（人民日報）今天發表社論指出，社會主義建設必須量力而行，反對急躁冒進，在一切工作中堅持循序前進。社論說，我們說社會主義建設必須循序前進，並不否定經濟的「突變」現象。這種經濟的「突變」，我們叫「躍進」，外國叫「起飛」，它是直接到質變規律在經濟上的反映。這種「躍進」或「起飛」應該是經過了一定的漸進過程，具備「突變」所需要的各種條件而實現的。它是按各種經濟規律循序前進的結果，決不是頭腦發熱和蠻幹的產物。

社論闡述了「不怕慢就怕蠻」的道理。它說，速度也可能慢一點，表面看來不那麼轟轟烈烈，有人可能感到「不過癮」，那就會使我們穩步前進，取得好的經濟效果，人們能得到實惠。如果動不動就「翻番」，就「跳超」，就「大幹快上」，或者沒有根據地提出各種各報的口號，比如「速度搞的快點」，「步子邁大點」，等等，跑起來也許很動人，但實行起來卻不是快慢的問題，而是隱不上去最後跌下來的問題。

社論指出，由於十九七九年冒起，加上一九七九年以前在經濟工作上繼續執行「左」的做法，盲目冒進的原則，造成國民經濟比例發重失調。調整方針，就是把失調的比例關係調整過來，把搞亂了的國民經濟序列整頓好，使之納入有計劃按比例、持續穩定增長的軌道。

實行這樣清醒、健康的調整，不論從當前來看，還是從長遠來看，意義都也極為深刻的。社論要求全國各地區、各部門和全國人民，同心同德，通力協作，完成調整任務，全力以赴，務期必勝。

## 英太子墮馬
## 戴安娜目睹

（合衆社倫敦十三日電）戴安娜史賓沙星期五觀看其未婚夫查理士王子的一次業餘障礙賽馬中，目睹王子墮馬。王子幸無受傷，王子的新馬「好風景」在一道籬笆前將王子摔倒。冠軍由另一匹馬奪得。但王子墮馬吸引全場的注目，王子的新馬是兩星期前他的另一匹馬死後購買的。這是王子第三次參加障礙賽，第二次成績甚好，第二名跑馬金錢。戴安娜和許多愛馬皇室人士一齊觀看王子參加今次的軍部金杯賽。

圖示國際瓦多保安隊三月十二日利用他們裝備游擊隊地時機發的武器，進行實彈演習，射擊假想目標。圖為如圖這處兩部軍用卡車。（合衆國際社新聞圖片）

## 美國俄州中學生罷課
## 迫學校取消限制接吻
### 義大利男子漢近來做多家務

（美聯社美國俄勒岡州麗角鎮十三日電）在此州南部的麗角鎮一間中學學生，由于不滿接吻及擁抱受到禁制，而向學校當局警告：如果他們不放寬限制，他們將會再度罷課。麗角中學的一千名學生中，約有三百名于週三早上離開課堂舉行一次集會，抗議接吻的禁止及其它條例。由於三對男女學生繼續進行接吻而被停課一天。

（美聯社發大利羅馬十二日電）敵來愈多義大利男子放棄他們傳統的角色，轉而學習洗衣、買菜、烹飪及照料兒童等家務。雖然這類型男子數目日益增多，但「男人是一家之主」的形象，在整大利大部份地區仍然鞏存。尤其在南部的小鎮，大部份女子需負責一切最重務及家務，而當地的男子則終日流連在街旁的咖啡座打撲牌。

在若干城市，少數男子負責洗熨，操尿布及一切家務；在羅馬，一座「男人禁地」的超級市場，現時擠滿購物的男子；部份自安坐家中等候妻子侍奉晚餐的男子紛紛下廚「大展奏食才能」。在六十年代後出生的女性，性格上一代的女子截然不同，她們大多自立，並發展本身應有的權利，始甘拜下風；部份妻子經「甚年鬥爭」後，加甘拜下風；部份則因感忍不住妻子的杯葛而入廚。在一九七五年，國會通過男女平等權利法例後，丈夫是一家之主的傳統觀點，已遭破壞無遺。

## 美國俄州中學生罷課
## 迫學校取消限制接吻
### 義大利男子漢近來做多家務

## 論社
## 薩爾瓦多亂事與美蘇冷戰

七十年代以來，東西冷戰轉趨緩和，對於美蘇勢力在安戈拉、埃塞俄比亞、南也門、阿富汗及東埔寨的發展，美國態度俱冷眼旁觀。推其由來，當因美總統卡特為恐破壞緩和氣氛，造成軍備競爭，致加深經濟困難。又因經過越戰的教訓，戰事愈久不決，最後只好片面撤軍，坐視南越及東寨二國，俱成為共黨勢力。但如最近的薩爾瓦多亂事，美國的新總統甘乃迪之武力威嚇，使薩爾瓦多共黨人列根，八十年代的形勢已與前大有改變了。

所以，如列根總統在就職時的演說，即表示要以實力保和平，今後的內外政策，除以減稅、節約、扭轉經濟危機外，將不惜增加支出，發展軍備，以恢復過去的優勢。而在此時，由薩爾瓦多亂事的激化，尤使美國感到不能再取冷淡態度，因此，蘇共領袖勃列什尼夫在廿六次代表大會中，為恐冷戰再起，發表演說，主張美蘇二國舉行高峰會議，本為大海所隔斷，但經由尼加拉瓜，古巴，阿根廷，由海道相供應。且為避免美國的干涉，武器多來自各國，甚至美國的左派游擊隊，即利用古巴援助，發欲革命。

自一九七九年四月起，尼加拉瓜發生政變，由古巴走上同一路線。到十月後，薩爾瓦多亦有政變，推倒極右的溫和派軍政權，但為中間偏右的溫和派軍政權，因為經濟困難，主張土地改革，政治成左右兩派勢力的反對，形勢危急。中美洲各國向屬西班牙的殖民地，到世紀初俱得獨立，放法美國，實行共和。但因經濟落後，民主，都不治人心，美國因為反共，與以支援，致在宣傳上，不能與共黨爭奪人心。對於尼加拉瓜與薩爾瓦多的政變，美國的態度冷淡，中止援助。只因薩爾瓦多的政變，美國左派勢力迅速發展，故再加緊積。列根總統，對共用意欲以此表示和平，懷意美國人心，並離間西方團結。

但是我們須知薩爾瓦多的亂事，到底興發生在非洲亞洲者不同。薩爾瓦多是中美洲的一個小國，與美國南部相距甚近，亂事發生，其原因不過一海之隔，相去百哩，六十年代初，蘇聯在此設立據點，因美總統甘乃迪之武力威嚇，使蘇聯利用古巴作為對外發展勢力之工具，如在非洲與中東，俱有古巴軍人的活動。原來蘇共的所謂緩和政策，不過是把直接侵略轉變為間接侵略而已。今日薩爾瓦多的亂事，就是如此。

中美洲有六小國，薩爾瓦多地方最小，且其餘五國，俱一面為大西洋加里比安海，一面為太平洋，只有薩爾瓦多與大西洋隔絕，而與太平洋相通。因此薩爾瓦多之與古巴，就是把失調的比例關係調整過來，把搞亂了的國民經濟序列整頓好，使之納入有計劃按比例、持續穩定增長的軌道。

實行這樣清醒、健康的調整，不論從當前來看，還是從長遠來看，意義都也極為深刻的。社論要求全國各地區、各部門和全國人民，同心同德，通力協作，完成調整任務，全力以赴，務期必勝。

## 從數字深入研究
## 中共財政的赤字問題

蔡豐

這裏說的「重覆引進設備現象」，就是這兩年，中共所去年第四季度經過長時間的辯論和檢討，從而認識「左」傾所帶來的致命傷，必須及時下大決心實行大調整，把基本建設大大縮短，使農業、輕工業和軍工業的比例趨於正常，繼續改善人民生活，才能避免將來出現危機。這些報刊指出：這是中共「經濟上的大徹大悟」。

今年的大調整規模據說非常龐大。中共新華社及報刊披露：「調整的中心環節是縮短基本建設，凡是投資多、建設週期長、條件不具備的項目，都要堅決下馬。還要減少行政管理費用等的開支；節約能源；一些生產條件不足的企業實行『停、關、併、轉』或減少生產。但是，對人民生活有關的農業、輕工業、交通運輸、文教衛生、科學、能源等『都要繼續發展，那些資金週轉快，經濟效果好的項目，也要加速進行，以便更好地滿足人民羣衆的需要。』同時，去年開始的經濟體制改革，今年要繼續開展。」改革必須服從調整需要。要求達到的目的是：今年要消滅赤字，「使整個國民經濟從目前的被動轉為主動。」

今年的大調整，要求今年消滅赤字，據說這是中共副主席陳雲提出的。他說，決不能像過去那樣地慢吞吞走路，今年必需堅決消滅赤字，「與其痛五年，不如痛一年」。西方有些輿論認為，陳雲是中共的經濟專家，他對國情是很清楚的。

為了澄清近數月來海外人士對中共調整經濟計劃所產生的種種疑慮，今年一月十一日，中共國務院總理趙紫陽對日本參議院議長福永正利等人說：「我們進一步抓緊國民經濟的調整，但是我們進行四化建設路線不會改變，對外開放政策不會改變，對經濟體制改革方針也不會改變。」

一般認為，如果今年中共能夠抓緊調整計劃切實推行下去，則明年國民經濟將會出現一個新的局面。但是要達成預期目的，將要面臨艱苦的考驗。人們拭目以待！

（續完）

## 星洲戲院酒樓合作
## 對登台港歌星
## 規定最高薪酬

（法新社新加坡十三日電）港台的電視及歌星，不久便無法在新加坡的夜總會中案取高昂的酬金了。此間最低限度已有大間戲院，酒樓及夜總會成立一個湯會聯盟，互相殘殺，競出高價爭聘港台電視紅星來此表演。一個新加坡戲院，酒樓及夜總會協會已成立一個委員會來擬訂提章，規定來此間表演的超級紅星每晚的薪酬，以四千二百元坡幣（二千美元）為限。港台的電視與歌唱紅星月恃深受歡迎，而來取在此間的演出費用越來越高。據悉，有時且要求每晚收費六千三百元坡幣（三千美元）。委員會的發言人說，發覺夜總會的人，已到了願意拒絕表演者藉業新酬的時候了。他說，此等超級明星，顯然是新酬過高本地夜總會的歌星，也是來自港台的，每月新金只合一千五百至三千元。

## 抗議波共迫害離心份子
## 工聯會醞釀罷工
## 波蘭局勢更緊張

（路透社、合衆國際社華沙十三日電）傳出罷工三週月的局面今天看來雖以維持，由於波蘭獨立自由工聯會的領袖們，現又紛紛以重金罷工運動，對抗波共當局號召。拉當市工聯會並且要求波共總理將包括拉當市共黨第一書記布洛柯比克及警察局長穆佳亞在內的一批黨政官員撤職。上述兩人被工聯會指為在一九七六年的糧價騷亂中，有罪決追責任。拉當市工聯會領袖米治尼克昨天在華沙被警察扣押整整三個鐘頭之事，更令工聯會憤慨激怒，華沙警方已勒令他離開首都，否則將立即正式將他拘控。工聯會拉當市分會已發信要採取緩復性的罷工行動如果米治尼克遭遭波共政府正式拘控。他是近幾天來第二位遭波共當局扣押的離心份子領袖。波蘭全國工聯會領導此際也負政府控制下的電視台昨夜有損害工聯會名譽的節目，而提出抗議，上述節目將工聯會四位領袖說成除蘇打倒在政的共產黨黨領袖。波共當局準備秘密審問上述四位獨立自由工聯會現要求准工聯會人員到產勞營審問上述四人的經過。工聯會並指波共當局對與工聯會有密切關係的一個數萬的問題發生學生一個數萬的問題發生學生一個數萬的問題發生學生

# 組織聯合陣綫驅逐越南
# 施漢諾喬森潘談判未達協議

## 施漢諾說談判百分之百失敗
## 算舊帳責赤柬殺其一子一女

（合衆社東京十三日電）日本共同社星期五稱，施漢諾親王，把他與「赤柬」進行聯合陣線談判，說成「百分之百失敗」。

該通訊社並稱，這位五十八歲柬埔寨前國家元首，並載指責「赤柬」綁架喬森潘及這同驅逐柬埔寨內的越南軍之會談，稱作「百份之一百失敗」。

：你們「赤柬」人，殺死了我的兒女。

喬森潘曾前往平壤去與流亡的施漢諾親王，談判將四分五裂的柬埔寨各派系團結起來，以對抗領柬埔寨的越南軍作戰。

中共政府發動一項組織聯合陣線的計劃。此計劃是試行號召較有活力之隊伍以對抗柬埔寨內之越南人及蘇聯支持者的。但施漢諾對柬埔寨前波爾波特政府之深惡痛絕，顯然使上述談判以開始舉行前便注定失敗。

施漢諾於波爾波特軍在一九七五年奪取了柬埔寨後，留在柬埔寨內。在談判以迄一九七九年，這位前國家元首，於柬埔寨全國進行血洗的清算時，損失了近親近二十人，他的一子一女，亦在其內。上述談判中的重大絆脚石，就是施漢諾所堅持的一點——他堅持於驅逐越南人後即需「赤柬」軍解除武裝。

## 喬森潘却說會談「成功」
## 到平壤會施漢諾
## 非訂約是聽意見
### 暗示將再會談宋雙可能參加

但喬森潘對上述星期二星期三舉行的談判之評估，却一反施漢諾求的消極說法。喬森潘星期四在北京宣稱，他與施漢諾，經在最低限度的政治綱領上達成協議。喬森潘並認爲可望參加他們的談判。

共同通訊社稱，施漢諾答覆說發，在北韓首都平壤外不及廿英里之處的政府賓館，對記者發表上述談話。

（新華社北京三月十二日電）民主柬埔寨總理喬森潘今天晚上在這裏接見記者時說，他準備到達同施漢諾親王的會晤是「成功的」，他完成了此行的使命。

喬森潘說，他同施漢諾親王的會晤，「充滿團結，親切，熱烈的氣氛」。他說，「我們這次去會晤施漢諾親王的使命不是爲了簽訂協議，而主要是聽取關於聯合和民族大團結的意見，並在討論中闡述我們的觀點，以便採取適當的措施來推動，促進民族大聯合。這個要求是完全實現了。」

喬森潘說：「我們可以作出這樣的結論，在一些問題上，我們取得了一致的意見，至於一些還沒有取得一致意見的問題，我們將繼續討論。本着團結的立場，所有柬埔寨人應該團結起來。」他希望下次會晤時，有更多的政界人士參加。他在談到同施漢諾親王所取得的一致意見時說：「在討論中，我們的主要目標是爲準備一個最低的政治綱領。這個最低的政治綱領是作爲我們大家在軍事、政治和外交方面共同鬥爭的綱領。」

同意「必須繼續加強在軍事上打擊越南侵略者，軍事鬥爭是最有效的鬥爭形式，如果不在戰場上打擊敵人，那麼使我們的越寇是不會輕易撤出我們親愛的柬埔寨國土的。」「在外交方面，我們一致認爲必須從孤立越南侵略者的觀點，以便採取適當的措施來推動，促進民族大聯合。這個要求是完全實現了。」

喬森潘說：「我們可以作出這樣的結論，在一些問題上，我們取得了一致的意見，至於一些還沒有取得一致意見的問題，我們將繼續討論。本着團結的立場，所有柬埔寨人應該團結起來。」他希望下次會晤時，有更多的政界人士參加。他在談到同施漢諾親王所取得的一致意見時說：「在討論中，我們的主要目標是準備一個最低的政治綱領。這個最低的政治綱領是作爲我們大家在軍事、政治和外交方面共同鬥爭的綱領。」

同意「必須繼續加強在軍事上打擊越南侵略者，軍事鬥爭是最有效的鬥爭形式，如果不在戰場上打擊敵人，那麼使我們的越寇是不會輕易撤出我們親愛的柬埔寨國土的。」「在外交方面，我們一致認爲必須從孤立越南侵略者的觀點，以便採取適當的措施來推動，促進民族大聯合。這個要求是完全實現了。」

喬森潘說：「我們可以作出這樣的結論，在一些問題上，我們取得了一致的意見，至於一些還沒有取得一致意見的問題，我們將繼續討論。本着團結的立場，所有柬埔寨人應該團結起來。」他希望下次會晤時，有更多的政界人士參加。他在談到同施漢諾親王所取得的一致意見時說：「在討論中，我們的主要目標是準備一個最低的政治綱領。這個最低的政治綱領是作爲我們大家在軍事、政治和外交方面共同鬥爭的綱領。」

喬森潘說到施漢諾親王，把他與「赤柬」進行聯合陣線談判，說成「百分之百失敗」。

喬森潘說到施漢諾親王，談判將四分五裂的柬埔寨各派系團結起來，以對抗柬埔寨內之越南軍作戰。

中共政府發動一項組織聯合陣線的計劃。此計劃是試行號召較有活力之隊伍以對抗柬埔寨內之越南人及蘇聯支持者的。但施漢諾對柬埔寨前波爾波特政府之深惡痛絕，顯然使上述談判以開始舉行前便注定失敗。

施漢諾於波爾波特軍在一九七五年奪取了柬埔寨後，留在柬埔寨內。在談判以迄一九七九年，這位前國家元首，於柬埔寨全國進行血洗的清算時，損失了近親近二十人，他的一子一女，亦在其內。上述談判中的重大絆脚石，就是施漢諾所堅持的一點——他堅持於驅逐越南人後即需「赤柬」軍解除武裝。

## 喬森潘却說會談「成功」
## 到平壤會施漢諾
## 非訂約是聽意見
### 暗示將再會談宋雙可能參加

但喬森潘對上述星期二星期三舉行的談判之評估，却一反施漢諾求的消極說法。喬森潘星期四在北京宣稱，他與施漢諾，經在最低限度的政治綱領上達成協議。喬森潘並認爲可望參加他們的談判。

共同通訊社稱，施漢諾答覆說發，在北韓首都平壤外不及廿英里之處的政府賓館，對記者發表上述談話。

（新華社北京三月十二日電）民主柬埔寨總理喬森潘今天晚上在這裏接見記者時說，他準備到達同施漢諾親王的會晤是「成功的」，他完成了此行的使命。

喬森潘說，他同施漢諾親王的會晤，「充滿團結，親切，熱烈的氣氛」。他說，「我們這次去會晤施漢諾親王的使命不是爲了簽訂協議，而主要是聽取關於聯合和民族大團結的意見，並在討論中闡述我們的觀點，以便採取適當的措施來推動，促進民族大聯合。這個要求是完全實現了。」

喬森潘說：「我們可以作出這樣的結論，在一些問題上，我們取得了一致的意見，至於一些還沒有取得一致意見的問題，我們將繼續討論。本着團結的立場，所有柬埔寨人應該團結起來。」他希望下次會晤時，有更多的政界人士參加。他在談到同施漢諾親王所取得的一致意見時說：「在討論中，我們的主要目標是準備一個最低的政治綱領。這個最低的政治綱領是作爲我們大家在軍事、政治和外交方面共同鬥爭的綱領。」

同意「必須繼續加強在軍事上打擊越南侵略者，軍事鬥爭是最有效的鬥爭形式，如果不在戰場上打擊敵人，那麼使我們的越寇是不會輕易撤出我們親愛的柬埔寨國土的。」「在外交方面，我們一致認爲必須從孤立越南侵略者的觀點，以便採取適當的措施來推動，促進民族大聯合。這個要求是完全實現了。」

喬森潘說：「我們可以作出這樣的結論，在一些問題上，我們取得了一致的意見，至於一些還沒有取得一致意見的問題，我們將繼續討論。本着團結的立場，所有柬埔寨人應該團結起來。」他希望下次會晤時，有更多的政界人士參加。他在談到同施漢諾親王所取得的一致意見時說：「在討論中，我們的主要目標是準備一個最低的政治綱領。這個最低的政治綱領是作爲我們大家在軍事、政治和外交方面共同鬥爭的綱領。」

## 喬森潘却說會談「成功」
## 到平壤會施漢諾
## 非訂約是聽意見
### 暗示將再會談宋雙可能參加

但喬森潘對上述星期二星期三舉行的談判之評估，却一反施漢諾求的消極說法。喬森潘星期四在北京宣稱，他與施漢諾，經在最低限度的政治綱領上達成協議。喬森潘並認爲可望參加他們的談判。

共同通訊社稱，施漢諾答覆說發，在北韓首都平壤外不及廿英里之處的政府賓館，對記者發表上述談話。

（新華社北京三月十二日電）民主柬埔寨總理喬森潘今天晚上在這裏接見記者時說，他準備到達同施漢諾親王的會晤是「成功的」，他完成了此行的使命。

喬森潘說，他同施漢諾親王的會晤，「充滿團結，親切，熱烈的氣氛」。他說，「我們這次去會晤施漢諾親王的使命不是爲了簽訂協議，而主要是聽取關於聯合和民族大團結的意見，並在討論中闡述我們的觀點，以便採取適當的措施來推動，促進民族大聯合。這個要求是完全實現了。」

喬森潘說：「我們可以作出這樣的結論，在一些問題上，我們取得了一致的意見，至於一些還沒有取得一致意見的問題，我們將繼續討論。本着團結的立場，所有柬埔寨人應該團結起來。」他希望下次會晤時，有更多的政界人士參加。他在談到同施漢諾親王所取得的一致意見時說：「在討論中，我們的主要目標是準備一個最低的政治綱領。這個最低的政治綱領是作爲我們大家在軍事、政治和外交方面共同鬥爭的綱領。」

同意「必須繼續加強在軍事上打擊越南侵略者，軍事鬥爭是最有效的鬥爭形式，如果不在戰場上打擊敵人，那麼使我們的越寇是不會輕易撤出我們親愛的柬埔寨國土的。」「在外交方面，我們一致認爲必須從孤立越南侵略者的觀點，以便採取適當的措施來推動，促進民族大聯合。這個要求是完全實現了。」

## 日決加入難民條約
## 對政治亡命者
## 開放保護道路

（時事社東京十三日電）日本政府在十三日的內閣會議上決定將加入「難民地位條約」與「議定書」的承認案件，向這次國會提出。難民條約是以保護難民爲目的，對於報聞，社會福利，人道，不動產的取得，教育，「必須如同對本國國民一樣，予以同等待遇」。又條約規定「難民」是指因種族，宗教，國籍，特定社會團體的分子，或以政治意見的不同等理由，具有受迫害的充分證據，而逃出國籍國之外者」。所以是對政治亡命者開拓「保護的道路」此外，並規定有：（一）日本政府在十三日的內閣會議上決定將加入「難民地位條約」與「議定書」的承認案件，向這次國會提出。難民條約是以保護難民爲目的，對於報聞，社會福利，人道，不動產的取得，教育，「必須如同對本國國民一樣，予以同等待遇」。又條約規定「難民」是指因種族，宗教，國籍，特定社會團體的分子，或以政治意見的不同等理由，具有受迫害的充分證據，而逃出國籍國之外者」。所以是對政治亡命者開拓「保護的道路」此外，並規定有：（一）對難民發給身份證，旅行證明書；（二）免除以非法入境爲理由的處罰；（三）限制驅逐出境等。

## 巴西東北久旱
## 飢民襲擊市鎮

（法新社巴西福塔力沙十二日電）此間官員今日說：數以千計的飢餓農民襲擊巴西東北部許多市鎮的商店和穀倉，因爲該地區繼續受嚴酷旱災。大約有五千名農民大叫「我們需要吃飯」的口號，控制柏拉巴州受嚴重旱災的波尼托迪聖的商店。

## 日本外務省人士透露
## 克制與台灣接近
## 外相將要求美國
### 避免刺激中共一致對付蘇聯
### 伊東認日蘇有進行對話必要

（時事社東京十三日電）至於本月二十一日起前往美國訪問的日本外相伊東正義，頃已決定在與美政府首腦會談時，要求列根政府推進中東和平，維持美軍在東南亞的存在以及與蘇聯進行限制戰略武器的談判，同時克制與台灣接近。這是外務省人士十二日晚透露的。伊東外相定二十三日同海格國務卿會談，預料屆時伊東外相提出這些要求。其中關於要求美軍留在東南亞，是因爲鈴木首相於今年一月訪問東協時，東協各國要求日本協議，東協各國不要離開亞洲。所以伊東外相準備要求美國對此加以考慮。及列根政府有關向意台灣出售武器的動向，是要求美國採取強硬姿態的對蘇戰略的觀點上，加以克制，避免刺激中共，使美中（共）關係惡化。

（時事社東京十三日電）日本外相伊東正義今日上午在參院預算委員會，就預定十五日同蘇聯駐日大使波里揚斯基舉行會談一事，表示說：「對方究竟提出何種問題，不得而知，

## 美國務院高級官員對記者稱
## 美援助薩爾瓦多
## 事故被誇大五倍
### 不必担心美會重蹈越戰覆轍

（美聯社華盛頓十二日電）列根政府在面對大衆廣泛地對它的薩爾瓦多政策表示懷疑之際，已開始取消利用薩爾瓦多作爲對抗蘇聯擴張主義的首個試驗場所。政府降低對薩國的表態，看來是源自大衆的關注，担心美國捲入薩爾瓦多役的覆轍，同時，美國亦未能說服盟國支援薩國是明智的政策。

美國國務院一位高級官員週四爲記者舉行簡報會時透露了美國該項新動向，他說：「薩爾瓦多故事被誇大了五倍。」感到困惑的記者提醒這位官員，最近幾個星期，政府從事十分活躍的遊動，爲美國增加捲入薩爾瓦多內政而鋪路，指薩國是蘇聯集團國家發動「間接武裝挑釁」的一個主要目標。這位官員表示，美國派駐薩爾瓦多的五十二名軍事專家顧問太受注目，「令人以爲我們派遣了整師的軍隊。」

他補充說，增加二千五百萬美元軍事援助給薩國確佔美國全世界性的軍援計劃的百分之一。他又提及另一點表示：「這個故事傾向於誇掘出所有其他事情。」

政府對薩國瓦多局勢的危急感覺亦被道位官員的談話冲淡了。他表示，經尼加拉瓜給薩國叛亂分子的軍火付運已減緩下來。他表示，此外，被形容爲軍火付運主要轉運站的古巴可能會表示令人鬆懈的立場，上述官員的低調言論與政府最近的戰略頻催警告大相逕庭，政府官員警告薩國的共產活動猖獗。兩星期前，總統顧問密斯表示，假如古巴的運軍火行動不停止的話，政府「完全有可能」對它採取直接的行動。

## 澳洲監獄附近
## 囚犯發現金塊
## 當局不准據爲己有

（合衆國際社澳洲伯斯十三日電）據監獄附近鋪草皮時，無意中發現到一些金塊，但是，他却不准保留其發現。

波遠監獄長比爾，鐘斯稱：「一名囚犯在行政大樓附近一些紅土裏發現了四件小金塊。他說：「其中一件與大牙相若的金塊是純金，其它的則含有沙石」。但他却未有透露那些黃金的重量。該名發現黃金的囚犯已要釋放了。

## 台北百貨大樓火警
## 七死七十七受傷

（本報台北十三日航訊）前天夜裏台北市西門區今日公司大樓發生火警，造成七人死亡十七人受傷的慘劇。今日公司是一間公司，是使用的大樓，裏面有百貨公司、餐廳、茶樓、歌廳、電影院和遊樂場所，每天進出的不下數千人。證實多人聚集在一幢大樓裏，一旦發生火警，逃生相當困難。台北市公共使用的大樓約三千多幢，每幢大樓都潛伏着相同的危機。目前國內沒有實施消防法，大樓消防安全設備標準，只有義務性的規則，並順沿風管，火勢立刻起火。余春榮搶救不及，火勢先衝向抽油機

# 本港新聞

## 警方憑方法破紋指機火打案
# 鄭彩喬殺案疑兇落網
### 在秀茂坪廿八座一捕拘中年男子
### 伍爲童小與嗜但羞害性個者嫌涉

（特訊）經過兩個多月調查，警方偵破秀茂坪五歲女童鄭彩喬姦殺案，一名涉嫌三十歲男子，在秀茂坪寓所，由警方帶走，稍後可能落案控以謀殺罪，下週一在觀塘法庭提訟。

由警方帶去之男子，據報爲嚴波、三十四歲、住秀茂坪二十八座五樓一單位，爲家中長子，其父嚴坤、六十歲，爲押店職員，平時甚少回家，其母陳結、五十九歲、主婦，據稍稍神有問題。

嚴波入住秀茂坪十多年，未入住該區之前，曾在港島得雲茶樓任職，亦曾讀過三年書，入住秀茂坪後，賦閒在家，偶而做泥水散工。

其爲人沉默寡言，嗜與小童爲伍，常作桌球、下棋等娛樂，但對女性頗爲畏縮，偶遇少女逗之，即閃避而去。性喜烟酒，以前常用打火機，但在打火機和損壞後，一直沿用火柴。在家時，常收聽廣播，並經常夜歸，每於夜間十一點，始返回家中。

警方人員，昨日下午四時許，抵達其家，將之帶走，並將其自用之棉被、衣物、身份證明文件，一併帶走。

消息透露，案發後，警方根據檢獲之打火機上指模，要求人民入境事務處，查查指模，並懷疑涉嫌人物，住在秀茂坪，經兩個多月調查，終於偵破該案。

該宗命案，發生於今年一月十二日，五歲女童鄭彩喬，與兩兄一弟，同在秀茂坪廿九座運動場玩耍，該處距其父親鄭源開設之五金山貨店不遠，正在玩耍時，有一名男子，加入玩耍行列，又將女童帶到就近一處小花園，其後失去女童踪跡，初時以爲失踪。

事發後翌日，即在一月十三日，泥水工人，在秀茂坪卅三座一處草叢，發現女童屍體，經警方調查後，證實爲失踪女童鄭彩喬。

經法醫官檢驗，證實女童遭人緊扼頸部，窒息而死，下體有多處傷後痕跡，內褲失去，外褲染有血跡，證實死前曾遭人强暴。

此外，警方相信兇徒在帶走女童後，將女童藏匿在一處地點施暴，隨出命案後，在夜間將女童棄屍草叢。

案發後，警方在區內，設有多處瞭望站，監視有關活動，同時，警方亦懸紅五萬元，另一聞軍行，懸紅二萬五千元，合共懸紅七萬五千元緝兇，直到昨日，警方偵破該案。（合）

五歲女童鄭彩喬，在秀茂坪遭姦殺，事發兩個多月，警方偵破該案。

警探將殺鄭彩喬之疑兇帶返警署。（本報記者攝）

## 地盤竊賊行事之際巧遇巡警
# 警員開六槍未命中
## 兩名疑匪乘黑逃去

（特訊）兩名竊賊昨日凌晨四時正欲爬入一地盤行竊時爲兩名巡警發覺，警員上前查問，爲一名孔武有力的匪徒頑强抵抗，兩警員開槍六响，却終爲疑匪逃脫，兩警員皆受輕傷。

此宗開槍事件發生於荃灣城門道與國瑞道附近一個建築地盤。

約於昨日凌晨四時四十分，兩名軍裝警員巡經上列地址，發覺兩名竊賊，一名在附近把風，另一正爬入地盤，兩警於走分路襲賊，一警監視內行竊之疑匪，另一警員上前搜查把扳鉗襲擊，警員經警告後無效，於是開槍兩响，皆未命中，該匪逃走。警員窮追，一度將該名疑匪擒獲。豈料又爲該匪乘隙反身向警再度襲擊，得以溜脫，該警員再度向該匪開槍一响，又未命中。

監視在地盤內行竊的匪徒的警員被迫放棄監視工作，協助同僚截捕在逃疑匪，亦爲該匪用扳鉗襲擊，他被迫再向該逃匪連開三响，同樣無法命中，兩匪均逃脫，兩名警員受輕傷。（合）


## 新蒲崗廠房吉售

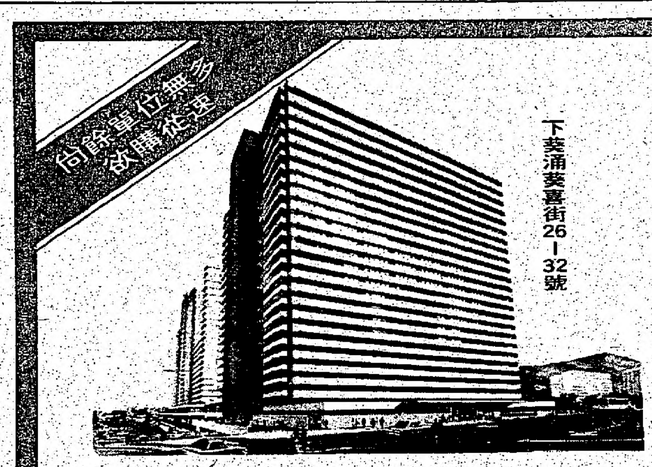
五芳街利景大厦萬餘呎廠房交吉裝修靚，工源足，交通便，管理佳特價每呎410元有意請電三一二七五一五二陳小姐洽

## 橋聯地產有限公司
### 致認股權證持有人
### 通告

關於一九八一年三月二日有關認股權證書通告事，本公司特此奉告各認股權證持有人：有效認股權證書（藍色）可於一九八一年三月十四日寄予有關人士。因此，本公司已要求有關證券交易所准予認股權證在一九八一年三月十八日星期三開始買賣。

敬請認股權證持有人留意：以前寄發之認股權證書（印有橙色公司標誌）經已作廢，應予銷毀或退還本公司股票登記處，香港雲咸街八號遠東交易所大厦3樓標準證券登記有限公司。

一九八一年三月十三日



尚餘單位無多欲購從速

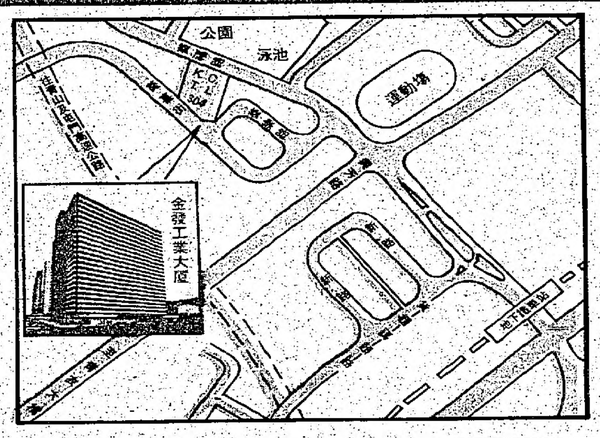
下葵涌葵喜街26－32號

## 金發工業大厦

優良廠厦・設備齊全・伙伙單邊・無柱實用
鄰大屋邨・近地鐵站・工源充沛・交通方便
每呎只售358元起
四仟呎起至萬六呎

鷹君有限公司　香港干諾道中30號7樓　電話：5-257351－6

百利保投資有限公司　香港德輔道中121號20樓　電話：5-430009

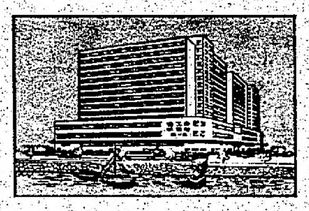



## 新蒲崗廠房租售

四美街樓上廠房九仟呎五芳街地下廠房四仟呎水電電話冷氣設備適合電子毛衫製衣廠及各行業之用，接洽電話（日）3－812024（夜）3－832173朱先生洽

## 青衣島工業中心第一座

青衣島（青衣大橋海旁）單邊向海　永無遮阻
NO.65地段



・地點適中，近葵涌貨櫃碼頭。
・交通便利，道路運輸四通八達。
・鄰近屋邨，工源不虞缺乏。
・大型貨客電梯八部・獨立廁所・合各行業。

每單位面積由四仟餘呎起
尚餘數單位
已有入伙紙　即買即用

地盤電話：12-455842　12-456231

怡華置業有限公司　香港皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五・二五三〇〇一（十線）
金新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五・二五三〇〇一（十線）
金大發展有限公司　香港柳樹道中34號保豐大厦十二樓　電話：五・二五五二一一（六線）

## 般含臺　友福園

半山區般含道24－26號　北角繼園台口・丹拿道44－58號
遠眺獅子・俯瞰港海　小型洋樓・三面單邊
現成洋樓，首期20%，即可入伙
分期付款　可分12年　年息18%　每萬元月供$170.00元

地盤電話：5-482960

金新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五・二五三〇〇一（十線）

地盤電話：5-634329

## 順景工業大厦

沙田大圍成全路17號
建築完成・快可入伙
八層新型廠房・分層出售　分期付款

面積：19,000－32,000呎
樓高：16呎・負重200－300磅
貨梯四部・客梯一部
車位60個
設備新型
工源充足
運輸方便
四通八達
歡迎參觀訂購

洽購處：新時年企業有限公司・協成行代理有限公司
地址：中區威靈頓街14－24號七樓・電話：5-234523,250834

## 中環嘉寶商業大厦

高級商業區中層972呎出讓全新交吉，兩面單邊風景每呎二千餘元，請電H254661袁小姐。

## 洋行急聘司機一名

五年駕駛經驗略諳英語請函覆1/F, TOWER COURT, 16 HYSAN AVENUE, H.K.
附履歷、相片、要求待遇。

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦

## 台灣

### 阿里山溪頭
$1850

復活節團：4月14,16日
★住宿一流豪華大酒店每日三餐精美膳食。
★多晚夜總會，節目豐富，與衆不同，超值享受。
★早機去晚機返，並乘搭國內航機飛花蓮，免除全程乘車辛勞。
★遍遊台北、花蓮、天祥、高雄、佛光山、澄清湖、台南、阿里山溪頭、日月潭、彰化、台中、六福村、烏來、野柳等名勝古蹟。

每週出發：

| | | |
|---|---|---|
| 9天阿里山 | （逢星期六） | $1,850 |
| 7天阿里山 | （逢星期一） | $1,680 |
| 9天墾丁團 | （逢星期五） | $1,780 |
| 7天墾丁團 | （逢星期五） | $1,580 |
| 4天自由團 | （天天出發） | $990 |

七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室　電話：5-413081

香港家庭計劃指導會舉辦

## 婚姻與家庭計劃講座

日期：三月十八日（星期三）
時間：晚上七時開始
地點：香港大會堂高座九樓演奏室
內容：專人講解婚前準備，婚姻適應及避孕常識等問題。並輔以幻燈片及電影講解。

歡迎未婚及已婚男女參加
免費入場

## 香港中文大學徵聘

（一）藝術系講師或副講師——講授初級及高級國畫與書法課程。應徵者須對中國畫有深湛之造詣，具獨特創作風格，並須有民可之高級學位或同等學歷及藝術之教學經驗，受聘者須於今年八月到任。

（二）心理學講師——應徵者須具博士學位，並可講授：發展心理，學習心理，心理測量，資料處理或知覺心理等課程，並以諳中文或對中國文化有認識者爲佳，受聘者須於今年八月到任。

（三）工商管理碩士課程兼任講師——講授商業法律：包括法律的根源以及有關合約、民事、聘約、稅務、土地擁有權、保險、商業團體、債務、銀行業與證券，銷售與分期付款之法例。課程由一九八一年十二月起每星期教授全日制及部份時間課程各一節。編排可就講師需要而調整。薪酬視應徵者之學歷與工作經驗而定。

（四）研究助理（社會研究中心）——應徵者須具大學學位或大專文憑，以主修社會科學爲佳，並通曉中、英文。受聘者將以按年續約方式受聘並須於本年四月十五日或該日期後儘早到任。

月薪：
講師——七九七五元分二次遞增至九〇五五元關限九五九五元分七次遞增至一三三四〇元。
副講師——五八一五元分三次遞增至七四三五元
研究助理——二一〇〇元或以上
（起薪點與職級視資歷與經驗而定）

服務條例：受聘任職位（一）或（二）者，可享有休假、有薪長假、病假、公積金（大學供款等於月薪百分之十五、僱員供百分之五）、醫療福利、子女教育津貼。如月薪在九五九五元或以上者更可獲房屋津貼。

應徵手續：請向新界沙田本校人事組索取申請表格及服務條例詳情。表格連同主要學術著作一份及證件副本寄回。封面註明「申請」。

申請職位（四），封面註明「申請」。

截止申請日期：職位（一）至（三）——一九八一年四月十五日。
職位（四）——一九八一年三月廿八日

一九八一年三月十四日

# 本港新聞

## 姬達訪粵後稱港

# 人導領省東廣意滿狀現港對

### 項事心關同共方雙論討經會

### 邊境走私違犯難律法容以忍

（特訊）布政司姬達爵士訪問廣東省五日後，昨日返抵本港，受到了大量記者的包圍訪問。

記者問姬達爵士第一個問題稱：閣下此行有什麼成果？姬達爵士答稱：我並不知道我有否獲得很大的成果我認爲最重要的一點是我應邀前往訪問，我會會晤廣東的領導人，同時我感到欣慰，因爲我有機會與廣東省第一書記任仲夷進行整個小時的會談，我們對共同關心的一連串事項詳細討論，我認爲這是最重要的，但目前我們可以談及雙力都共同關心的事項。

記者又向姬達爵士詢問：閣下是否會與廣東省長討論新界租約的問題？姬達爵士答稱：我們感到非常滿意，而他們非常滑稽指出他們對本港目前的狀況感到非常滿意。

姬達爵士表示：根據一九八五年完成的東江第二期供水計劃，屆時本港所獲的供水量將巨大增加。至於今年本港存水情況，粵方表示將會密注意，研究如何給以協助。

姬達爵士係應廣東省新任省長劉田夫邀請，在訪問廣東五日之後，於昨日中午乘直升飛機由深圳返抵本港後作出上述表示的。

姬達爵士表示：此次廣東之行，並不知是否獲得很大成果，但有機會與廣東省領導人會談，對共同關心的一連串事項詳細討論，這是最重要的。

姬達爵士又表示：會晤廣東省領導人中包括廣東省第一書記任仲夷、省長劉田夫以及幾位分別主管經濟、治安及深圳特區事務的副省長等。

他說，廣東省去年出口增長率約達百分之廿八，今年仍達百分之十七。這對香港必有好處。而深圳要發展成功，對本港亦十分重要。

在談到防止非法入境者問題時，姬達表示對中國方面所做的感到十分高興，對本港幫助很大，可表審慎的樂觀。並表示將明顯地要就非法移民機帶武器入境一事，與廣東方面進行研究，商討對策。

對於日益嚴重的港中之間走私問題，姬達表示：對於香港居民違反中國法律，事實上亦會加以容忍。他認爲現行罰巨款等懲罰措施經已足夠。不過，如事實證明並非如此，將要重新考慮。

姬達表示：會就瘋犬症問題與廣東方面商討。他說，雖然廣東去年曾發生數宗瘋犬症，但今年並未有瘋犬症出現。這是一項好消息，廣東方面對形勢很滿意，預料在不久將來，本港粵家將再替廣州一行。姬達表示：隨着與廣東省關係越來越發展，將顯然會有越來越多車輛在邊境來往。例如一條旅遊車服務線來往粵會談，是一次非常有用的會談，這對香港有定有好處。（乃、生）

姬達爵士表示：這次港粵會談，是一次非常有用的會談，這對香港有定有好處。（乃、生）

圖示：（右）布政司姬達爵士，結束訪問廣東行程返港，在羅湖向主方人員揮手道別；（左）返抵中區政府合署，接受新聞界包圍訪問。

## 指爲嚴重威脅玩具工業

# 法禁輸入港製玩具

### 工業總會極表關注

### 採取保護主義措施令人遺憾

（港訊）歐洲共同市場委員會最近批准法國政府要求，限制香港所製玩具透過其他共市國家輸入法國，香港工業總會星期三表示此舉後，立即表示極爲關注。

法國政府以港製玩具嚴重威脅法國玩具工業爲理由，要求共市委員會准許法國停止輸入港製玩具。工業總會發言人說，工業總會担心法國此舉會掀起保護主義歪風，引起共市其他國家相率效尤。

該發言人說，如果此風一長，側重於產品出口的香港經濟便會遭受嚴重影響，因爲歐洲共市是香港產品的主要市場。他說：「香港玩具工業爲工爭取玩具出口持續增長，大力向上進玩具，如果香港的海外貿易發展受挫，法國政府，加強貿易限制，香港玩具工業的發展計劃將會受到嚴重。」

他又說：「法國政府禁止輸入港製玩具，此舉對港製玩具出口業績的影響究竟會有多大，暫時未能作準確估計。

姬達爵士表示：隨着與廣東一行，希望在不久將來，會有一條旅遊車服務線來往。

## 修訂各法定罰則罰欵額

### 立法局可採用簡化程序

（港訊）政府將採用較簡便和快速的方法，來保持各項法定罰則的懲罰和阻嚇作用。

根據政府憲報昨日公佈的一九八一年法律修義及通則（修訂）（第二號）法案，立法局可判處之最高罰欵額亦修訂法定罰則規定的罰欵額時，可以提出決議，但是法國率先針對香港採取這項保護主義措施，實在令人遺憾。」

案來代替修訂法案。這項新程序已獲首席按察官的支持，它有助於使罰欵額符合實際的水平。

新法案如獲通過，根據任何附屬法例一般將由二千元增至五千元。

## 馬會在今日沙田賽馬

# 悼念祈德尊爵士

### 頭場騎師賽繼黑紗以示悼念

### 馬場下半旗手冊附印致哀詞

今日賽馬馬場下半旗哀悼，全部印黑色，頁首將刊印馬會董事局之致哀詞。

新德爵士於本月十一日在英倫渡假中逝世，他是現任馬會主席，曾於一九七二至七四年任馬會主席。

（新亞社訊）馬會昨宣佈：今日沙田賽馬有繼節慎念祈德爵士。第一場出賽的騎師全部賽繼黑紗以示悼念。馬會出版的賽馬手冊，是日會出版的賽馬手冊，是日

## 貿易大臣柏堅遜

### 訪港行期受延誤

### 本月廿日始行到港

（特訊）英國貿易大臣柏堅遜及其所率領之貿易代表團，原定今（十四）日上午由英來港，取道前往北京，展開與中共商討發展雙邊貿易問題，後以英國國會討論預算案，柏氏迫得延遲動程，將由英直往北京，至本月二十日左右由北京轉上海及廣州來港，訪問本港官商各界，談判港英貿易事宜。

港督麥理浩爵士，亦定明（十五）日上午九時三十五分乘國泰班機由倫敦返港。而與港督一同赴英之行政局官席非官守議員鍾士元爵士則已於昨晨返港。港督在英期內，曾拜訪英外相卡靈頓勛爵及內務大臣韋福等，討論有關英海外國籍法問題，港督明日返港後，將對此行結果有新發表。（慎）

## 憲報公布居屋貸欵

### 應付年息十六厘二

（特訊）憲報昨日公佈：有關居者有其屋計劃第二期甲、第二期乙、第三期甲及私人參與計劃屬下之置樂花園及油塘中心屋邨之按揭貸欵，財政司現已宣佈凡在一九八一年三月六日起三個月內生效之按揭，在買樓手續完成後一年內任何時間仍未償清之貸欵，應付年息十六厘二。

## 美國前任總統福特

# 下週四來港訪問

### 逗留兩天晤新聞界

（港訊）前美國總統福特，將於本月二十日（星期四）抵港訪問兩天。

福特除訪問香港外，亦會前往中國大陸，他訪港前曾先到中東數國進行訪問。雖然美國總統列根託福特向一些外國領導人問好，但福特將純粹以私人身份訪問本港。他目前是幾間商業公司的董事局成員，包括「飛虎」空運公司。

福特將乘坐一架私人飛機來港，同行者包括十多名美國商人。他定於下週四下午二時抵港，並隨即招待新聞界。

## 潮濕　多雲

（攝天文台報導：一月廿一日最低氣溫約爲二十七度。最高氣溫約爲二十八度。）

今日天氣預測，吹輕微至和緩東至東南風，多雲及潮濕，初時沿岸有陣雨霧，日間部份時間有陽光，天氣非常暖濕。

## 小評

### 新移民法例出現併發症

反非法移民新法案去年十月生效之後，大量偷渡客的數字無疑已顯減，但買死而來者仍大不乏人。新例規定無身份證者不得逗留，偷渡客的大陸人士取消之後，便不少偷渡客的頭頭，但投工作之途，舉凡能夠在香港立足，否則便成功，抵港後，便成了偷渡成功，一早便立下了決心冒險者，此等人士一旦成功，抵港後，便成了本港治安的禍胎。

目前被捕的機械偷渡客曾坦白表示，他們是準備來港打劫，偷渡客，顯示出此已令人聞之心驚。近日來，一再發現鎗械，相信類似的危險人物正不絕於途，這個問題絕不能忽視。

解決問題，有關當局協助，當務之急，乃在本港方面如何加強堵截，無疑需要中國當局協助，同時要設法找出成功潛入市區的鎗械偷渡客。爲求布政司姬達爵士說，對於這個問題，港府將與大陸方面磋商。

### 蛇客懷械而來絕難忽視

被捕者，乃有一人溺網。至昨日，又有十多人匿藏火車頭，部份蛇客被捕，但亦有漏網之魚，據稱或數名在逃人蛇，保釋有槍械者。

## 美國

## 中國聯合銀行

### 董事會

董事長：余兆麒
董事：胡竹君　熊達章
董事：關道毅　劉瑞

### 經理部

總理：余兆麒
總經理：關道毅　劉瑞賢
經理：李光義　謝子錦
曹國業　黃澂

根據香港銀行法例第三十七條之（一）公佈如下：

### 一九八〇年十二月三十一日合併資產負債表

（以港幣計算）

| | 1980 | 1979 |
|---|---|---|
| 股本（註四） | $ 20,000,000 | $ 20,000,000 |
| 資本儲備 | 106,000,000 | —— |
| 公積金 | 50,000,000 | 38,000,000 |
| 盈餘滾存 | 4,213,554 | 4,526,869 |
| | $ 180,213,554 | $ 62,526,869 |
| 各項存欵 | 454,973,352 | 376,265,758 |
| 內有溢利稅及準備金 | 2,000,000 | 2,000,000 |
| 擬派股息 | 94,386,465 | 57,466,854 |
| 代客信用及保證等承担 | | |
| | $ 731,573,371 | $ 498,259,481 |

| | 1980 | 1979 |
|---|---|---|
| 流動資產 | | |
| 庫存現金及存放同業 | $ 107,591,195 | $ 161,176,136 |
| 應收票據 | 64,328,865 | 63,262,790 |
| 各項貸欵及其他賬目 | 289,594,860 | 182,560,675 |
| | $ 461,514,920 | $ 406,999,601 |
| 投資（註五） | 54,365,732 | 18,750,000 |
| 固定資產（註七） | 121,306,254 | 15,043,026 |
| 顧客信用及保證等承担 | 94,386,465 | 57,466,854 |
| | $ 731,573,371 | $ 498,259,481 |

### 一九八〇年十二月三十一日資產負債表

（以港幣計算）

| | 1980 | 1979 |
|---|---|---|
| 股本（註四） | $ 20,000,000 | $ 20,000,000 |
| 資本儲備 | 106,000,000 | —— |
| 公積金 | 50,000,000 | 38,000,000 |
| 盈餘滾存 | 4,213,554 | 4,526,869 |
| | $ 180,213,554 | $ 62,526,869 |
| 各項存欵 | 320,422,054 | 291,558,565 |
| 內有溢利稅及準備金 | 137,180,120 | 87,286,939 |
| 附屬公司存欵 | 2,000,000 | 2,000,000 |
| 擬派股息 | 94,386,465 | 57,466,854 |
| 代客信用及保證等承担 | | |
| | $ 734,202,193 | 500,839,227 |

| | 1980 | 1979 |
|---|---|---|
| 流動資產 | | |
| 庫存現金及存放同業 | $ 107,591,195 | $ 161,176,136 |
| 應收票據 | 64,328,865 | 63,262,790 |
| 各項貸欵及其他賬目 | 289,589,888 | 182,558,297 |
| | $ 461,509,948 | $ 406,997,223 |
| 投資（註五） | 54,365,732 | 18,750,000 |
| 附屬公司欠欵 | 123,594 | 71,924 |
| 附屬公司投資（註六） | 2,510,200 | 2,510,200 |
| 固定資產（註七） | 121,306,254 | 15,043,026 |
| 顧客信用及保證等承担 | 94,386,465 | 57,466,854 |
| | $ 734,202,193 | $ 500,839,227 |

### 截至一九八〇年十二月三十一日止之年度合併損益計算表

（以港幣計算）

| | 1980 | 1979 |
|---|---|---|
| 本年度溢利（註二） | $ 14,508,901 | $ 12,562,599 |
| 上年度盈餘滾存 | 4,526,869 | 3,964,270 |
| 可供分配盈餘 | $ 19,035,770 | $ 16,526,869 |
| 純利分配 | | |
| 撥入資本儲備 | $ 822,216 | $ —— |
| 撥入公積金 | 12,000,000 | 10,000,000 |
| 擬派股息每股壹圓 | 2,000,000 | 2,000,000 |
| | $ 14,822,216 | $ 12,000,000 |
| 盈餘滾存 | $ 4,213,554 | $ 4,526,869 |

### 截至一九八〇年十二月三十一日止之年度損益計算表

（以港幣計算）

| | 1980 | 1979 |
|---|---|---|
| 本年度溢利（註二） | $ 14,508,901 | $ 12,562,599 |
| 上年度盈餘滾存 | 4,526,869 | 3,964,270 |
| 可供分配盈餘 | $ 19,035,770 | $ 16,526,869 |
| 純利分配 | | |
| 撥入資本儲備 | $ 822,216 | $ —— |
| 撥入公債金 | 12,000,000 | 10,000,000 |
| 擬派股息每股壹圓 | 2,000,000 | 2,000,000 |
| | $ 14,822,216 | $ 12,000,000 |
| 盈餘滾存 | $ 4,213,554 | $ 4,526,869 |

### 核數師致中國聯合銀行股東之報告書

根據吾等之意見上列所登載該銀行之合併資產負債表、資產負債表、合併損益表、損益表、並附列之賬目附註，均符合公司法例第三十二章有關銀行方面所規定。基此，該賬目並顯示銀行在一九八〇年十二月三十一日決算時之確實而合理之情況，以及截至該日止之年度內全年之溢利也。

畢馬域篤會公司
特許會計師
香港執業會計師

香港一九八〇年二月二十四日

### 賬項附註

（以港幣計算）

一、重要會計政策

（甲）合併基礎
合併賬項乃包括中國聯合銀行及其附屬公司編製至一九八〇年十二月三十一日經審核之賬項。

（乙）呆賬及壞賬
凡經本銀行董事認定爲呆賬及壞賬者，均撥有準備金，上述準備金已從資產負債表中之各項貸欵及應收票據內扣除。

（丙）攤銷及折舊
對於持有五十年或以上未滿租約之土地未有攤銷。其他長期租約土地則按租約剩餘年期攤銷。
房屋、傢俬裝置及其他固定資產則按照其成本或價格估值及其估計可用年期以直線折舊法攤銷。

（丁）外幣
外幣結存之資產及負債均約據結算日之滙率伸算，是年度內之外幣交易均按交易日滙率伸算，而有關滙兌損益已包括在損益賬內。

二、本年溢利
列報之本行及集團溢利已計算下列各項：
（甲）稅項準備；
（乙）撥入各項準備金連同資產折低之準備；

| | 銀行 1980 | 銀行 1979 | 集團 1980 | 集團 1979 |
|---|---|---|---|---|
| （丙）租項收益（扣除有關費用） | $ 2,142,683 | $ 1,705,593 | $ 2,142,683 | $ 1,705,593 |
| （丁）董事酬金 | | | | |
| 董事袍金 | $ 15,000 | $ 18,000 | $ 15,000 | $ 18,000 |
| 其他酬金 | 2,174,611 | 1,891,219 | 2,174,611 | 1,891,219 |
| 核數師酬金 | 100,000 | 85,699 | 120,000 | 98,199 |

三、溢利稅
香港溢利稅係以一九八〇年全年之估計應課稅溢利照現行稅率百分之十七計算（一九七九年亦以百分之十七計算）

四、股本

| | 1980 | 1979 |
|---|---|---|
| 註册及已發行實收股本 式佰萬股，每股拾圓 | $ 20,000,000 | $ 20,000,000 |

五、投資

| | 1980 | 1979 |
|---|---|---|
| 上市証券，其成本或市值之較低者 | | |
| 由香港政府担保之証券 | $ 8,500,000 | $ 10,500,000 |
| 在海外上市証券 | 45,865,732 | 8,250,000 |
| | $ 54,365,732 | $ 18,750,000 |

六、附屬公司投資
下列附屬公司全部在香港註册，其所有權益於是年底均由中國聯合銀行直接持有
中國聯合財務有限公司
中國聯合受托代管有限公司

七、固定資產

| | 1980 | 1979 |
|---|---|---|
| 行址及職員房舍產業 | | |
| 一九八〇年董事估值減折舊 | $ 119,386,867 | $ 14,477,716 |
| 傢俬裝置 | | |
| 成本減折舊 | 1,919,387 | 565,310 |
| | $ 121,306,254 | $ 15,043,026 |

董事會於一九八〇年八月七日參照特許測量師於一九八〇年七月二十八日物業估值報告書重新估值行址及物業。此項重估盈餘爲$105,177,784，並已撥入資本儲備。

八、未付資產賬項
截至一九八〇年十二月三十一日止之尚欠未付資產賬項而未列入賬目內者，茲列如下：

| | 1980 | 1979 |
|---|---|---|
| 已批准及簽約者 | $ — | $ 1,234,273 |

九、或有債務
於一九八〇年十二月三十一日之或有債務乃投資一附屬公司未繳已認股本計達弍百五十萬元。（一九七九年一弍百五十萬元）

附屬公司：中國聯合財務有限公司
中國聯合受托代管有限公司

# 本港新聞

## 美麗華酒店商場一珠寶公司遇刦
# 五幪面賊分持刀槍 刦百八十萬元飾物
### 賊車發現「狼牙棒」疑用作阻追兵

（特訊）五名分持手槍，利刀以黑布幪面，只露出眼耳口鼻，恍如美國「三K黨」的刦匪，昨晨以閃電的手法，行刦尖沙咀彌敦道一三二號美麗華酒店地下一家珠寶公司，掠走了十七盤金飾，四盆寶石首飾，總值一百八十萬元。得手後，駕駛一輛米色客貨車逃去無踪。刦案中無人受傷。

案發後不久，警力在京士柏衞理徑南華會網球場外，發現賊車，惟匪除已棄車，內遺下了幾個布袋，兩個金飾盆，幾枚戒指及四支釘滿了長鐵釘之「狼牙棒」，疑是刦匪用來阻止警車追捕的障碍物。警方負責人已將有關證物及賊車帶署存案。

據發現賊車現場之一目擊者稱：昨晨約早時，有人看見一男子在該處潛伏，一架白色半身黑色的車頂之私家車，但發現賊車時，該私家車已失所蹤，因此懷疑該私家車可能是接應賊人逃走的。警方已下令找尋該可疑車輛歸案。

刦案現場屬尖沙咀閣市之彌敦道金巴利道交界處之美麗華酒店地下商場，而文華珠寶公司正好位於大廈地下之轉角位，一面向彌敦道，一面向金巴利道，另一則為商場走廊，故該公司共有三面通道。

據說當刦案發生時，有兩名男女顧客在場，因此懷疑刦匪是利用該僻靜地方，換裝其他高聲叫喊，惟無人明白。

現該輛被通緝之賊車，但匪徒連同一百八十萬刦去贓物逃去。大批軍警組探員及罪證專家亦聞報趕至調查，並發覺該處尚有一輛已報失的私家車停在賊車附近，因此懷疑刦匪是利用該輛逃走。（合）

## 三益宗親會理監
### 明日舉行就職禮

黎時煖監督江永安領選任書

（特訊）三益宗親會（有限公司）第四屆理事會，明（十五）日下午七時半，假彌敦道倫敦酒樓舉行就職禮。

會員春節聯歡，請永遠會長黎時煖太平紳士監誓，永遠會長江永安太平紳士領發選任證書。

該會為江、黎、何三姓宗親會，第四屆理事長江逸，副理事長何煜榮，黎泉光及江秀山，永遠會長：黎時煖，黎祥，黎福，江永安，江茂霖，江可伯，何長聰，何耀光，何碩江，永遠名譽會長何錦周，名譽會長黎松，黎家湖，黎顯華，江德仁，江海傑，江溢初，何世柱，皆一時產碩。

聯歡聚餐並有幸運抽獎助興。

## 九州行紀略
### ——神戶博覽會場館簡介——
王遠澄

一九八一年三月廿日，在日本本州神戶外港，一座耗資億萬巢人視此一人造島嶼」的誕生，在島上舉辦展時半載內容豐富規模巨大的博覽會。這不僅是神戶發展史上的一件大事，也是國際聯繫史上的一件大事。

八一年神戶博覽會，係以「明日海上都市」為主題，其目的不但要向世人介紹這個未來海上城市的規模形態，更重要的是要通過博覽會來擴寬人類的知識領域，追求未來美好生活指示正確而遠大的方向。

下面是展覽場館的內容和主題簡介：

一、主題館——新海上文化城市之創立；二、兵庫縣館——兵庫之自然與歷史，從遠古，中古到今天的演變；三、神戶市館——神戶今昔，生活，文化的變遷苦神戶人民的拓荒精神；四、地球舞台——顯示地球轉動情況；五、神戶鋼鐵——自然，文化與生命；六、新多利 SUNTORY——水的博物館；七、港島綠館——遨遊海底世界，展示海底資源和故新海洋開發資料；八、神戶天象館——遨遊無窮太空；九、WORLD COASTER——九十分鐘環遊世界；十、住友館——愛與夢幻想曲；十一、三菱館——人與海之未來；十二、萬國商業機器 IBM——日本文化之繼往開來；十三、及十四、國際館；十五、沙地阿拉伯館；十六神戶貿易促進中心；十七、中國館；十八、銀翰；十九、三洋太陽能館——太陽禮讚；二十、關西電力——未來的能源；二十一、大阪煤氣——人間仙境；二十二、UCC咖啡；廿三、雀館——溫室植物，自然之巧妙運用；廿四、水之趣味——水與人際關係；廿五、三井館，海洋之神話；廿六、松下館——開發自給自足能源；廿七、綜合館——八一年的消費生活，表演舞台；廿九、留水館——生活在海洋中；三十、烟草與鹽，卅一、海水化淡，卅二、神戶港島樂園。（三）

神戶博覽會之主題館——新海上文化城之創建

神戶博覽會之三菱館——人與海之未來

## 港府任免令
### 紀博志任布政司署助理處長、黎德蘊任地方法院法官、張鴻堅任青山醫院助理院長。

（特訊）憲報發表港府任免令一束如下：（一）本年三月七日起，鍾逸傑回任後，徐登基任新界政務司，（二）三月九日起，翻譯處主任，（三）三月九日起，許仕仁代假期中，陳華頌暫理監獄署長。（四）三月九日起，彭德敏免任布政司署助理處長（辦公室及任主事務），資歷由紀博志接替。（五）三月十日起，祁聲休假期中，蘇德士暫理首席按察司，任期至三月十九日止。（六）三月十三日起，鍾錦時暫任九日起，謝法新離港期中戴樂任立法局臨時官守議員。三日起，新德理任民政專員期內，任官守太平紳士。同時，張建宗任民政主任期內，亦任官守太平紳士。（十）三月一日起，周余盛實免任審學。（十二）三月一日起，張鴻堅任青山醫院助理院長代勞振威。（十三）三月一日起，裁判司林少賢任小額錢債審裁庭之審裁官。（十四）二月二日起，邱瑞坤及葉重光免任符驗官，賴榮中由二月七日起免任該職，唐天祥及譚煒佳分別由二月十六及廿三日起免任該職，而鄭蘊琦則由三月一日起免任該職。

## 電話數字接駁器材
### 由日本富士通供應
### 首期定單二千三百萬

（港訊）香港電話公司昨日宣佈將一項大規模投標批給日本富士通有限公司，由該公司供應數字式電話機樓接駁器材。首期定單約值二千三百萬元。此舉表明，電話公司將電話網絡發展為全數字式的計劃，已有進一步的發展。

遠自一九六六年，本港機樓之間的網絡便已開始使用數字式傳驗，所以現在準備採用數字式機樓接駁器材，是理所當然之發展。

電話公司在制訂招標規格之前，先派出考察組前往北美、英國和歐洲考察可供採用之器材。招標規格實交由一間獨立顧問機構漢洲電訊局審查，並獲得其認同。其後該局又對電話公司工程專家為招標所作的最後評估，進行檢討。郭政司在批准電話公司的最後決定之前，亦對招標規格及後來的評估加以審查。電話公司，現在的數據資料服務，及未來數據資料服務的實案。為符合本公司在電器器材方面需有兩個供應商的政策，在大約三年之內，本公司將會徵求第二家數字式機樓接駁器材供應商。

式樓慰廣場一百萬平方呎，另台花園，設置藝術噴泉，見意德貴身於一個大花園中。

本城內設有戲院，室內球場，且隣近馬場，部份住宅單位甚至能參觀馬場。商業中心設有各種商店，街市，超級市場，酒樓，餐廳，銀行，診所及各種服務業。

住戶日常所需，不假外求，停車場附設於中央商業娛樂中心，可容三千五百部車輛停泊，城內有地下鐵路，因此能與引由市區及隣近地區來的購物人潮。

**大中小學，培育英才**

城內與建獨立中學及小學共三間，校舍寬敞，可容數千學生就讀，此外，中文大學近在咫尺，為貴子弟進修高深課程提供方便。

**工業發展，提供就業**

目前沙田的工業發展集中在大圍和火炭這兩個地方，工廠的密度較低，大圍只為五倍，火炭則為九點五倍，這與官塘的十五倍比較，就低得多。所以，工業有發展的餘地，必將對沙田市鎮提供更多的就業機會。

**樓價偏低，適宜置業**

以目前本港樓價不斷報升的情況而言，沙田第一城的樓價已屬於低水平，大埔區較近拍賣之地價亦等於沙田第一城的售價。鄰近第一城之地，已被投得，用以興建酒店，往來旅客出入沙田，亦會加添一番繁榮景象，提高沙田的身價。

第一期住宅單位於去年九月公開發售，售業人住反應熱烈，住戶將於今年三月陸續遷入，四大公司乃根據發展計劃，推出第二期住宅單位，以應各界人士之需求。

為保障置業人士利益，為一項有利於業主的措施，本公司將會徵求第二家數字式機樓接駁器材供應商。

## 沙田第一城住戶
### 首期三月可入伙

沙田第一城座落在山水花草之間，空氣清新，風景如畫。由業績輝煌的四大華資地產公司——長江實業（集團）有限公司，恒基兆業有限公司，新鴻基地產發展有限公司及新世界發展有限公司携手興建。

**名師設計，優質材料**

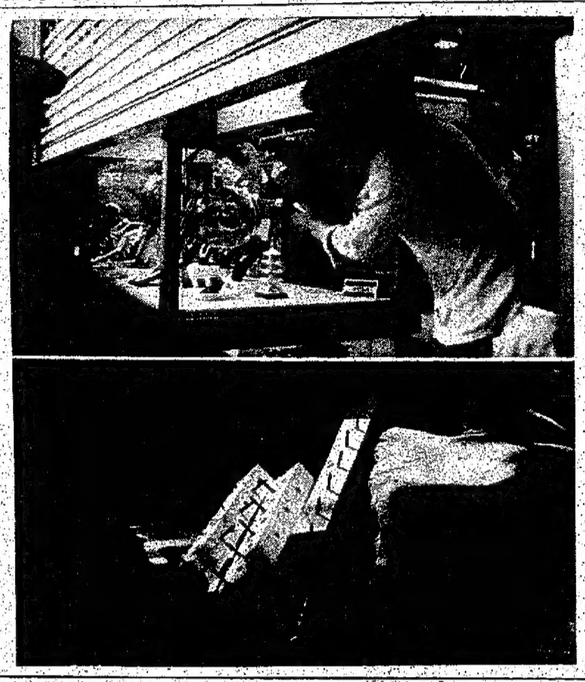
第一城的建設是一項工程浩大的基本建設，由美國著名十大設計家之一的 SKIDMORE, OWING AND MERRILL 和本港的王歐陽建築工程師設計。採用美觀、優質的建築材料，各大廈外牆採用彩色玻璃紙皮石，可防止日久變黑，省刦日後保養之麻煩及開支。大門、地板、內牆均採用最上乘的材料，是同類型屋邨之冠，深受用家歡迎。

**外形美觀，居所實用**

住宅樓宇四十七座，分別高二十七層，三十層及三十三層，外低中高逐宇分佈，從外表上來看，四周向中央靠攏而高升，層次分明，頗為壯觀。不純外形美觀，而且相當實用，面面單邊，光線充足，全無柱位，寬敞明朗，方便陳設家俱。電鍍鋁質窗框。第二期單位更全部設有窗台。浴室，廚房冷熱水喉齊全，電視天線，對講機等均式式俱備，特別適合現代化小家庭。本城的保安及管理，由經驗豐富的大公司負責，確保住戶安全。

**商業娛樂，應有盡有**

本城心臟地帶設有三座獨立式商業娛樂中心：金城商場，銀城商場，第一城商場。樓與樓之間設為花園噴地，所有行人道均有蓋通道。庭院



（上）文遠珠寶公司刦案，警方在現場檢取指紋工作。（下）五名悍匪在賊車上棄下之「狼牙棒」，相信是用作阻追警車障碍之用。（本報記者攝）


恒隆

通告

業績及派息

本集團截至一九八〇年十二月三十一日止六個月內未經審核之綜合純利為港幣一億零五百九十七萬八千元。與去年同期之港幣五千零一十四萬九千元相比增加百分之一百一十二點三。董事局現已宣佈派發中期息每股二十仙給予於一九八一年四月十日已登記之股東。較諸去年同期每股派發之十三點三仙比較，增加百分之五十。去年同期股息乃基於一九八〇年十月派發紅股調整股數後計算。

本公司於一九八一年三月三十日星期一至一九八一年四月十日星期五首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。如欲過戶以收取上述股息者，須於一九八一年三月廿七日星期五下午四時前將有關股票送交本公司股票登記處畢馬域篤曹公司辦理過戶手續。

業務回顧

| | 截至十二月三十一日止六個月之損益賬 1980 港幣千元 | 1979 港幣千元 |
|---|---|---|
| 除稅前盈利 | | |
| 物業發展 | 97,407 | 25,228 |
| 租項及其他 | 46,768 | 38,273 |
| 減：利息與行政費用 | (20,266) | (7,639) |
| | 123,909 | 55,862 |
| 稅項 | (17,798) | (5,404) |
| 少數股東權益 | ( 133) | ( 309) |
| 集團純利 | 105,978 | 50,149 |
| 每股 | | |
| 盈利 | 73.61仙 | 34.8仙 |
| 股息 | 20.0仙 | 13.3仙 |

一九八〇年下半年，本集團業務擴展迅速，除收購香港淘化大同有限公司多數股份及於地產方面作重要之投資外，於經常性業務中亦有多項擴充，若干主要發展計劃均有滿意之安排，使集團可於該等計劃中爭取更高利潤。

於此擴展期間，上述之中期純利刷新了紀錄，盈利增長主要來自物業發展。至於經常性業務，繼續有良好進展，其收益構成集團盈利之一重要部份。

隨着盈利之增長，利息與行政費用亦相應增加。此乃所有企業在擴展期內必有之現象。其中主要原因為借貸之增加。此外員工費用之擴增亦在所難免。

在物業發展方面，所有發展中之工程均如期順利進行，數項較為重要者將在短期內寄予各股東之中期報告書中詳述。

自上次本人發表之報告後，集團在若干全資或合資經營發展計劃之投資超越二億元。其中包括投得海富中心隔鄰之金鐘橋購物商場。此項投資將構成集團經常性業務之一部份。

展望

目前本港高昂之利率不但繼續增加發展成本，同時亦削弱購買者貸款供樓之能力。鑑於港元表現疲弱，短期內利率難望大幅度回落，由此本人預料一九八一年上半年之物業銷售將較為緩慢，而本集團之經營計劃及選擇投資對象亦將循序謹慎，以求獲取最大收益。

至於本集團全年之業績而言，本人深信盈利及股息均會較去年繼續提高。

董事會主席
陳曾熙

一九八一年三月十三日

恒隆有限公司



誠聘大廚

高級扒房聘大廚能負責廚房行政及出品為合，應徵者函履歷近照要求待遇等寄香港郵箱九六九號不合守秘。



聘請司機

經驗大型房車司機一名，年卅歲以上薪優，享有醫療福利，有意請附履歷，近照要求待遇。
請函九龍中央郵箱4347號收。



廠房出租

土瓜灣鼎機場地下及二樓面積各約二萬六千尺有意請電5—248328洽



東華三院紅磡萬國殯儀館現有下列空缺

（甲）助理員（二級文員職級）：
資格：年齡在十八至四十五歲之間，持有香港中學會考證書五科合格，包括英文（課程乙），中文及數學或具同等學歷。
職責：向助理社會服務主任（殯儀服務）負責為外界提供及介紹各類殯儀服務，協助事主辦理有關手續，安排出殯程序及儀式，須輪值工作。
月薪：由一，四〇五元起至三，二五五元止，分十二次遞增，另加特別津貼每月五十元。

（乙）電話接綫生：
資格：女性，年齡在十九至卅五歲之間，持有香港中學會考證書英文科（課程乙）合格。
職責：負責管理及操作電話總機，提供電話服務，工作時間由早上九時至下午五時，必要時並須輪值工作。
月薪：由一，三四五元起至二，三八〇元止，分九次遞增，另加特別津貼。

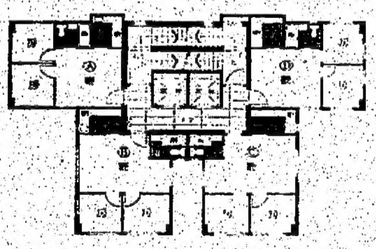
應徵者請函（附回郵信封）或親臨香港上環皇后大道中二百十二號東華三院人事部索取申請表格，填妥後連同證件及照片一張，親自交回作筆試及口試。
接見者，可憑筆試及口試成績通知。



恒安大厦

樓宇出售
洋房出租
貨款
價格
現特
低息
固定年息分叁

九龍黃大仙蒲崗村道地段5582及5724
（隣近黃大仙及鑽石山地鐵站）



兩梯四伙
三面單邊
顏色潔具
雲石大堂
示範單位
歡迎參觀

旺舖由327呎起，住宅429呎至443呎

洽購處：義寧有限公司
香港皇后大道中59—65號友聯銀行大厦
11樓1100室 電話：5-210329 5-222408　地盆電話：3-207070



誠聘練習生數名

某大電器商誠聘寫字樓練習生數名，男女均可，有前途福利佳，初中程度，具向上心及無不良嗜好，有意者請具履歷，薪金要求附近照函本報信箱七號。



名店街

舖位招租

適合經營下列行業：
男女服裝，童裝，體育用品，禮品，精品，工藝品，鐘錶，金筆火機，寢具毛巾，男女睡衣及其他各類高尚百貨。

洽租請電：五—弍四九叁壹一
聯邦代理有限公司

# 本港新聞

## 楊勵賢向港府建議 推行均富社會政策 採取生活津貼制度

（特訊）市政局民選議員楊勵賢，昨午在港南獅子會演講，建議港府改善港人生活，照顧低薪市民，請當局推行均富社會政策，以免貧富懸殊，主張採取生活津貼制度，由物價指數作基點，三個月調整一次，使高級與低職者一律獲得公平合理生活保障。

會長溫世泉報告，响應南區樂聯傷殘同樂日，捐出一萬二千元作獎品，實助敬老扶弱運動，捐五千元。

楊議員指出：推行均富政策，照顧人民生活，爲教宗保祿話題，職爭與貧富差距，成爲社會動盪不安主因，香港社會當推行福利計劃，但仍距目標尚遠，入春以來，一片加價聲，通脹加重人民負担，實爲當務之急，月入八千元中上家庭，如供屋會，負担壓力負荷，仍感捉襟見肘，等而下之，更不足論，生活壓迫愈來愈沉重，迫使會問題，失業者的徬徨，更易促成治安不靖，希望有系統地改善社會福利制度，使能安居樂業，增强歸屬感。

職級薪酬之事，多年來討價還價，成爲主觀間難解死結，談談論論時逾二年，物價又漲，永遠與薪酬比率不平衡，一團和氣，上下一心，才有安定社會，薪酬指標，縱然直線上升，徒然使僱主難於應付，我建議不應不斷增加薪酬，應該有生活津貼制度，由物價指數作基點，每月或三月調整一次，高官與低職一律同享，合乎公平與適應原則。

同時請當局强制執行公積金制度，僱方付出不多，而僱方得益較大，可限制員工退休年齡，仍可維持部份生活，老有所安爲良好社會福利制度。反對擴大稅網者，眼僅未有足够福利可享，如果老有所終，相信可能減少反對聲口。例如反對兩巴加價，增加票價事少，改善服務才是癥結，市民反對兩巴是對服務不滿，故怨在心，聽反加價作報復，如果搞好市民與兩巴關係，相信可削弱客名反對力量。

高地價政策帶動通脹，感覺市民生活，高租值影响與氣油加價一樣，兩項加價，都轉嫁於市民身上，所以須研究改善，然後可以達到改善港人生活，世界上任何一個國家，執政者都在縮短貧富差距，富者越富，貧者越貧，國必有紛爭（宇）

## 刑罰進一步提高望收阻嚇作用。 僭建寮屋非法掘地 十一男子被判入獄

（港訊）在過去一星期，十五名男子因僭建寮屋及非法挖掘官地，分別在新界荃灣和觀塘法庭被判入獄或罰款。

其中一人被判入獄一個月，緩刑兩年，執行。另外十人各被判入獄七日。

其餘四人則被判罰款，包括兩人各被罰四千元及二百五十元。

大部份被告均是當屋屋宇僭建管制組與當屋人員聯合執行掃蕩僭建寮屋活動時，在觀塘南新村及鑽石山被拘捕的。

屋宇委員會發言人發表評論時，表示希望上述判決，將可進一步對個別人士及不肖之徒產生阻嚇作用。

發言人再次指出，入住公共屋宇的正確途徑，是循登記册申請辦理。

## 工作優異獲得嘉許 七名警務人員獲處長嘉獎狀

（港訊）七名警務人員分別在偵緝罪案、金紐劫案、飛車搶及在火警拯救市民方面有極優異的工作表現，榮獲警務處長之嘉許。

警務處長昨午在警察總部之會所裏舉行嘉獎狀頒發予警長李志成及警員黃振華（右一）時，旁立者爲九龍總警察指揮官甚士頓。

團爲警務處長韓瑟理將嘉獎狀頒發予警長李志成及警員黃振華（右一）時，旁立者爲九龍總警察指揮官甚士頓。

## 二十期六合彩

9 19 26 27 31 35 · 特別號碼爲12

（特訊）三月十三日攪珠之第二十期六合彩昨日公佈結果，六個攪出之號碼爲九、十九、廿六、廿七、卅一、卅五，特別號碼爲十二。

三獎獎金每二元一注派港幣四千四百六十一元，中獎單位數目爲二百九十三個。特別獎每三元一注派港幣一百元，中獎單位數目爲六百九十二個。安慰獎每三元一注派港幣五十元，中獎單位數目爲一萬四千四百零一個五個。

獎金基金合共爲港幣五百一十七萬二千零三十四元二角。

三獎，特別獎及安慰獎之獎金可於今日上午九時起到場外投注處領取。

頭獎及二獎獎金將於今日中午十二時公佈。

## 主婦梯間遇劫隨即報案 警方透過通訊系統 迅速擒獲一名疑匪

（特訊）警方前日透過無線電通訊系統拘捕一名二十七歲男子，他涉嫌在與逃的另一名男子在荃灣行劫一名女子。

事發約下午五時三十分許，一名主婦剛從街市返回機屋邨六十三號住所時，在二樓與三主二十區元之腹金務，在警方之全力緝捕下，終於在月內下旬將名疑匪從後襲擊，奪取一個裝有十七元的銀包，手錶及一些耳環。

匪徒在逃走後，奪匪從後襲擊，另一名就搶去內有十七元的銀包，手錶及一些耳環。

匪徒在逃走後，奪

而警長盧騄池在去年十月，愛民邨一宗刦案中，因奮勇擒賊，但不幸被歹徒開槍一响，射中腹部，結果要在醫院留醫達兩星期，盧警長在事件中所表現的勇毅及德忠職守精神，深獲警務處長的嘉許。

另一名獲處長表揚的偵緝警長劉銳祺是在去年十月廿二日九龍城一宗意圖行刦案中，勇擒一名開槍襲警的悍匪，事件中表現出高度之機智及領導才能。

市政局議員楊勵賢在港南獅子會演講，左爲會長溫世泉。（本報記者攝）

## 鄭成功收復台灣事 華僑讀者七海旅行團帶你遍遊寶島風光 赤崁樓內詳細記載

鄭成功是一位歷史英雄，在台灣更備受當地人士尊崇，因爲鄭成功，當年從荷蘭人手中奪回台灣，作爲反清復明的基地，雖然壯志未酬，已在中國歷史寫下歷史光輝的一頁。

在台灣台南縣，便存有許多有關鄭成功的歷史文物與古蹟，例如鄭成功收復台南時的行政中心「赤崁樓」，及紀念鄭成功之「延平郡王祠」。而炎等古蹟更已闢爲旅遊地點，最物優美，遊人可一面參觀文物，細閱歷史記載，同時可欣賞美麗景色，拍照留念，實在是甚佳的旅遊節目。

華僑日報讀者七海旅行團，特別趁當春天旅遊好時刻舉辦台灣復活節九天團，節目豐富，且不增加收費，實在是復活節旅遊的最佳選擇，而且行程經慎心安排，沿途乘坐豪華冷氣旅遊車，早機去，晚機返，安排乘搭國內航機往花蓮，縮短坐車所費的時間及長途跋涉之苦，行程更加充實。

台灣復活節九天團所到的旅遊地點包括：台北、野柳、花蓮、天祥、梨山、台中、彰化、日月潭、溪頭、澄清湖、高雄、墾丁公園、觀音亭、佛光山、台南、六龜村野生動物園、石門水庫、芝蘭城。另外一條行程包括阿里山、台北、花蓮、天祥、高雄、佛光山、澄清湖、台南、溪頭、日月潭、彰化、台中、六龜村、烏來及野柳等。

兩團行程活動均經專人悉心策劃，住一流豪華大酒店，多晚到夜總會欣賞豐富節目，並由經驗豐富的粵語導遊率領，食宿交通均屬一流，收費一減再減，目前百物騰貴，而阿里山團祇收一千八百五十元，實爲超值享受。

除復活節團四月十六日出發，阿里山團逢星期六出發，此外，尚有九天豪華團，七天酬賓團及四天自由團，因篇幅需時，請盡快報名，查詢請撥電話五——四一三〇八一，或逕往中國旅遊總社中環皇后大道中一七〇一室七海旅遊有限公司報名及索取說明書。

## 紅十字會應中國之請 找尋在港散失親友

（特訊）香港紅十字會日前接獲中國方面來信要求協助尋訪在港失散親友之下落。該會雖曾派員按址尋訪，但皆因地址不詳或已遷遷拆而無從接觸。茲將資料提供如後：

（一）尋馮亞蝦（譯音）（PHUNG A HA）：男，年約五十，越南防華僑，業小販，馮於一九七五年四月離越來港。父親名馮留文。（RHK三九二八）

（二）尋饒少湖（譯音）（NHIEU TIEU HO）男，年約六十四，越南華僑，有女兒名饒萍萍。饒於一九七七年四月離越來港，最後通訊地址爲香港銅鑼灣道四十號。（RHK八三六）

（三）尋王炳權：男，年約廿五，越南華僑。曾任職於黃竹坑歡信雲石公司。最後通訊處爲佐敦道文昌樓廿六號。父親名王俊。（RHK一六五四）

（四）尋侯亜群：男，從事五金公模行業，有一位兄名侯偉明。侯亜群最後通訊日期及地址是一九七三年九龍嶺石山聯合道路第二十巷七號。（RHK二九七七）

（五）尋孫權（譯音）（TON QUYEN），又名孫黃保：男，年約六十八，父親孫九貴。孫原爲越南華僑，一九五四年前離越來港，最後通訊處在新界元朗。（RHK三四七四）

（六）尋虞世才：男，曾在招商局之江記輪船上工作。前通訊地址是北角濟華街卅號及北角英皇道青蓮大廈樂秀樓交。一九六六年後通訊中斷。（RHK一〇二〇六）

如有上列人士任何消息，請賜電香港紅十字會五—二七六六六二尋人服務部聯絡。

## 鐘聲社摩星嶺坊會 賀三首長獲勳章

（新聲社）鐘聲慈善社、摩星嶺街坊會，昨（十二）日假康年酒家，聯合舉賀西區民政處副主任鄭錦澄榮獲英女皇頒賜B.E.M.勳章，西區街坊會理事長周演森、保良局總理吳朱蕙芬女士榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，嘉賓到有西區警察分局長潘燕夫婦，警民關係主任黃錫鵬，阮雨浦、何錦雄；中西區民政主任陳育德，副主任梁德誠，劉瑞模，林樹德；中西區及離島總利主任郭力通，副總主任林國瑰，黎繼鑾；社區及青年事務主任張寒心，張少文，康體主任梁展業；西區市政主任陳子森，陸兆國；中區市政主任李約翰；中區警民主任李國權，崔秉權，陳浚峰，劉烈文，張錦添，吳多泰，周有；主方到有：葉志光，陸鼎臣，顧爲善，劉裕軒，林子貴，陳德才，曾洛生，陳覺軒，蔣銓鄉，逢子官，蔡少新，李振武，蔡炳光，孔慕榕，陳有章，朝學廣，黃國鴻，陳鉅敏，殷天成，吳遠武，陳培基，陳成水，楊振文，哈秀崑，朱如新，李耀，楊銳坤，林中傑，蔡鄭侯，曾漢良，楊萬雷，謝泰裕，陳景麟，萬郭瑞琼，張錦標，馬漢傑，陳景明。

摩星嶺街坊會理事長陳覺軒致賀詞，鄭錦澄副主任勳政謝民，負起政府與民衆傳聚責任。

## 八一年度花卉展覽 許舜華應邀展作品

市政局主席每年一度之花卉節，定本月十三至十五日，在大會堂低座舉行，除有各國名花異卉空運來港展覽外。並有插花藝術展出，參加者有國際插花會及日本草月流香港教師會會員參賽者多。

（圖爲北角大會堂插花班名譽師許舜華應邀展出的作品「雅花伴丁香」）。

## 芭蕾舞學院今晚表演 延下週末同地點演出

（港訊）香港芭蕾舞學院在旺角街坊會設堂演出，原定今晚八時舉行，現因場地問題，順延一星期，即在三月二十一日（星期六），同一地點及時間舉行。謹此通知。

## 中醫師公會研究院 頒結業證書與日本學員

（特訊）港九中醫師公會會立中醫研究院，設醫學講座，日本中醫學院院長安岡弘顯率領學員十多人到港參加講座，經過一連三天講課及實習後，昨日假賓賓酒樓舉行頒發證書與學員，賓主到有：伍卓琪、盧儒榮、陳儒邦、陳鄧林、蘇健康、莊兆祥、張天驥、鍾振華、余匯、陳瑞霖、何斌漢、王錫人、陳文俊、盧頌、安岡弘顯及日本中醫學學員。

院長盧儒榮致詞：歡迎日本中醫學院員生遠來港參加，切磋醫學學術。

安岡院長致詞稱：本學院來港參加中醫特別醫學講座是第五次，聽取各科專師指導，獲益良多。全體學員加入台灣會會員，共同發揚中醫學術。

港九中醫會首長伍卓琪、盧儒榮、陳建邦、陳鄧林、蘇儒康、余匯、陳瑞霖、何斌頒發結業證書及入會證與日本學員，最成聯歡。

日本結業學員：久保敏一、中野英夫、大牟田信文、材彌、鶴戶久喜、太田金士、吉村、江頭雅生、中野良子、宮崎和子、三武等、新井啓夫、山口大作、橋本鶴夫、奚智那。（奚）

警長及兩名警員均被屬大陸口派出所，在第四座附近當見一名男子，容貌與事主所提供的皆吻合於是上前將他拘捕，並起回失物。被滯疑案警方已被滯疑案。

警長及兩名警員均被屬大陸口派出所，在第四座附近當見一名男子，容貌與事主所提供的皆吻合於是上前將他拘捕，並起回失物。被滯疑案警方已被滯疑案。

## 商業專欄廣告

集中宣傳 費康效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）

加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。


新型電動冷熱飲水機 「屈臣氏」蒸溜水 全不銹鋼 免費保養 美觀實用 歡迎垂詢 電話：8-435527 8-434833 萬國

世界最小型 有閃燈 傳呼機 電訊台 榮電台 榮訊台 榮通台 包牌費一年 送服務費一個月 連機價$988元 可出新機 電訊服務有限公司 九龍彌敦道469號新光大廈21.22室（敦煌酒家頂樓） 電話：3-851191 3-320215

台北 機票＋酒店 三晚四天 財神或美麗華大酒店 雙人房 $1,040 747豪華客機 天天出發 四季風旅行社 國際大廈2204室 5-451094

福日露立止劇咳 賈氏福日露止咳水 BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE 百部洋行總代理 本露專治傷風咳流行性感冒喉頭炎氣管炎百日咳各咳症一服見效立止劇咳除痰順氣標本兼治藥味可口安全可靠老幼適用

S.W. STEEL 紹榮鋼鐵有限公司 SHIU WING STEEL LTD. 紹榮高拉力條紋鋼筋 大小號式齊備，歡迎參觀選購 香港干諾道中康樂大廈1209室 電話：5—255391

新款歐美傢俬 通用燈飾有限公司 傢俬部 九龍彌敦道爲打老道口

旅遊介紹 專欄廣告 方便讀者 選擇旅遊 刊登廣告 收效最大

AMANO 安勉勞 打咭機 "J"型自動月底日子調整 總代理：誠通有限公司 電話：5-411708-0

謹訂於公元一九八一年三月十三日至十七日爲本中心假香港九龍紅磡理工學院平台主辦「製衣設備展覽會」。屆時恭請光臨指導

香港生產力促進中心敬約

展覽時間：三月十三日：下午一時至六時（憑請柬入場）

三月十四及十五日：上午十時半至下午六時（公開入場）

三月十六及十七日：上午十時半至下午六時（憑請柬入場）

香港上海滙豐銀行

更改地址啟事

香港上海滙豐銀行總行

出入口押滙部

將於一九八一年三月十六日（星期一）遷移至德輔道中19號

環球大厦10至11樓

繼續爲客戶服務

電話：5—2672111

現有電話號碼並無更改

新界民政署 短期租約投標

茲招標承租下述土地：

大埔市中心第33區

租約第338號

面積：2 000方米

用途：三合土混凝工場

租期：確定兩年

截止申請日期：一九八一年三月二十七日

詳情及申請表格，可向新界民政署總辦事處或離島、西貢、沙田、大埔、北區、荃灣、屯門或元朗各區理民府索取。

新界民政署

新界民政署 公開拍賣 四幅住宅用地及一幅工業/貨倉用地

| 用途 | 地區與地段編號 | 面積（方米） |
|---|---|---|
| 住宅用地 | 沙田城市地段第151號（第46區） | 1530 |
| | 沙田城市地段第107號（第46區） | 8025 |
| | 坪洲地段第611號 | 745 |
| | 大嶼山長沙第332約719號地段 | 9354 |
| 工業或貨倉用地 | 西貢對面海第215約963號地段 | 2290 |

拍賣訂於一九八一年三月廿五日星期三上午十一時假香港藝術中心壽臣劇院舉行

詳情可向新界民政署總辦事處及各區（離島、西貢、沙田、大埔、北區、荃灣、屯門及元朗）理民府查詢。

新界民政署

私家車司機 多年經驗早十晚八香港區上班每月假期兩天月薪約二千元供晚膳另假期補水請函簡歷相片電話華僑日報信箱三九〇號約洽

# 本港新聞

## 配備手銬僞稱要查身份證 兩匪冒充警員 當街截刦途人

（特訊）兩名歹徒，配備手銬，冒充警員。當街行刦一名男子，掠去現金飾物共四千多元，事件中無人受傷。

遇刦事主姓錢，二十四歲，昨日下午三時十二分，錢途經彌敦道二三八號門外時，突然迎面來了兩名男子，要求事主出示身份證。當進要求對方出示證件時，對方取出一張啥嘿了一下便了事，隨即將事主押入樓梯間樓，取出手銬，將之鎖上，之後亮利刀，加以指嚇，並在事主身上搜掠，刦去現欵一千八百七十元，一個勞力士錶及一枝鑽筆共值二千二百元，歹徒得手後，迅速向佐頓道方面逃遁，事主下樓致電報警，刦案中無人受傷。（合）

## 偷運蛇客蛇頭被警探黑吃黑

## 蛇頭憤向廉署舉報 控告警探及無業漢

### 兩被告分別被判監年半至五年

（新亞社訊）一名蛇頭，因在邊界偷運，張偉光，廿五歲，探員（一）、鷹永强，廿五歲，於七月廿日，單控首被告（二）、黎炳，廿歲，無業，單控首被告（三）、黎炳，廿歲，無業，單控首被告（四）、指控首被告（五）、同時地點假槍。

蛇頭憤向廉署舉報

本月廿二日假香港廣東酒樓，舉行第九屆理監事就職禮。

## 會寧聯誼會 第六屆理監事就職

（港訊）會寧聯誼會第六屆委員就職敬老宴，會長馬光、李海光、李昌、羅有、羅士熊、陳會長、陳士楚、陳廷、陳廷、陳廷

# 本港新聞

## 十二名大陸青年匿境入貨卡

# 警方鳴槍擒客蛇

### 連開六槍射傷一蛇客先後捕七人

### 另有五名偷渡客在逃據稱持有手槍

（特訊）爲數約十二名非法入境者，昨日潛登一輛來自大陸之貨運火車卡，當駛至大埔鉛山欖附近跳車逃走，警方聞訊，大隊警員到場圍捕，先後將七名非法入境者拘捕，其中兩名狡猾偷渡客，在附近一農場內分別手持木棍及鋤頭，作狀耕種，亦難瞞警員耳目，遂前查詢時，警員被該兩名偷渡客用鋤頭襲擊，兩名警員在危急情況下，迫於拔出配槍，分別開槍六响，其中一偷渡客，應聲中槍，倒臥血泊中，結果兩人被捕，中槍者由十字車昇往醫院急救，情況令人滿意，其他五名跳車偷渡客，則逃去無踪，據說逃脫五人，有人身懷手槍，而警方正加緊追緝中，直至今晨爲止，仍未有下落。

據悉，昨午十二時四十五分，一列由羅湖開赴紅磡之貨運火車，駛經大埔鉛山橋時，火車因獨路慢駛，匿藏於火車上之非法入境者，即乘火車慢駛時，跳車逃走。

當時，一名居住於大埔區員高岡被槍殺案，涉嫌被控謀殺罪名之探員，鄭沛銀，昨日續解最高法院審訊，一名高級警員出庭供述案發後到現場調查時，見到被告當時臥在地上，面部及口角流血，死者高岡亦是臥在地上，胸部有血，十字軍後來到場，將兩名受傷男子送院救治。

全案昨日暗訊未畢，押候至下週一續訊。

被告鄭沛銀、卅二歲，被控於八月廿八日，在西貢地區，謀殺男子蘇譚生（高岡）被告不認罪。

目擊證人唐志堅昨日續出庭接受辯方大律師之盤問時稱：從當時高岡之行爲及表面看來，他是同意辯護律師所言，事發時高岡似是飲醉酒，但經過與他交談，他本人則認爲高岡的表現很正常，他曾經飲過酒，但並非醉，有一陣酒味。

辯方律師問證人，認識高岡多年，他的功夫怎樣？

答：不清楚。

當晚高岡駕駛第一輛車阻塞道路，第二輛及第三輛車駛至不能過，證人與妻子坐第三輛車，證人是認識高岡的車，落車走到高岡的車旁，當時見高岡睡着了，但擾器却仍然開動。

辯方律師問證人，是否同意祇有生了病或飲醉酒的人才會有這種表現，住在附近的人不回家，而阻礙其他車輛。

證人：似飲醉酒。

證人下車後，適有第四輛車駛至，是由被告鄭沛銀駕駛的一輛紅色汽車，證人妻子在車上响號。

律師問，死者會否誤會了是紅色車按號？

證人答不知道。不過，高岡的表現看來不尋常，他走到紅色車旁，他走上前拉高岡，打開車門（乘客之一方）從其表現上證人同意律師所言死者是自尋煩惱，證人表示恐有事發生，走上前拉高岡，但被擺脫，見高岡打開車門，被告車之左前門，他撥腰，狀似與被告說話，但他聽不到他說什麼。

被告代表大律師不同意，認爲高岡當時正在睡「相口」態度且甚差，所以證人不說。

證人稱：被告與高岡分別行向車後，他感到氣氛有異，另一手向被高之左腕，證人說，他無事啦，你走啦，被告却不予理會，繼續行向高，當時他們二人相距約三呎，被告態度惡劣，以手推高之肩部，手指高之面部說：「高先生我識你」，高則說：「不要動，我打你架」，隨揮拳打被告面部，被告之律師又不同意證人說法，認爲被告當時只以手輕推高之肩，他取去他之手槍，不即以粗口相答，並單方面揮拳打被告面部，所以被告受傷時，左眼附近瘀黑，其後證人並當庭示範當時各人所站立之位置，證人曾建中供稱：他是高級警員，駐守西貢警署，八月廿八月四日，晚上十一時五十分，在西貢區內巡邏，至凌晨十二時零三分接到無線電台通電，指出西貢東祥道近一醫院處，發生一宗警員將槍名男子昏迷臥在地上，事件，他仍指示警員將其中一人胸部流血，不省人事，另一人面及口角流血，手持手槍，他久十字車到來，由一名警員陪同各人到醫院。

## 探員鄭沛錕被控謀殺高崗案

# 證人稱高崗似飲醉

## 但言談間表現正常

## 荃錦公路巴士翻車

### 六男二女搭客受傷

### 鐘山台跑車客貨車相撞傷四人

（特訊）一輛單層巴士昨晨裝滿載乘客在荃錦公路行走時失事翻側，車內乘客東歪西倒，結果有六男二女受傷，送往醫院後，入數乘客破窗而出，另有五男二女仍在醫院留醫。

警方交通部及巴士公司現在對這宗意外展開調查。

失事單層巴士屬於九龍巴士公司，編號A D七×零七，行走元朗至大角咀的五十一號路線。昨晨七時四十二分，該輛巴士滿載乘客在荃錦公路駛至崗板田村附近時，突然失控側撞在路邊的石壆上，全車翻側，橫臥地上，車內乘客嘩然，東歪西倒，爭想爬出車外，情況甚爲狼狽。

警方聞報後到場，將車內乘客救出，有六男兩女受傷，由救護車送往瑪嘉烈醫院救治，其中一男子傷勢較輕，其餘數乘後無碍出院，其餘五男二女仍在醫院留醫。

又訊：荃枝角鐘山長發生跑車與客貨車相撞外，三男一女受傷，其中三人傷勢嚴重。

昨晨九時十五分，一輛編號B J八一×〇〇的跑車，由一名男司機駕駛，沿青山公路向九龍方面駛，途經葵涌段近鐘山台的一處新坡彎角時，突然失却控制，與來的小型客貨車相撞，由於兩車去勢急勁，相撞後均告翻覆，跑車「肚皮朝天」，

## 貨車撞死婆孫二人

### 司機判入獄四個月

### 另外吊銷駕駛執照兩年

（新亞社訊）一名六十六歲老婦於去年十一月廿四日上午僧五歲外孫上學，橫過馬路時，雙雙被一輛貨車撞倒，其後兩婆孫均傷重不治，事後警方將案事司機落案，控以一項危險駕駛致他人死亡罪，昨解荃灣裁判署受審，被告認罪，葛國修法官判其入獄四個月，並吊銷駕駛執照兩年。

被告：吳志堅，卅歲，被控於去年十一月廿四日在葵涌和宜合道與打磚坪街交界，危險駕駛一輛貨車，導致五歲男童江國輝及六十六歲女子吳玉儀死亡。

## 警方石硤尾設路障

# 截查私家車

### 搜出兩蛇頭亦被捕

### 一名涉嫌蛇頭亦被捕

（又訊）警方設置之路障，昨午三時四十五分於石硤尾下邨十九座外搜查一輛私家車時，拘捕兩名非法入境者及一名疑是「蛇頭」之男子，另一名非法入境者則乘亂逃去。

警方目前仍在通緝逃脫之大陸客，他名蘇文倖，廿二至廿三歲，約五呎七吋高，長髮，當時穿牛仔褲。

被截停搜查之私家車編號CC五七×一，當時車上除司機外，另有三名男子。警員在截查時，三人均不能出示身份證。警員懷疑他們三人是非法入境者，拘捕以拘捕時，其中一人發足狂奔逃去，另兩名男子則當場被捕，經搜查，訊問後，認定他是非法入境者，並在其身上搜出一張疑是「蛇頭」之名單，內有三名男子

# 本港新聞

## 鐵地建興園維至市街環上
# 影響四十幢樓宇
### 戶住商百二逾樓舊高層五四皆宇樓
### 業物展發行自可人權業業物響影受
### 住戶如合符合房屋署規定可獲配住所

（特訊）港府昨日公佈地鐵港島支綫上環街市至銅鑼灣維多利亞公園一段路綫圖。估計沿綫範圍有超過四十幢樓宇，約二百四十個住戶及商戶受到興建工程影響。

目前受影響的物業權人尚未接獲通知，而受影响物業之業權人，有機會重新發展他們的物業，但必須配合地下鐵路建築工程。

至於興建影响所及樓宇的住戶，他說：如符合房屋署所規定之資格，將獲分配住所。

當局昨天公佈上環街市至維多利公園地鐵範圍的圖則，顯示該段地下鐵路大部份將沿德輔道中，金鐘道及軒尼詩道興建。

在該份圖則內，除註明因鐵路之建造而致有可能貴施收回土地或行使地役權之地區外，並註明可能受影响之物業。

可能受興建工程影响之私人物業共有卅八處，包括超過四十幢樓宇約三百四十個住戶及商戶。其中七處位於銅鑼灣，兩處位於灣仔，廿九處位於上環。所有受影响的樓宇全屬戰時或戰前興建的四或五層高十幢樓宇約三百四十個住戶及商戶。其中七處位於銅鑼灣受影响之七處私人物業，全屬住宅樓宇，而在上環的大部份為商業樓宇。

位於銅鑼灣受影响之七處私人物業，全屬住宅樓宇，而在上環的大部份為商業樓宇。

另外，位於安泰街、新街市街及東來里的八十餘檔果欄，搬遷至鴨街的風海區，灣仔遊樂場會總部及銅鑼灣紐約戲院大廈亦包括受影响之物業名單。

圖示：（左）上環德輔道中二四八至二五二號一幢一九二九年興建舊物，將會受地鐵興建工程影响；（右）位於德輔道中的一幢舊樓，但已要重多時。據悉業主是中巴董事長顏成坤。（本報攝）

## 上環至銅鑼灣沿綫地鐵
### 卅八處物業受工程影响

（特訊）港府昨日公布之地鐵港島支綫上環街市至銅鑼灣一段路綫沿綫範圍受影响的卅八處私人物業地點包括：（一）德輔道西六十七至六十九號，（二）德輔道西十至十六號，（三）文咸西街八十五號，（四）文咸西街七十五號，（五）文咸西街六十九至七十一號，（六）永樂街二三五至二三七號，（七）永樂街二二七號，（八）新街市街六十四號與永樂街一八〇號，（九）新街市街卅四號，（十）東來街十三至十七號，（十一）新街市街三十至卅二號，（十二）東來街三號，（十三）東來街十三至十七號，（十四）東來街一號，（十五）新街市街廿二號，（十六）新街市街二至十號，（十七）安泰街七號，（十八）安泰街七號，（十九）干諾道中一四七至一五〇號及德輔道中二九三至二九九號，（二十）干諾道中一五一號及德輔道中二九六至二九〇號，（廿一）德輔道中二九二至二九六號，（廿二）德輔道中二九九號，（廿三）德輔道中二五五至二五七號及干諾道中二八二至二八六號，（廿四）德輔道中二八四至二五二號，（廿五）德輔道中一七六至一七八號，（廿六）德輔道中一七〇至一七四號，（廿七）德輔道中一七六至一七八號，（廿八）德輔道中一八四至一八八號，（廿九）德輔道中二〇六至二一四號，（三十）軒尼詩道一四三至一四七號，（卅一）軒尼詩道一七九至一八一號，（卅二）紀利佐治街一至五號及東角道二至廿二號，（卅三）軒尼詩道五三四至五四二號及渣甸坊一至三號，（卅四）軒尼詩道五四五至五六三號，（卅五）軒尼詩道一五二號及遊樂場會總部，（卅六）軒尼詩道四六七至四七三號。

為便各界人士查閱起見，中區政府合署西座地下民政處中西區諮詢分處；美利大廈二十樓工務司署地政測量處及灣九各區民政處，均備有該份地下鐵路範圍圖則，以供在辦公時間內查閱，不收任何費用。

## 妨礙地鐵工程建築
### 工務司將拒絕批准
#### 凡受影响業主可申請要求賠償

政府發言人表示，（改回土地及有關條款與往日興建早期條款相系）及荃灣支綫時情形一樣，港督有權飭令收回土地及行使地役權，此外，工務司有關建築物的位置，均亦獲得授權，如他認為因興建鐵路工程而有所需要，則可要求地下鐵路範圍內任何樓宇之業主，將其樓宇之附屬物，盡量使受影响物業之權人，有機會重新發展他們的物業，但必須配合地下鐵路建築工程，故此政府並非必定要受凍結，除了少數特殊情形外，所有地盤均可於某種條件之下獲准重新發展。但為確保私人權益，不致影响地下鐵路工程，工務司得以建築專務監督的身份，以不准許任何建築物，拒絕予以批准。

凡因工務司之要求而需要把合法設置拆除或建築圖則不獲批准之業主，可申請要求賠償。

## 維園至柴灣地鐵綫
### 不久將來可予公佈
#### 配合地鐵工程若干道路有更改
#### 業務受影响商戶有權申請賠償

為便利地下鐵路工程之進行，若干街道將要作永久性或臨時性之更改。有關細節擬定後，即在政府憲報公佈。因地下鐵路工程而致業務受影响之商業經營人士，有權提出申請要求賠償。此外，受影响者如屬小型店舖及小販攤經營，可依照興建早期條款及荃灣支綫所實施的預付補償計劃，申請要求按月付給補償。

所有要求補償之申請，應以書面向工務司提出。依照有關條例之規定，在大多數情形下，申請補償限期應於一年之內提出。有關被路綫圖圖則之一般問題，應首先向所屬地區之民政處查詢，當可獲得適當指導。

至於港島綫由維多利亞公園至柴灣一段之鐵路範圍，其圖則現仍在草擬中，可望於不久之將來草擬停妥予以公佈。

## 大會堂
### 高架行人道
#### 將進行重建

（港訊）大會堂高架行人道，將進行重建。該通道建於十八年前，屬大會堂之一部份。

工務司署建築設計處現招標承辦該項工程，以便工程可以四月間展開。預料該高架行人道可於九月間工竣後再行開放。

## 胡法光夫人主持揭幕
### 八一年花卉展覽會
### 參展花卉九百多件
#### 比賽共分十組　九十五類

（特訊）奇花異卉最是令人欣賞的！怪不得由市政局主辦一年一度的花卉展覽會，每年均有不少愛花者雨風而至，參觀人士年年遞增，而今年也不例外，情況比以往更加熱鬧。

一九八一年度花卉展覽會已是第十四屆，昨午由胡法光夫人主持揭幕禮後，一共六天的花卉展覽會，每年一度的花卉展覽正式假大會堂舉行，今年參展的花卉共九百一十六件，較去年多出百餘件，其中參展花卉種類以鬱花最多，分別包括本港、中國及其他地方的鬱花，而香港鬱花會亦於今屆作首次非競賽性質展。除鬱花外，其他各式植類之花卉亦一一陳列於展覽會已是第十四屆，昨午由胡法光夫人主持揭幕禮後，一共六天的花卉展覽會，每年一度的花卉展覽正式假大會堂舉行，今年參展的花卉共九百一十六件，較去年多出百餘件，其中參展花卉種類以鬱花最多，分別包括本港、中國及其他地方的鬱花，而香港鬱花會亦於今屆作首次非競賽性質展。除鬱花外，其他各式植類之花卉亦一一陳列於展覽會中，使展覽會內洋溢着一片清新大自然的氣息，各款奇花異卉，爭妍鬥麗，使參觀者眼林中之感。大有置身於樹林中之感。

在紀念花園舉設的盆花方面，則以形態取勝為主，雖然色彩，但其奇特形態，亦能吸引觀衆注足欣賞。

是屆花卉展覽會一如以往一樣，大會將在衆多奇花異卉的參展品中，選出最佳展品。由於今年參加展覽會的花卉多，故比大會將所有花卉分為十組共九十五類的比賽，其中包括五類的比賽，其中包括有插花、盤花、掌盆花、盆栽、兒童插花藝術等類別。

除第六及第七組之兒童插花藝術項目外，其餘均由昨日開始至源日展出，然兩組則於本月二十二至二十二日展出，收費均為成人二元，小童一元。

八一年度花卉展覽會的最佳展品將于下週五（二十日）揭盅，並由學才生夫人主持頒獎儀式，頒發最佳展品獎及其他分組與類別的獎品。（婉）

## 工商管理研究社
### 一日攷察團啓程

（港訊）工商管理研究社日本攷察團一行卅四人，在該社主席唐有洪率領下，將於明（十五）日出發，展開為期九天之攷察訪問。

該社自一九七六年創社，每兩年舉辦一次海外攷察，七七年曾訪問菲律賓，七九年曾訪問馬來西亞，成績美滿，獲益良多。

今次訪問日本，行程包括拜會及參觀在東京的香港貿易發展局東京分局，日本國際管理協會，日經實業株式會社，富士電訊，日立電腦公司；在沼津的東芝機械公司等。

工商管理研究社日本考察團部份團員出發前留影。

## 張鑑泉主持製衣設備展覽會開幕稱
### 製衣業欲增競爭力
### 須採用現代化機械
#### 展品包括每分鐘達一萬針次高速衣車

（特訊）立法局非官守議員張鑑泉（右）參觀「製衣設備展覽會」中一個攤位。（本報記者攝）

立法局非官守議員張鑑泉（右）參觀「製衣設備展覽會」中一個攤位。

張鑑泉議員昨日在主持由香港生產力促進中心主辦的「製衣設備展覽會」開幕典禮時，作上林表示，製造商除生產多種棉，羊毛及人造纖維產品外，又拓展至絲，皮革及皮革等不受管制的範圍，上述產品現已成為製衣業最具潛質的出口貨品。

他舉例說：一九七五年之皮草與皮革產品，出口總值為港幣二億四千九百萬元，到一九七九年，其總值則達港幣九億六百萬元，佔製衣業總值的百分率亦從二點四躍升至四點五。現時，製衣業佔本地出口總值的百分之四十，僅用工人為全港工人的百分之三十，因此，在維持本港經濟繁榮方面，製衣業的優良業績將担當一個重要角色。

然而，進一步的保障主義政策將成為製衣業未來發展的一大障碍。所以，張議員認為，業家必須盡力保有從勤勞工作所爭取的成果，並繼續尋找新原料，開闢生產新路向，建立新市場。

但更重要的，張鑑泉議員表示，必須加强改良生產系統的效率，提高出口貨品的產值等工作。適當的自動化設備可帶來不少優點，包括減少勞工需求及生產時間，提高產品品質，生產效率，因此，投資在自動化設備對製衣業發展十分重要。

另方面，永泰出口商有限公司執行董事兼香港生產力促進局委員鄭維志在歡迎詞中稱，提高生產力的主要關鍵，在於生產過程中所採用之機械，本港製衣業如要維持强爭實力，必須在製造過程中應用適當及現代化機械。

鄭維志謂，應用高效先進機械設備不但提高勞工及資本生產力，更可改良產品品質及可靠性。而是次展覽會為製造商提供機會，挑選最適合廠房現行生產系統的新設備，俾能日後發揮最佳效用。

該會期五天的展覽會假座香港理工學院舉行，代表北美、歐洲、日本及本港設備供應公司的卅一間參展公司在展覽會中，都展出製衣業最新機器設備及原料。

從展出的產品中，機械設備中應用自動化技術、微型電腦工藝（包括電子控制裝置、程序編算磁盤及記憶系統）及氣動裝置已日趨普遍。

其次，一系列高速衣車及綜合自動化車縫系統也是展出產品，當中一部衣車之速度比普通衣車快一倍，每分鐘達二萬針次，並還附設一系列專門用途的特殊衣車，以便製造各種式樣及款式的衣服。

一今日及明日，由上午十時半至下午六時，將公開給市民參觀，而十六日及十七日則供製衣業製造商參觀。（挺）

## 廣州市曉港城新村
### 住宅單位在港發售

（特訊）廣州市最現代化的住宅區——曉港城新村將於本月十八日在港公開發售。

曉港城新村乃廣州珠度塔極為相近，交通市房地產管理局與港商「廣州曉港城新村（香港）有限公司」於去年簽訂的一項最大規模合約，其將使廣州市首次出現十八層高的住宅樓宇。

廣州「曉港城」建於河南區美術學院前端，濱廣州市心廣地帶海便捷，環境優美，為次州一個最理想的居住地點。

該新村佔地面積共約二十萬餘平方呎，工程已於今年春節後開始動工，其中港方可出售的八幢樓宇共有住宅單位四百三十二個，面積由五百餘平方呎至七百平方呎不等。

曉港城新村在港的發售地點為香港中環皇后大道中道十六至十八號新世界大廈三十九樓。

廣州曉城新村有限公司，利家安實業有限公司，發售地點將有曉港城的總體規劃詳細模型，分座模型及各種設計圖樣等陳列，以供認購者參考。


## 承退股聲明

啓者：位於荃灣柴灣角街七十七至七十九號致利工業大廈十四字樓D座之合興金屬製品廠（以下簡稱該公司）原由盧偉文名盧偉寬九龍白田上村十六座B3室（以下簡稱退股人），伍振祥寬香港西環北街五福大廈B6八樓及廖志勝寬葵涌興盛道十三座27號（以下簡稱承股人）合資經營鋅殼製造廠，現退股人已於一九八一年三月九日將其在該公司所佔之股份及權益全部讓與承股人，承股人繼續以該公司名義在原址經營。以後該公司之一切生意盈虧及債務事宜概與退股人無涉，而退股人以後在外之一切行動亦與該公司無涉，特此聲明。

退股人：盧偉
承股人：伍振祥、廖志勝


## 先夫何公天生府君
日上午六時卅分壽終九龍法國醫院積閏享壽六十有八歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆三月十五日（星期日）下午一時大殮二時在該館大禮堂辭靈擇吉火化哀此訃

治喪處：世界殯儀館

孝男 何經義
孝男 何經禮
孝女 何經旋
孝女 何蘊詩　婿 鍾大偉
外孫女 鍾嘉玲　鍾嘉敏
親屬繁衍　恕未盡錄

泣告

## 先室譚蘭卿女士
九八一年三月十一日上午十時四十五分壽終港寓內寢積閏享壽七十有六歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆三月十五日（星期日）下午一時卅分大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉舉行火化謹此報

杖期夫 陳寶琳
孝男 志洪　媳 梅錦意
孝女 惠枝　婿 何文顯
孫男 凱華
外侄男 譚希仲　外侄婦 LOES PERRSEUM
外侄女 譚希蘊
外侄孫女 譚端己　譚麗己　譚惠己

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五式式六——八

## 謝

先夫郭公鑑衡府君之喪於昨日在九龍殯儀館出殯辱承誼親臨執紼惠賜厚賻高誼隆情歿存均感哀此鳴

妻 郭楊麗蓮
孫男 王松蘭　孝男家齊　泣叩
孫男 卓華　暨眷親屬

## 太平山青年商會

一九八一年第三屆籌募經費餐舞會抽獎，得獎號碼如下：

特別獎號碼：0145

頭獎號碼：4805　三獎號碼：0369
二獎號碼：2476　四獎號碼：4701

16份安慰獎：

| | | | |
|---|---|---|---|
| 4689 | 1805 | 4685 | 3966 |
| 4433 | 4617 | 1872 | 1900 |
| 0934 | 1703 | 4616 | 1823 |
| 4434 | 4440 | 0148 | 1307 |

中獎者請於四月十一日前蒞臨香港青年商會總會辦事處皇后大道中272號15樓C座領取獎品或於辦公時間內電5—444174查詢

## 香港政府公佈
### 城市設計條例（香港法例第一三一章）
#### 長沙灣分區計劃大綱草擬圖第LK 5/32號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八一年三月二十六日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，九龍元洲村第三座地下長沙灣民政分署及香港花園道美利大厦十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影响之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大厦工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LK 5/32C號現已在香港花園道美利大厦二十樓地政測量處發售，不設色者每份八元五角，設計者每份六十元。

城市設計委員會主席　麥德霖

一九八一年三月六日

### 修訂項目附表

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之長沙灣分區計劃大綱草擬圖第LK 5/32號之修訂項目附表

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

1．經在圖則內示明之修訂項目：

1.1 土地用途分區之修訂項目：

（A）將位於欽州街與荔枝角道連接處之「遊艇用地」改為「住宅用地（甲類）」。

（B）將長沙灣填海區內各種土地用途分區全面修訂為「政府、團體及社區用途」，「工業用地」，「其他指定用途」及「遊艇用地」。將位於興泰街之另一填海區納入此範圍之內，並予以劃作「其他指定用途」以供貨物裝卸區之用。

建築中之批發市場位置亦經重新劃定，由該填海區北部移往該填海區南部。

（C）將位於大埔道以北之「綠化地帶」一部份土地從設計區範圍內刪除。該地點已被納入「獅子山郊野公園」範圍內。

（D）將位於蝴蝶谷道之一幅「政府、團體及社區用地」位置移往環林街，並將原來地點改為「工業用地」，其界綫範圍亦經略為修改。

（E）將位於設計區範圍內之所有各處「商業、住宅混合用地」改為「住宅用地（甲類）」。

1.2 為配合本圖則所夾附之「註釋」，將經註修訂如下：將「政府、團體及社區用地與「公園遊艇用地」此二標誌分別改為「政府、團體及社區用地」及「遊艇用地」。

2．本圖註釋之修訂項目：

用一份修訂、註釋附表取代原有之註釋。

## 工商署宣佈

分發輸加拿大受限制紡織品之一九八一年最後配額及憲一九八〇年自由額實積分發配額之預定日期。詳情見致出口商（紡織事務）通告：第三組第十八／八一號。海洋大厦地下本署詢問處存備該通告，歡迎索閱。

# 本港新聞

## 政府行政主任協會醞釀採警告性罷工

### 二級行政主任投考資歷偏低 堅持要求調整須持大學學位

（特訊）由於不滿港府招聘未具有學位資格者担任二級行政主任職位，香港政府行政主任協會正醞釀工業行動。

約二百名行政主任昨日出席一次會員大會，結果大部份同意要求港府將該職級投考資格定爲大學學位。

會員大會又通過授權執委會在適當時機號召一項警告性罷工。

政府行政主任協會發言人薛聲基表示職方將於日內去函當局，正式要求停止招募未具有學位資格者担二級行政主任之職。

薛聲基又表示希望政府能接納此要求，以避免職方採取工業行動。

薛氏拒絕透露何時會進行警告性罷工及行動之細則，彼强調這將由執委會按事態之發展而決定。

據彼指出：有關行政主任職級之投考資歷，爭論已久，該級原本之最低投考資格是相等於大學入學試及格程度，其後職方曾爲行政主任的工作日益繁重，於是有需要提高至大學學位資格，以免工作水準下降。

公務員薪俸常委會經檢討後同意職方的論點，建議政府將投考資格提高至大學學位程度。

然而，在最近一次招聘公務員廣告中，政府仍然容許只具大學入學試及格程度者投考二級行政主任，於是引起職方之不滿。

昨日之會員大會又通過下述五項行動細則，以便在政府拒絕提高投考資歷時，執委會依章行事。

（一）呼籲會員杯葛有關招募未具大學資格者担二級行政主任之工作。

（二）知會當局全面職方上述行動。

（三）要求兩局盡量調查政府未提高二級行政主任職級之投考資格至大學學位，是否與薪俸常委會之建議不相符。

（四）與其他近似職級人員聯絡，尋求採取聯合行動之可能性。

（五）知會兩所大學注視此事，研究是否一名應徵者參予一次政府選拔試，合格後便相等於獲得學位資格。

據悉，目前行政主任級總人數達一千三百人，主要職責相當於私人機構的人事科工作，該會有會員約六百人。（聞）

## 工業意外死亡人數去年較前兩年爲低

### 基督教工業委員會主任認爲數字仍高 今年首兩個月死亡人數更有增加趨勢

（特訊）去年因工業意外而死亡的人數較前兩年爲低，但基督教工業委員會認爲應繼續注意工業安全，因爲今年首兩個月的工業意外死亡人數有繼續增加之趨勢。

一九八〇年因工業意外死亡的，共有一百一十人，較七九年之死亡數字少了五十三人。

基督教工業委員會主任劉千石認爲：工業意外死亡人數減少之原因，主要是在過去一年內，工業安全受過受到工人注視，而勞工處在這方面亦有作出努力。

不過，他認爲不能因此而鬆懈。他說：去年傷亡數字仍很大，而今年首兩個月工業意外之死亡人數爲廿二名，較去年第一季的十九名爲多。

劉千石稱：目前工廠督察人手仍不足，同時亦應干以更大權力，而在發現違例的廠戶時，有權立即阻止他們開工。

勞工處一位發言人表示：該處將於未來三年內，將工廠督察人數由一百四十九增至一百五十名多人，同時工廠督察在發現違例廠戶時，可向法庭申請禁制令，禁止他們繼續開工。（綺）

## 中國隊訪問英國 部署最後工作 攀登公格爾山

（港訊）攀登中國公格爾山之籌備工作，現正進行得如火如荼，而英國登山隊與中國登山協會及中國爬山科學家之關係，更日形密切，雙方合作無間。最近，兩位中國教授及一位爬山專家，更以埃佛勒斯山基金會貴賓之身份，應邀訪問英國。他們是：中國科學院上海生理研究所副所長，俞咸家之孫女鎮。華羅博士率領，克里斯。博拿頓則担任爬山領導。

旭初學術研究教授。這動科學國家研究所副學術研究教授，俞中國運動醫學協會及中國登山協會委員翁清彰博士。

中國登山協會教練俞委員劉達一。他是去年公格爾山先遣隊之聯絡人員。

在英國之訪問程序，包括與公格爾登山隊就分別在英國及中國之實地研究所得，討論候氣（或高山）對人身之影响。這些研究，直接與人類在水平線上患染慢性肺病及心臟病有關，並將於今夏攀登公格爾山旅程中，由登山隊之科學人員繼續研究。

高達二萬五千三百二十五英尺（七千七百十九米），位於中國偏僻之新疆省的公格爾山，乃從未攀越之世界最高山峰之一。由埃佛勒斯山基金會策劃，恰和贊助之英國登山隊，將由英國著名爬山科學家瑪克爾。華羅博士率領，克里斯。博拿頓則担任爬山領導。

## 總商會貿易團 今啓程往歐洲 訪問四個城市推銷產品

（港訊）一個由香港總商會組織的貿易團，將於今天啓程赴歐洲。

該十四人貿易團將於三月十五日至四月五日期間，分別訪問巴黎、馬德里、米蘭及布魯塞爾。該團推銷的各類產品包括電子儀器，玩具與洋娃娃，收音機，鐘錶，人造首飾，金屬製品，旅行用品，人造植物與花，家用器皿及文具等。除推銷外，若干團員亦會尋求禮品，裝飾品，汽車附件，紡織業原料與附屬品，食品，文儀及文教用具的供應商。

香港總商會貿易部高級經理陳樂柔將隨團訪問，任該代表團之經理人。

一九八〇年首九個月內，香港對法國、西班牙、意大利及比利時之出口總值達廿五億六千七百萬港元，較七九年同期增加百分之五十。而同期間，香港對以上四個國家之入口總值則達增百分之二，爲三十億五千二百萬港元。陳氏稱：「本港與這些國家之雙邊貿易向有龐大發展機會」。

圖示：（從左至右）爲這克爾。華羅博士、劉達一、克里斯。博拿頓及翁清彰博士攝於國家戶外觀測中心附近。

## 房署屋宇管理員工會 決定入稟高院 裁判晉升制度

### 指責薪俸常委會職系檢討不公

（特訊）房屋署屋宇管理員工會昨日指責公務員薪俸及條件常委會檢討不獨立性，因此，決定於四月三日往港督府請願，抗議常委會對該職系的晉升問題處理不當。

該會昨日召開會員大會，共有四百多名會員出席，除通過上述請願行動外，並決定於五月初循民事程序入稟最高法院，要求法庭對該職系問題，依法作出合理判決。

該會理事長張國權指出，該會要求當局批准屋宇管理員「免試直升」高級管理員及總管理員。

目前管理員的薪金由一、四八五元至二、二〇五元，然後經過選拔考試後升爲高級管理員，薪金由二、三八〇元至二、五五五元，而總管理員薪金則由二、七三〇元至二、九〇五元。

張國權指出，他們鑑於上述三個職系的工職系人數的百分之七十五是屬於一級三級，絕大致相同，希望當局准他們以十一年時間直升總管理員，一事實上，總管由一九七六年已開始就此問題與政府商討，直至當委會接觸會，成但立始終沒有結果。一直至本週一與房屋署及布政司署代表會晤，該會接受當委會成員完全失敗，該會已開召關發代表大會已開。

圖示：房屋署屋宇管理員工會昨日召開大會，決議於下月初往督憲請願。（本報記者攝）

## 殘廢兒童救濟會

一九八〇年度大日滿醫院售旗籌欵

收支帳項（港幣本位）

收入：售旗日籌欵29/11/1980

| | | |
|---|---|---|
| 總發收入欵項 | $206,427.12 | |
| 捐欵收入 | 238,743.20 | |
| | | $445,170.32 |

支出：售旗日費用29/11/1980

| | | |
|---|---|---|
| 印刷及文房 | $ 3,125.00 | |
| 保險費 | 1,200.00 | |
| 旗 | 1,050.00 | |
| 什用 | 825.40 | |
| | | 6,200.40 |
| 除支出淨收入 | | $438,969.92 |

大日滿1980年度售旗籌欵委員會主席（簽署）

殘廢兒童救濟會藥務司庫（簽署）

## 道教聯合會「週日講座」 黃功駢先生主講

香港道教聯合會第276期「週日講座」定於三月十九日（星期日）下午四時半至六時半在香港大會堂演奏廳舉行。由黃功駢先生主講（太上感應篇）。

黃先生是一位從事道教研究的學者，他曾作過一次致辭，指出道教的傳世文獻，約從宋代開始，以迄一千九百九十九部，內容涉及醫藥、天文、地理、卜筮、相術、音樂、戲曲、小說、詩詞、書畫、雜技、民俗、宗教、哲學、倫理、內丹、外丹、煉氣、煉形、煉神、煉金、煉丹、煉藥、煉器、煉物、煉人、煉鬼、煉仙、煉神還虛、煉氣化神、煉精化氣、煉形化氣、煉精化神、煉氣化虛、煉精化炁、煉炁化神、煉炁化氣、煉炁化虛、煉炁化炁、煉炁化道、煉炁化天、煉炁化人、煉炁化物、煉炁化鬼、煉炁化仙

# 教署最近完成中學電腦課程綱要初稿

## 明年起進行電腦課程實驗計劃

## 二十中學參加先在中四五試行

教育署輔導視學處課程發展委員會最近已完成電腦課程綱要的最後初稿，於八二年開始進行電腦課程實驗計劃，屆時會有二十間中學參加試驗。

教育署去年已計劃將電腦科列入中學課程範圍，該項計劃首先在中四，中五進行，如成績美滿可擴展至中六預科課程內。

據有關人士指出：香港工商業發展會使電腦成為一般行業，香港要適上時代的需要不應落後，在中學選修電腦課程，是使學生獲得電腦的基本知識，當他們進入工商界時能得實際的幫助。

據悉：參加試驗的學校需要自備電腦及師資，凡備這兩項條件的學校可獲優先考慮。

在最近修訂的電腦科課程綱要中，加入資料程序的綱目，而修訂的課程綱要可到教署輔導視學處課程發展委員會索取。（蟬）

## 聖馬可中學陸運會

### 彭王秀好督學主禮

聖馬可中學本月十三日（星期五）假政府大球場舉行陸運會。

教育署體育視學處督學彭王秀好對各運動員在各項比賽之表現參所勗勉體辭。並為各優勝者頒獎。

比賽結果如下：

（一）跳高冠軍：水星社

社際亞軍：土星社

社際季軍：木星社

（二）啦啦隊冠軍：木星社

啦啦隊亞軍：土星社

啦啦隊季軍：水星社

（三）個人成績：男甲全場冠軍：鄧榮虎（土星社）

男乙全場冠軍：黎剛輝（水星社）

男丙全場冠軍：陳偉智（木星社）

男丁全場冠軍：招耀聰（木星社）

女甲全場冠軍：黎天委（水星社）

女乙全場冠軍：馮敏（土星社）

女丙全場冠軍：蔡碧敏（金星社）

（四）邀請賽冠軍隊：F.5隊代表

## 加拿大同學會

### 下月辦兩講座

加兩教授講一般教育情況

香港加拿大同學會定下（四）月四日及十一日，下午二時半，假座銅鑼灣社聯會堂舉辦兩次講學，為有意往加拿大升學的香港青年解答問題。

該會並邀請滿地可調協大學兩名教職員來港，出席講述加拿大的一般教育狀況。他們是副校長麥國神父及註冊主任史美智先生。

據主辦國際加拿大同學會會長葉潤林稱：此項講座主要內容是討論加拿大的大學生活，但亦講及一般中學的情形。

他說目前學生往加就讀中學，是會以升大學為最終目的。

講座中將有多家機構代表為學生解答問題，計有加拿大同學會，加拿大駐港專員公署及加太航。

香港學生有意參加此項講座請致函香港郵政總局信箱八八七六號，香港加拿大同學會索取入場券，並請自備回郵信封，以便聯絡。

（左起）加太航留學顧問潘志強、加拿大同學會會長葉潤林及委員侯智雄討論講座細節。

## 修讀技工課程

### 應由學校辦理

五工業學院廿五止報名

有就修讀五間工業學院之一九八一至八二學年度全日制技工課程的中三學生，現留意截止申請日期為本月二十五日。

教育署發言人稱：「真正有意修讀技工課程的學生方可申請，而申請手續必須經由校方辦理。」

他說：假如學生申請並獲工業學院取錄，始決定修讀實助中四課程而放棄工業學院學位，則會阻礙真正有意入讀工業學院的學生入學。

校方如仍未領取提供技工課程資料的小冊子及申請表格，則應儘早與取及派發予學生以便他們申請。

發言人稱：「學生必須經由校方申請，因此個別學生即便前往工業學院索取申請表格亦不會受理。」

他又再解釋，如申請人不幾工業學院取錄，而又通過初中成績評核標准列為可獲選派資助中四學位，則仍可獲分派此類學位。

但若申請人獲工業學院錄取，且決定就讀，即將獲派往工業學院，而不會獲得中學學位。

今次提供的全日制技工課程包括下列學系：商業、貿易工程、電機工程、機械工程、印務、紡織工業、製衣工業、輪機及構造、及設計。

## 劉海粟教授作公開示範

### 中大亞洲藝術學院舉行歡迎參加

中國南京藝術學院院長、八大高徒的現代畫壇大師劉海粟教授即將在香港中文大學作出他來港後首次的即席揮毫，公開示範。

劉教授由本年二月起應聘出任中文大學藝術系訪問教授，為期兩月，自二月十四日以來，每星期六在中大藝術系主持一個「中國現代藝術講座」。在過去四講中，劉教授現身說法，以風趣生動的語調，詳盡地講述自己的畫學淵源，創辦上海美專，推動新興藝術的經歷，以及人體寫特兒的學論和兩度旅歐的見聞，內容非常豐富，吸引了大批校內外人士。在授畫的兩講中，劉教授將介紹其「潑墨」、「潑彩」的技法，並將繪畫一幅大二百平方公尺的巨幅作品。

劉教授是著名畫家徐悲鴻的高足，曾受教授和舊立發先生合作型畫，彩墨技巧已臻絕妙的高潮。

今（十四）日及廿一日（星期六）下午三時在中文大學新亞書院人文館二二三講堂行，歡迎各界人士參加。

## 七巧和十五巧

生車篇　阿濃

會經在這裏寫過幾種有關七巧板的文字，巧補文物館一輪找看。當已相當破舊，並有水跡，是他在廣州新塘街古董商門市部以五塊錢人民幣買回來的。

我聚德拿去影印，作為秋芬寫七巧八分圖之外的另一收藏。

這的作者是紀祥祖，又名任恢，成書於民國十八年，共九百餘圖。不過其內容和心思並未能超越秋芬室的水平。

在作者的自序中，提及他「幼見桑下客七巧圖合璧」、「近視秋芬室七巧八分圖」、「看來一桑下客」的「七巧圖合璧」成書比「秋芬室」的還要早，可惜「桑下客」不知是誰，而他那本書恐怕也已失傳了。

鄭榮根先生在他的「數學遊戲」一書中介紹一種「十五巧板」，看來也是從一巧板發展出來的，由於形狀和塊數較多，構成的形體更能和實物接近，不過雖屬也較七巧板稍大。

這外地竟然在教協會的福利部買到這種十五巧板，曾價過圖僅售七元。

## 第卅三屆香港學校音樂節特輯

## 小學四至六男女聖詩合唱循道小學三度掄元

## 集中高手再登皇座

### 評判讚演出具感染力及節奏感

### 雙亞軍伯特利第三上午校及培愛上午校協和小學下午校以壹七四分退居第三名

（特訊）迎入第卅三屆校際音樂節大日賽事，開始掀起一片學校與學校之間的音樂浪潮，來自港九九間小學近三千名歌唱健兒，今昨日在聖約翰教堂內舉行的小學四至六年級男女聖詩合唱項目，洋溢着一片悠揚樂韻，結果在上兩屆曾奪得是項殊榮的循道小學，再次以優異的成績擊敗各校的參賽隊伍，獲得連續三屆冠軍寶座，勇奪米特烈·傑仁杯。

「音色明亮，處理合拍，富節奏感，混聲伴奏盡現尤佳，凡感染力。」這是評判當奴法蘭克給予冠軍的評語。

顯然紙是第四次參加校際音樂節聖詩合唱項目的循道小學，但由七九年開始便連續奪得三屆冠軍。據訓練導師黃老師表示：「由於大部份學生在學校已有練習聲樂的根底，加上個多月的不斷訓練，成績一百七十五分。季軍協和小學下午校，成績一百七十四分。（梁、來）

評判當奴法蘭克在賽後指出：各隊參賽的隊伍亦有很多相同缺點，就是在高低音色的處理上不準確，另外在運氣方面亦不夠強，失去一股帶動歌曲的動力，但他強調參賽隊伍的表現，亦不失良優美而富有水準。

比賽結果共選出一冠、二亞、一季。冠軍循道小學，成績一百七十六分。雙亞軍分別為伯特利第三小學上午校和培愛小學上午校，成績一百七十四分。季軍協和小學下午校，成績一百七十四分的協和書院。

但協和書院亦同以一分之差敗退得一百七十三分九龍婦女學校中學部。

在昨日比賽中，評判當奴法蘭克認為：各隊表現不俗，但各隊呼吸運氣不好，應加倍練習。他又指出在演唱曲中快慢應有規定，輕重亦要分明，才能表現曲意，否則變成平淡。

聖保祿冠軍的聖保祿學小學得八十八分以一分見負。第三名是培德嘉語擒諸院，得八十五分。

在八時十五分舉行的中文讚美詩混聲四部比賽中，由教傳道會安柱中學亦以一百七十五分之微數敗退。

「永恒的熱情」

譚允芝再奪錦標

中文曲「春雨」

申惠玲唱獨腳戲

男高音中文曲

葉志超演出理想

（特訊）已經在日賽允芝，昨日又以出色的表現，再一次以八十七分得到自選藝術歌曲冠軍，獲得香港電台電視部所頒發的獎金。

譚允芝今年祇有十九歲，但已經是香港大學法律系一年級生，並且是港大詩歌班的成員。她已有三年多的聲樂訓練，並且在聖保羅男女中學讀書時，參加過不少次校際音樂節比賽。昨日所選的藝術歌曲是一首熱情奔放，輕鬆愉快的意大利歌曲「永恒的熱情」。

評判員彼得史提芬遜認為譚允芝歌唱態度從容大方，頗有台風，中段控制得很優美，餘有節奏感，並且吐字清楚，能帶起觀眾情緒。

彼得史提芬遜又稱：由於歌曲來自同區家，故此希望參選者能在哪裏演唱把歌曲內容作簡短介紹，使聽眾能了解意大。

昨得到聖樂獨唱冠軍的譚允芝，昨日又以出色的表現，再一次以八十七分得到自選藝術歌曲冠軍，獲得香港電台電視部所頒發的獎金。

譚允芝今年祇有十九歲，但已經是香港大學法律系一年級生，並且是港大詩歌班的成員。她已有三年多的聲樂訓練，並且在聖保羅男女中學讀書時，參加過不少次校際音樂節比賽。昨日所選的藝術歌曲是一首熱情奔放，輕鬆愉快的意大利歌曲「永恒的熱情」。

評判員彼得史提芬遜認為譚允芝歌唱態度從容大方，頗有台風，中段控制得很優美，餘有節奏感，並且吐字清楚，能帶起觀眾情緒。

彼得史提芬遜又稱：由於歌曲來自同區家，故此希望參選者能在哪裏演唱把歌曲內容作簡短介紹，使聽眾能了解意大。

## 今日比賽項目

葛量洪教育學院

上午九時三十分　童軍營火歌

上午十時十分　女童軍營火歌

上午十一時三十分　深資女童軍營火歌

下午二時　公開組管樂合奏

下午三時十分　學校樂隊

蘇浙公學

上午九時卅分男女小學組英文聖詩合唱

上午十時五十五分　男女小學組中文聖詩合唱

晚上六時卅分民間聖樂（十五歲以上）

晚上八時　民間聖樂（十九歲以上）

## 教堂音樂聖詩比賽

### 過程激烈高手齊出

教堂音樂清唱聖保祿女書院膺榜首

中文讚美詩四部唱安柱中學得首名

（特訊）昨晚在蘇浙公學舉行的香港學校音樂節第六十六組的教堂音樂清唱中，聖保祿女書院以八十九分力拔羣雄，奪得冠軍。另一方面，鄧七十一組的滬發四部中文讚美詩比賽中，香港傳道會安柱中學以一百七十五分之微數敗退得首名。

音樂清唱比賽項目中，由五間學校角逐。經由聖保祿女書院取得八十九分之良好成績擊敗其他對手，取得「聖甘迪神父紀念杯」。其餘其後鄧嘉小學得八十八分以一分之差負。第三名是培德嘉語擒諸院，得八十五分。

在八時十五分舉行的中文讚美詩混聲四部比賽中，由教傳道會安柱中學亦以一百七十五分之微數敗退。

「永恒的熱情」

譚允芝再奪錦標

中文曲「春雨」

申惠玲唱獨腳戲

男高音中文曲

葉志超演出理想

（特訊）昨晚在蘇浙公學舉行的香港學校音樂節第六十六組的教堂音樂清唱中，聖保祿女書院以八十九分力拔羣雄，奪得冠軍。另一方面，鄧七十一組的滬發四部中文讚美詩比賽中，香港傳道會安柱中學以一百七十五分之微數敗退得首名。

音樂清唱比賽項目中，由五間學校角逐。經由聖保祿女書院取得八十九分之良好成績擊敗其他對手，取得「聖甘迪神父紀念杯」。其餘其後鄧嘉小學得八十八分以一分之微數敗退得首名。

鄧六十六組的教堂音樂清唱比賽項目中，由五間學校角逐。經由聖保祿女書院取得八十九分之良好成績擊敗其他對手，取得「聖甘迪神父紀念杯」。其餘其後鄧嘉小學得八十八分以一分見負。第三名是培德嘉語擒諸院，得八十五分。

在八時十五分舉行的中文讚美詩混聲四部比賽中，由教傳道會安柱中學亦以一百七十五分之微數敗退得首名。

## 音樂節評判

### 特為師生安排

### 三項示範講座

門券均五元音樂節辦事處售

校際音樂及朗誦協會與音樂事務統籌處在本屆校際音樂節比賽期中，特別為教師及學生安排一連串示範講座，由訪港之音樂節評判李蒙、格菲斯與及當奴法蘭克主持。

示範講座於音樂節辦事處灣仔閣非道五十四號金鐘大廈五樓舉行。

首次講座於昨日下午六時舉行，由李蒙、格菲斯分析有關「音樂句法之妙」。

第二次講座於三月十九日（星期四）下午六時舉行，由當奴、法蘭克主持聖樂講座，並著重於指導聽耳之方法及如何提高視唱能力。此外，由於有些人自幼不能分辨音之高低，經授校際音樂及朗誦協會之安排，法蘭克將個別接見。有興趣者可與該會聯絡。

三月二十日（星期五）下午六時舉行的講座由李蒙、格菲斯討論有關十八、十九世紀音樂之演繹，並歡迎參加者携帶樂譜，作討論之用。

三次講座門券一律收費五元，在音樂節辦事處發售。

## 女高音獨唱成績欠理想

### 黃紫雁技勝一籌奪冠軍

### 評判批評各與賽者準備功夫不健全

### 杜嘉蹇居次席雙季軍陳少君沈南雁

（特訊）抱着歡欣鼓舞的心情，甚話撥弦的現利中五生黃紫雁終得奪所願，高興勝利獎盃，為自己生命史上寫下光輝的一頁。

她昨晚參加朗誦協會「十九歲以下女高音獨唱」賽事，結果戰敗三十多位歌唱好友而獲佳績，即將獲評判李蒙基夫頒贈獎品，一座名貴精美的銀盃。

評判李蒙認為這場賽事並不合乎理想，他批評同學的硬備功夫做得不健全，部份同學咬字不清，中段入門時未到家，甚至有些同學唱時走音等等，都做成他對這組賽事失望的地方。

居冠的黃紫雁都表評判讚賞的黃紫雁，處理得當，最能可貴的是她表演時能貫入感情，非常優美地演唱，不愧是全場之冠。

這場賽事邀請英國名作曲家薛里曼的作品，一首以歌劇形式表達的「奧岳斯和他的妻」，共等能感動野獸木石，這首歌便是寫他所失去的笛，令大自然多感音調和快樂。

黃紫雁，以輕鬆愉快的神情把這首歌表達出來，她的聲線柔美圓潤，正好合符歌劇要求。

黃紫雁獲勝利笑容，高興得獎獎盃。他參加朗誦協會「十九歲女高音獨唱」賽事勝出。

她對唱歌興趣甚濃，曾二度參加音樂節的子高音獨唱賽事，先後獲得第二及第三名，今年獲佔冠軍頭銜勝出，總算得償所願。

為她伴奏的同學蔡

中華傳道會安柱中學昨日以一百七十五分力挫勁敵協和書院奪得何明華夫人盃。

公開組女高音獨唱優勝者。左起：李蕙、梁潤華，亞軍高美蓉，冠軍尤小麗和評判當奴法蘭克合攝。

## 毅漢電子工業有限公司

### 專業製造高質電子錶

### 拓展海外市場受歡迎

據從事電子錶工業之毅漢電子工業有限公司總經理許孟昭宣稱，近年間，本港電子錶工業銷路均有蓬勃發展，世界市場在本港採購量按年增加，因為電子錶是新潮實用商品，普遍受到各地年青人士歡迎。

黎、許氏指出，雖然本港電子錶業發展迅速，但存在困難亦多，因為近期錶廠設立甚多，加上世界經濟不景，同業間及來自鄰近地區之日本，韓國及台灣等地之競爭性劇烈，接入訂價不斷下降，影响利潤極微薄。尤幸本港經營錶業人士頭腦靈活，應變性強，兼且從事主要零件如錶殼、錶帶、錶肉等配件就地均有生產，供國際裕快推廣，對發行業發展帮助甚大。此外廠家更不斷提高質素，能迅速創新設計適合各市場銷售品種。而且很多具規模廠商均採用自動或半自動機械化生產，以求提高產量，從而可減低成本，以獲利參銷宗旨，更積極拓展海外新市場和配合多元化發展原則下，假如同業間能精手合作，可增強對海外力量，他們表示，如能做到這點，則電子前景力甚大。

毅漢電子工業有限公司，成立一年，是由年青商業機出人材發銷昌習設管組成，并以企業多元化及健全管理精神經營，專門致力於製造高質及多功能電子錶產品為主。以價廉物美獲利多銷為宗旨，現有三千呎，設備充實廠房，聘有一流技術熟練人才主理生產，出品有各類LCD男女裝電子石英跳字錶，且向獲型錶發展，功能有時、分、秒、星期、日月曆、音樂鬧鈴等。式式俱備。此以近期該廠創新設計製造之一款（黑銘鋼造薄型電子錶），外型美觀可愛，迎合新潮流及適合喜愛戶外活動人士採用，風行歐洲市場非常成功。最近并積極走向多元化產品測算，製造流行各款手錶錶，機錶錶，手鐘錶及陀錶等，以求保持合理利潤和穩定發展。該廠每月產量約萬餘隻，預算下月開始增加產量達三萬隻以上，外銷市場以歐洲為主，其次有英國，南非，澳洲和紐西蘭等地。

最後據黎鉅昌及許孟昭宣表示，近期接入訂單較多，因為英歐經濟開始復蘇，加上去年經濟不景，存貨量減少，近期必須補進採購，故此形成普遍各錶廠銷售興旺云云。

（左）昌鉅黎國際有限公司董事黎鉅昌　（右）昭孟許理林有限公司董事許孟昭

附圖為：毅漢電子工業有限公司董事黎鉅昌與許孟昭宣合攝。


華僑日報主辦　醫務衛生處贊助

第十一屆兒童健康比賽

美國美賚臣大藥廠贊助並贈獎品及禮物

報名表

參加者姓名：　性別：　年歲：

出生日期：

出生證號碼：

住址（請寫明香港九龍或新界）：

電話：

家長：

（請附寄參加者一寸半之半身相一張）

家長簽名：

華僑日報主辦　醫務衛生處贊助

第十一屆兒童健康比賽

美國美賚臣大藥廠贊助並贈獎品及禮物

（一）為僑日報舉辦兒童健康比賽，係為三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷里活道一一〇號僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，佛誕時前往指定地點參加比賽。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

香港區比賽站　初賽日期　六月七日上午十時

①大道東郵電醫院

②油麻地炮台街賽馬會診所

九龍區比賽站　六月七日上午十時

①窩打老道九龍醫院

②油麻地炮台街賽馬會診所

新界各區比賽站　六月七日上午十時

①荃灣雅麗珊社區中心

②元朗大會堂

③上水鄉事委員會

④大埔鄉事委員會

⑤沙田歷源健康院

新界區決賽：六月十日上午十時半假荃灣雅麗珊社區中心舉行

（四）本屆比賽設八個比賽站，但在各該比賽站所在地區居住之親戚兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽，例如屯門兒童可在元朗大會堂比賽，粉嶺兒童在上水鄉事委員會比賽。至於離島之親戚兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港郵電醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，經區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月廿八日下午四時假座香港銅鑼灣酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港督學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務衛生官担任。

（七）兒童健康比賽獎品如下：

全港總決賽：

冠軍：大銀杯一隻，禮券一千元　亞軍：銀杯一隻，禮券八百元　季軍：銀杯一隻，禮券六百元

各區決賽：

冠軍：銀杯一隻，禮券五百元　亞軍：銀杯一隻，禮券三百元　季軍：銀杯一隻，禮券二百元

各區另設優勝獎九名，每名禮券五十元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一〇號，僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代學生填報報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

圖為小學四至六年級中文聖詩合唱組循道小學代表上台接受評判當奴法蘭克之恭賀。

朗誦會昨晚「十九歲女高音獨唱」冠軍（右）黃紫雁（亞瑪利書院）及季軍陳少君（民生書院）合攝。

小學四至六年級中文聖詩合唱項目亞軍培愛小學上午校歌唱隊。

現獲得聖樂獨唱及聽覺歌曲獨唱冠軍的譚允

# 新界版

## 新界的士加價後乘客減少

# 一意生落一丈千

### 鄉區七座位客貨車到處兜客打擊大

### 車主司機望放寬限界・准直通荃灣方便接駁

（特訊）新界的士乘客，自從的士加價後，乘客減少，直接影響的士車主及司機，均感苦惱，且使鄉區居民，往返荃灣出入時，頗為不便。為了解新界的士乘客減少的原因，本報特派記者，分別訪問新界的士車主及司機，茲將訪問所得，分別報導如下：

（甲）車主方面：

（一）新界的士車主及司機，均認為加價後，乘客減少，是因為鄉區七座位客貨車，目前是新界的士最大競爭者，大部分的士乘客，因為不願乘搭七座位客貨車，而寧願乘搭的士，故的士乘客減少。

（二）新界的士車主及司機，均認為七座位客貨車，目前是新界的士最大競爭者，大部分的士乘客，因為不願乘搭七座位客貨車，而寧願乘搭的士，故的士乘客減少。

（三）新界的士車主及司機，均認為七座位客貨車，目前是新界的士最大競爭者，大部分的士乘客，因為不願乘搭七座位客貨車，而寧願乘搭的士，故的士乘客減少。

（四）新界的士車主及司機，均認為七座位客貨車，目前是新界的士最大競爭者，大部分的士乘客，因為不願乘搭七座位客貨車，而寧願乘搭的士，故的士乘客減少。

（五）新界的士車主及司機，均認為七座位客貨車，目前是新界的士最大競爭者，大部分的士乘客，因為不願乘搭七座位客貨車，而寧願乘搭的士，故的士乘客減少。

（乙）乘客方面：

（一）新界的士車主及司機，均認為七座位客貨車，目前是新界的士最大競爭者，大部分的士乘客，因為不願乘搭七座位客貨車，而寧願乘搭的士，故的士乘客減少。

（二）新界的士車主及司機，均認為七座位客貨車，目前是新界的士最大競爭者，大部分的士乘客，因為不願乘搭七座位客貨車，而寧願乘搭的士，故的士乘客減少。

（三）新界的士車主及司機，均認為七座位客貨車，目前是新界的士最大競爭者，大部分的士乘客，因為不願乘搭七座位客貨車，而寧願乘搭的士，故的士乘客減少。

（四）新界的士車主及司機，均認為七座位客貨車，目前是新界的士最大競爭者，大部分的士乘客，因為不願乘搭七座位客貨車，而寧願乘搭的士，故的士乘客減少。

（五）新界的士車主及司機，均認為七座位客貨車，目前是新界的士最大競爭者，大部分的士乘客，因為不願乘搭七座位客貨車，而寧願乘搭的士，故的士乘客減少。

（丙）在新界的士車主及司機，均認為七座位客貨車，目前是新界的士最大競爭者，大部分的士乘客，因為不願乘搭七座位客貨車，而寧願乘搭的士，故的士乘客減少。

（丁）在新界的士車主及司機，均認為七座位客貨車，目前是新界的士最大競爭者，大部分的士乘客，因為不願乘搭七座位客貨車，而寧願乘搭的士，故的士乘客減少。

（戊）在新界的士車主及司機，均認為七座位客貨車，目前是新界的士最大競爭者，大部分的士乘客，因為不願乘搭七座位客貨車，而寧願乘搭的士，故的士乘客減少。

（己）在新界的士車主及司機，均認為七座位客貨車，目前是新界的士最大競爭者，大部分的士乘客，因為不願乘搭七座位客貨車，而寧願乘搭的士，故的士乘客減少。

（庚）在新界的士車主及司機，均認為七座位客貨車，目前是新界的士最大競爭者，大部分的士乘客，因為不願乘搭七座位客貨車，而寧願乘搭的士，故的士乘客減少。

（辛）在新界的士車主及司機，均認為七座位客貨車，目前是新界的士最大競爭者，大部分的士乘客，因為不願乘搭七座位客貨車，而寧願乘搭的士，故的士乘客減少。

（壬）在新界的士車主及司機，均認為七座位客貨車，目前是新界的士最大競爭者，大部分的士乘客，因為不願乘搭七座位客貨車，而寧願乘搭的士，故的士乘客減少。

（癸）在新界的士車主及司機，均認為七座位客貨車，目前是新界的士最大競爭者，大部分的士乘客，因為不願乘搭七座位客貨車，而寧願乘搭的士，故的士乘客減少。

（子）在新界的士車主及司機，均認為七座位客貨車，目前是新界的士最大競爭者，大部分的士乘客，因為不願乘搭七座位客貨車，而寧願乘搭的士，故的士乘客減少。

（丑）在新界的士車主及司機，均認為七座位客貨車，目前是新界的士最大競爭者，大部分的士乘客，因為不願乘搭七座位客貨車，而寧願乘搭的士，故的士乘客減少。

（寅）在新界的士車主及司機，均認為七座位客貨車，目前是新界的士最大競爭者，大部分的士乘客，因為不願乘搭七座位客貨車，而寧願乘搭的士，故的士乘客減少。

（卯）在新界的士車主及司機，均認為七座位客貨車，目前是新界的士最大競爭者，大部分的士乘客，因為不願乘搭七座位客貨車，而寧願乘搭的士，故的士乘客減少。

（辰）在新界的士車主及司機，均認為七座位客貨車，目前是新界的士最大競爭者，大部分的士乘客，因為不願乘搭七座位客貨車，而寧願乘搭的士，故的士乘客減少。

（巳）在新界的士車主及司機，均認為七座位客貨車，目前是新界的士最大競爭者，大部分的士乘客，因為不願乘搭七座位客貨車，而寧願乘搭的士，故的士乘客減少。

（午）在新界的士車主及司機，均認為七座位客貨車，目前是新界的士最大競爭者，大部分的士乘客，因為不願乘搭七座位客貨車，而寧願乘搭的士，故的士乘客減少。

（未）在新界的士車主及司機，均認為七座位客貨車，目前是新界的士最大競爭者，大部分的士乘客，因為不願乘搭七座位客貨車，而寧願乘搭的士，故的士乘客減少。

（申）在新界的士車主及司機，均認為七座位客貨車，目前是新界的士最大競爭者，大部分的士乘客，因為不願乘搭七座位客貨車，而寧願乘搭的士，故的士乘客減少。

（酉）在新界的士車主及司機，均認為七座位客貨車，目前是新界的士最大競爭者，大部分的士乘客，因為不願乘搭七座位客貨車，而寧願乘搭的士，故的士乘客減少。

（戌）在新界的士車主及司機，均認為七座位客貨車，目前是新界的士最大競爭者，大部分的士乘客，因為不願乘搭七座位客貨車，而寧願乘搭的士，故的士乘客減少。

（亥

# 快樂圈

## 生旦丑「三星歸位」信乎！
## 譚蘭卿明日舉殯
## 葬禮選佛教儀式

### 譚蘭卿一生，應是與梁醒波合作最多，在電影前一同在「太平劇團」演出一年有多，在電影圈也不停的以二肥出現，不是演門氣寃家，就是演門氣親家。

朱侶。

記得上星期，李寶瑩和鍾家英在他倆所主持的「梨園之聲」中談梁醒波，和底下他們說粵劇界中是有「些玄之又玄之說法，以爲「不離二，不離三，而且也有所謂「三星歸位」，免去了一個何非凡，接着一個梁醒波，如果以梨園中的「生旦丑」來說，就欠一個花旦了。現在譚蘭卿也接着去了，那麼樣是巧合中的巧合了，因爲十年八年前的譚蘭卿已改了丑生行當，能說是花旦嗎？不過她最拿感名的是作花旦，那能不說是巧合嗎？

譚蘭卿已退休了很久，那好像是隨着陳寶珠退出了粵語片陷後，粵語片就陷入低潮中，而譚蘭卿也接着隱退了。不過我們在電視播出的電中，不難見到她的演出，如最近兩個星期電視台爲紀念梁醒波所播出的影片中，其中不乏有譚蘭卿參加演出的影片，最顯著的就有那一部「烏龍王發達記」，就是由肥波，肥蘭和鍾堯卿等演出的了。

譚蘭卿除了和梁醒波合作多外，其他的如鄧寶也一樣多的，譚蘭卿多演一些惡家婆，而鄧寶也一樣多的，譚蘭卿多演一些惡家婆，而鄧寶專演一些刁蠻新抱，於是兩婆媳在銀幕上演出一幕又一幕的鬥智喜劇。

在戰節，社會情緒都不穩定，所以一些戲人都不想要不穩定的實際的，但沒有實力的藝人當給班主救貧的，如梁醒波生前曾慨述他初來港時，就給馬師曾，譚坤，桑老馬給大洋參過港紙，那時的梁醒波雖然不滿，他形容那時的情形，如「外江佬打死馬騮」，爲了面子返星不得，所以也只好留下。

譚蘭卿和梁醒波是不同的了，那時的太平劇團除老馬師外，就是譚蘭卿担綱的了，所以她所要的戲金既不是太洋，也不是港紙而是「金」，她以後沮玉鉅隨了她數十年，直至十多年前，就匪犢行，有人說她那隻玉鉅很易引起刦匪垂涎的，而又脫不下，很容易令她遇手都無，爲此她以十多萬元把那翡翠鉅鑽給了金舖，不過那已經不是原璽而是鑲開來的了。

譚蘭卿之喪已訂明天（十五日）下午一時大殮，二時出殯，過一運在哥連臣角火葬場火葬。

參加者填寫一個最滿意及最不滿意之政府部門名稱，連同姓名，電話，身份證號碼及地址，寄九龍郵箱K二三二三號，信封面請註明「金銀果，酸蘋果獎選舉」。又在本（三）月十六日起，至四月三日，每日由上午十時至下午六時接熱線電話三一三八九〇三五五或三一三八九〇三五八號參加。

是次選舉於一九八一年四月三日截止，於一九八一年四月六日在「蕾燈開飯跳電視」節目中公佈。

至於選中答案者與當選金銀果及酸蘋果獎政府部門名稱符合時，頭獎可獲足金三兩重金獎足金一兩金銀果一個，如中獎超過名額，在「蕾燈開飯跳電視」節目中公開抽籤決定。

舉辦的「蕾燈開飯跳電視」外其餘，踏入八月，已出遊過四川，台灣，非律賓等地，而在下周（三月十六日）將有大軍人馬飛赴澳洲，拍攝當地風光特輯，並特別介紹澳洲別具特色的食品。

外景隊人員由編導吳文山率領，他與食料手聯邀出席，演出兩場舉辦「好朋友音樂會」，全港大部份紅歌星都出席，演出兩場「好朋友音樂會」特輯，未訪所獲得之歌項，全部發給女歌星梁愛琴用以治療燒傷奮起的音樂費。

舉辦「好市民獎」活動，是說動香港市民與警方合作，撲滅罪行，同時更加強警民關係，使大家生活在安居樂業的社會，踐的電視節目有意發活動，更送出四個金笛獎，給有最佳表現的四位好市民。

今次獲獎好市民者，共有三名，由香港偵緝處長簡乃強先生，香港總商會代表羅紹珍女士主持頒獎。此外，大會更安排精采的魔術及雜技表演，以頒嘉賓。

由香港總商會及警務處聯合舉辦的「好市民獎」，今（十四）日上午十一時假九龍警察總部禮堂舉行頒獎典禮，而隨的電視副總經理鍾景輝亦會出席。

## 好市民頒獎禮今舉行
## 鍾景輝主持頒金笛獎

王戎日夜忙不忘焗髮
兒子出世後難得會面

王戎昨日在影城化粧時，（頭髮黑中帶棕），化粧間的人大讚其髮？王戎笑着問王戎是否染髮？王戎笑着否認，原來他的頭髮轉色，是焗髮所致。

王戎最近在拍「妖道」與「決戰前後」，兩片加開日夜班，王戎因拍「決」片經常鬱頭奮鬥，與其他男星如狄頭，岳華等，同樣爲頭髮担心，爲預加速掉髮，乃每週一次接受一種用泡局的最新護髮方法。

王戎爲開工，還感冒也不能休息，日來喉嚨沙沙的，他已請醫生特地給他配些份量較輕的藥方，相在片場打噴嚏！

記者笑問王戎，兒子出世後，他倆日忙夜忙，豈非無暇享受父子樂。

王戎開言立即點頭，他說往天收工回家立即上床了。

王戎目前住在丈母娘家，其住所則正在大興土木，加建一個BB房。王戎認爲要于有自己的房間比較好，裝修期間，爲免BB受入灰塵，影响健康，因此暫家暫住丈母娘處，直樣於四月初搬家。

## 明珠下周播
## 史提夫麥昆
## 巴比龍

在「巴比龍」賽，史提夫麥昆飾演該書的作者亨利卓利尼，敵賽的卓利尼原名「巴比龍」，象徵自由之意。

「巴比龍」由法國電影大導演，七〇年以除史提夫麥昆外，本拍影帝奧斯汀荷夫亞亦光芒四射，扮演那個架腐古老圓形監獄，備受公共輿論注目。

「鐵血將軍巴頓」奪得奧斯卡最佳導演獎，本片除史提夫麥昆外，本拍影帝奧斯汀荷夫亞亦光芒四射，扮演那個架腐古老圓形監獄，備受公共輿論注目。

## 蛻變中的香港教育
## 香港電台下週播出
### 內容有許多爲人們關注的問題

今年是香港教育史上極具重要的一年，福冠學前及小學教育政策的白皮書預科今年中發表，決定中三學生前途的初中成績評核辦法的影响，正逐漸顯現出來。

檢討專上及工業教育程，師資，學制到設備，可謂無遺憾矣。同時，政府會在今年內對香港教育政策作一次總檢討，並聘請海外專家參與其事。一些長問題，亦正採取相應行動，準備作出積極的反應。

香港電台新聞部爲配合這些發展，特別製作「蛻變中的香港教育」，將邀請教育團體，校長，教師，學生，家長及教育學識人發表意見，星期一至五，晚上十一點新聞報告後，在一，二台播出。

「蛻變中的香港教育」將邀請教育團體，校長，教師，學生，家長及教育學識人發表意見，就本港現存的教育問題作出分析及討論。

節目內容分爲學前，小學，中學，專上教育四個階段，包括小一入學採用分區派位辦法是否適當，升中學前測驗評估，初中成績評核後的學生出路，高中學制應否大致以減少學生的考試壓力？本港是否有足夠條件推行活動教學法？工業教育是否切合工業多元化需要？私立中學及中文中學前途如何？大學三級四年制……等值得人們關注的問題。

## 「八十年代面面觀」座談
## 「香港專上教育的檢討」

本港目前的專上教育，存在一些什麼問題呢？政府對專上學院所提供的財政資助是否足夠？學制方面有些什麼須要改進呢？

香港電台第一台的「八十年代面面觀」座談會，本星期的主題是「香港專上教育的檢討」。這次出席的講者包括：中文大學教育學院院長鄧旭亨先生，樹仁學院校長鍾期榮女士，專上學生聯會代表李美開同學，浸會學院代表吳昆雄先生及香港教育協會主席羅秉雄先生。

「三稜鏡」介「未來學」
三月十六日下午播出

人類未來的前途怎樣？面對人口爆炸問題，糧食，能源，污染等問題，人類有什麼有效的解決方法呢？「未來學」最初起源在德國，然後在法國和美國傳播和發展，而「未來學」就是一門專門預測未來和解決未來的問題的科學。下午旋律「之「三稜鏡」：三月十六日（星期一）下午三時半，兩位節目主持人陳誠祥，李再旋會爲你介紹「未來學」。

## 四月推出全新節目

（下午旋律）

香港電台逢星期一至六下午播出的「下午旋律」，將於四月份推出全新節目：由李再旋擔任主持。

「即點即播」：一時十五分，播出先選賽主持的「即點即播」；二時林國雄主持「星相縱橫」；二時四十五分李再旋，陳誠祥主持「三稜鏡」；三時十五分李再旋，「歌影與俱樂部」，這個節目是報導歌壇影的娛樂新聞，以趣味爲主。

星期二　下午一時十五分起「一些小品文，詩，文章等。過去談文說藝」介紹「一些小品文，詩，文章等。過去談文說藝」的節目，歡迎聽衆來稿。

星期三　下午一時十五分，「用法律」，以「法律」介紹解說市民與專家形式來介紹解說市民與專家的法律知識，一個故事形式來介紹解說市民與專家的法律知識，一個故事形式來介紹解說市民與專家的法律知識，一個故事

# 理工「二期A」擴建工程
## 預料下學年可全面使用
### 和緩校舍不足有利校務發展

一座全新的建築物矗立香港理工學院，這是理工校舍第二期A擴建工程的擴建部份。這座新厦相信下學年便能全面使用，而它的啓用將可以緩和一下理工目前空間擴迫的情況，爲發展理工的學術水平作出貢獻。

在最近一期的理工學生報中，有文章介紹這座建築費達七千八百萬港元的新厦。

該新厦的外牆已經完成，現時正進行驗樓程序和室內裝修工程。

新厦建成以後，將會提供場地給機構管理及醫食供應學系、機械生產輪機工業工程系、醫療服務系及設計系等幾個系使用，該文認爲新厦落成後，可解決了部份學系教學設備及地方上的不足。

**工業設計課程**

有關新厦的設備，該文有詳細的報導。

新厦地下有兩間X光實習室及兩間光學實驗室，還有一所專爲「物理治療」實習而設的體育館。此外，還有一些實驗室供醫療服務系全面使用。機械生產輪機工業工程學系也有一些專門訓練的場地，包括流體力學、航空學、風洞、自動控制等實驗室。

二樓全是設計系使用，那裏有全面化的各種專門工作室，從初級至高級的課程都可應用，其中包括有繪畫、木雕、攝影、珠寶設計、石膏和塑料等製作專室，爲將來的工業設計課作出一些準備。

**更佳實習環境**

該文指出：設計工作要有良好的光源，故該建築物設有一些特別的陽光接收器，引入了自然光，這樣，使設計系的同學可在更良好的環境實習。

三樓是平台部份。四樓是設計系和紡織及製衣學系的一些專門訓練的地方，生要讓較高年級的同學使用。例如：時裝設計、布料分析、式樣結構等工作室和實驗室，教員也有一個做研究工作的專用室。

五樓有十二間課室和一些臨時課室，這些臨時課室可能會用作其他用途。

**研究用途專室**

六樓是醫療服務系使用的，主要是講師辦公室，此外有幾個爲專門訓練而設的醫學實驗室。

七樓是一些講師辦公室和導修室，供給應用科學系和機械生產輪機工業工程系之用。八樓是上述兩個學系作專門訓練用途的實驗室和導修室，包括工程設計、機械力學等實驗室，還有應用科學力面的物料測試、生物實驗、玻璃製作等專室。此外，有幾個室是作爲研究用途的。

**今後發展計劃**

九樓是目前全球校園最高的一層課室，這一層是機構管理和膳食供應系使用，設有多種用途的廚房和一所實驗室。此外，還有一個酒店房間管理的實習場地。

這座緊連唐炳源樓的紅磚外牆新厦的落成，相信對理工未來數年的發展及計劃，會有一定的帮助。（蝴）

# 華僑日報教育版主編
# 學能推理練習
## 專欄週二刊出
### 逢星期二刊登文字推理練習
### 數字推理練習定星期五見報
### 附「精簡指導」智慧社提供資料

華僑日報教育版定於本月十七日（星期二）開始刊出「學能推理練習」，目的在協助現讀小學五年級的同學，能於事前有充份準備，去參加一九八一年十二月教育司署舉辦，爲中學學位分派之「學業能力測驗」。此項練習分「文字推理」及「數字推理」兩部份，逢星期三刊出「文字推理」，星期五刊出「數字推理」練習。

**華僑日報教育版首創暑期練習**

自從升中試廢止後，華僑日報教育版爲輔導小六學生參加學能測驗，早在七六年暑期開始，首創「學能推理練習」，後於同年九月新學期開始，刊出「學能推理練習」專欄，各練習均附精簡推導，以啓發方式輔導小六學生。

華僑日報教育版在過去四屆學能測驗舉辦前，均根據教育署提供資料及學能試卷形式，編寫「文字推理」及「數字推理」模擬測驗試題，而在學能測驗舉行後，證明本版提供練習極有價值，各生在試前溫習本版之「學能推理練習」，當更有信心，而收事半功倍之效。

**擬訂範圍極廣泛附指導及練習**

華僑日報教育版在下週二（十七日）起刊出之「學能推理」練習，容將盡量根據課程發展委員會建議之均衡課程範圍，並參照以下各項資料而擬訂：

（一）教育署於七七至八〇年舉辦之四屆學能測驗學位分派試用之「文字推理」及「數學推理」兩試內容資料。

（二）教育司署歷年舉辦之學業能力測驗試題形式。

（三）近年英、美各小學舉辦之智力（I.Q.）試驗形式。

（四）內容以本港小學最新課程範圍爲依歸，並重與日常生活事物有關之題材。

本屆仍請智慧出版社提供資料。該社年來爲本報教育版主編之「升中試預習專欄」及近四年之「學能推理預習」專欄提供資料，受到一般學生歡迎。

**中電捐贈理工**
**助學金十五名**

中華電力有限公司在八〇至八一年度，繼續爲香港理工學院提供助學金十五名，每位受惠的學生可獲一千元。

是年度理工學院共獲得六十位贊助人，提供助學金一百八十二個，總值高達廿一萬零二百元。

中華電力有限公司多年來一直大力支持理工學院，今年受惠學生來自電機工程系、機械工程系、輪機工程系、電子工程系及公司秘書及行政學系。

該院院長李格致博士目前在校園內設茶會招待助學金捐贈者，中電公共事務經理葉千嶸代表出席，與各同學相談甚歡。


英、美、加一升學
中學、大學及各專科學院
現接受申請
本中心備有美・加升學・移民手册・歡迎購閱
海外留學導中心
九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室
電話：K-968078 K-951230 K-948213



**津中徵聘教師**

荃灣津貼英文中學聘請下學年度學位及文憑教師多名（文、數、理、經濟、音樂等科及圖書館主任）。應徵者請於三月二十七日前繕具詳細履歷及近照並附回郵長信封函本報信箱 470 號。

**屯門基督教津貼中學**
**聘請各科教師**

申請人須持有認可學位或教育學院證書，熱衷教育，以基督徒爲佳，應徵者請於四月十日前親筆以中、英文詳列資格、履歷、電話及諮詢人兩名，並附近照兩張逕函本報信箱四號。

**麗澤中學附屬小學部**
招收一九八一年度上學期新生
班級：小學部（全日制）一至五年級
報名日期：即日開始
報名手續：投考各生須繳驗出生證件，最近學業成績表及相片兩張
入學試日期：三月廿八日（星期六）上午九時
監督：林葉惠文　校長：盧慧勤

**香港培道小學暨幼稚園**
招收一九八一年秋季男女新生
幼稚園：（分上、下午班別）高班（五歲）中班（四歲）初班（三歲）
小學：（全日制）一年級至五年級
報名日期：三月十八至廿日（即日開始派發報名表，報名費三元）
考試日期：三月廿一日上午九時
校址：九龍馬頭涌，福祥街三號
電話：三一一二九三三　三一一七一三三〇二九
校監：張彬彬　校長：鄺少蓮

**加拿大禮賢會中學招生**
加拿大政府立案

中華基督教禮賢會香港區會主辦多倫多禮賢會中學（RHENISH CHURCH COLLEGIATE）招收一九八一年度之十一、十二、及十三班交、理、商科學生，定九月開課，凡現讀F3或中三以上程度學生，均可申請。爲加强英語學習由六月至八月另附設英語進修班。

本校設立之目的，爲便前往北美洲升學之青少年獲得深造機會，畢業後並協助升入加、美各大學。

本校設有宿舍，附設學生宿舍，由專人負責管理，並輔助海外學生辦理申請入境手續。由三月十八日（星期三）起接受申請，簡章備索。

本港辦事處：中華基督教禮賢會香港區會
九龍彌敦道208-212號
四海大厦五樓。電話3-721148l
註册主任：王國偉博士



**清潔香港**
**人人有責**
**大家合作**
**保護市容**



聲華・華大新・華豪 3-617169 3-841199 5-762372
華英 3-211655
華寶 大埔
都銀・江珠 3-891187 3-712394l
蘭宮・亞洲・文華・翡翠
黃金・明月・寶聲・娛樂
珠明・慶普
帝國 帝后 仔老帝 角頭牛

大爆滿 早請五色影帝公司歌洲場天
春色潮慾 "TEENAGER"
伯納梅遜 積琪絲歌遜 兒童不宜 演街頭 各有奇逢 恭惜發動
聖神方何・場夜午晚今聲華

早請場五 巨娛刺緊出梁 片樂激張品氏
猛龍星福 現功片夫高潮！再
主演 白巴山 韓米 彭材國雪
魂門龍午仙蓋只今 精爭夜。不茨早 武虎場 奕鑑場
早請天今 行主金出影銀 。發公品業色
連環大門法 新錦黃 雄偉彭 演主 星多智龍鳥雙一
聖神方何 夜今 場午

場五日今 喜功破大潮創 闘夫 突流新
主演 白彭 韓材 米國雪
猛龍星福 道拳踏手唐 早今 場天
林少與春詠 夜今 場午
映獻天今 渡氣怖張在全 過中氣恐緊片
大鱷（場夜午加今）
防神四 不出出入 勝鬼殺 防沒人 倒超 海級 闘翻巨 市江鱷
腿腸穿掌鐵 早明 場天

場六末週滿爆場場 片慨都！正讚
家肉睇全港
肉林浪子快刀
丹波哲郎 領銜主演
刀快。子浪・林肉 場午全今 映夜綫晚

場六 闘過今 修末天！癮够唔五場日
無回令正全味色一 窮味你片慨俱香部
肉林浪子快刀
丹波哲郎 領銜主演
刀快。子浪・林肉 場午全今 映夜綫晚

大滿特滿 二四加明普 場 點開天慶
堅遜 主演！ 狄顏 芝 米堅高 愛蘭 倫茜 成名作！ 狂呼！ 衆尖叫 全球觀 兒童不宜
緣邊刀劍
勇玉十普三緣普子肉明午今 ！女惡毒章情 快林 夜 師牛明！第愛刀浪珠爆晚

映獻天今 醒獅門 博得人 醉獅， 讚！
無勇懼者
死 夜週帝 塔亡 場末 ：午國

樂民 尖沙嘴 門金 紅磡 都國 北角 聲麗 旺角 寶國 北角 冠金 頓盛華・統總
場五天今！座滿日連
白樂劉藍黃 文 雅倬錦 彭煌羅雄柔 演主銜領 對粵白語
連環大鬬法
殺步法大連妙奇各珠夜爭 機步！門環計謀展！明奪
聖神方何場夜午晚今

座滿日連！座滿日連
白樂劉藍黃 文 雅倬錦 彭煌羅雄柔 演主銜領 對粵白語
連環大鬬法
殺步法大連妙奇各珠夜爭 機步！門環計謀展！明奪
聖神方何場夜午晚今 人張女街鬬場早天今都國

五今國 場天賓
色情 笑 妹 激 解 天 錢。 賦 雙 本
慾春堂
獻五金冠 映場 眼大 界開 標 百出 玩。 花 男女門
玩玉痴 通 街 女男
映加賓國 塔亡死 冠金：場夜午末週

不兒過緊 宜童頭張 週二第今 更比更比 緊殺恐大 張人怖白 ！鯨！鯊
波神入巨 殺出鬧鱷 人鬼市闘
★過渡中怖恐張緊在片全★
大鱷
場夜午映加綫全末週

影都 倫敦 利台舞 光新華大 域利多
五今 場天 影都
IQ零蛋
到盛賓座狂笑大喜劇
死亡塔 夜場 今晚午
大滿特滿 五場 請早
仙奴 阿 栢 爾
畸放瘋火 殺胆殺辣 謎爲手出 ！開！
男特警
讚皆 口碑 論輿

場六天今 （場夜午開加）
不兒 宜童 電想們男 影的夢仕
熟成蜜桃 時
三點四。點11
器武新最界世
星福龍猛期下

場六 明天 滿狂 行發醫柔司公立洲
玩痴 通 街 玉男 女
玩飛舞人 餐車要要 鈕門門四 ！寸精醒蕩方
宜不童兒

映獻場五 最新賀 美頓 大 咸 衛 師 唯美大
未嫁時 雲英十八
妹一是懷女一 作姊詩總情少
神何午 聖方夜 場 找錢 先今 生早 與賓

星福地蔴油星恒華龍 喜牌星智烏 劇大皇多龍 場五天今
主演 雄廖榮黃 偉錦
何林白樂劉 柏少文雅 光明彭煌雅 出演同
連環大鬬法
聖神方何 場午今 夜晚
榜龍鬼福身地油小扮恒虎牙早龍 虎才星 賣霸子哪星 老甩垂

石寶 K657116 都富 K429997 樂新 K618167 樂快・都新 K666148 H773496
週二第 進入 然昂
作演導新最遜衛大斯保
老幼咸宜 精心配音 楊 培廣 粵語 對白
猛龍星福
聖神方何 場午今 夜晚
思春 全寶富 映石都 無地新今 門獄樂早

場午加今 夜開晚 場六都新
作巨新演導遜衛大斯保
宜咸幼老 配精音心 楊 培廣 對粵白語
猛龍星福
刀快子浪林肉 場午今快 夜晚樂
夜 車 樂快四一 關前 都新 場今 早

際國 K 826749 礎紅 都新埔黃
場五天今 袁 一 作度年平和
無勇懼者 宜不童兒
塔死亡 場午今 夜晚
迎春 家玩 女喜 午十 點
K636388
場五天今 袁 一 作度年平和
無勇懼者 宜不童兒
塔死亡 場午今 夜晚
勝炮 阿RS 午十今 點早

聲凱・約經 泰國 屬仔 聲樂 天公 昌南 坊水深 寶國 市府 K208917
早請場五天今
新路 傑遜 作最 場 阿演 雜： 金洛 條奇 合作 ！物金 三人大 ！ 九點八 七點四 五點牛 兩點半 12點半
古秘 The Formula
主演 姬瑪 才星 演娜 星星 演星 大，關 。主 。史 葛佐 治
聖神方何 映場夜午晚今

場五天今！座滿日連
白樂劉藍黃 文 雅倬錦 彭煌羅雄柔 演主銜領 對粵白語
連環大鬬法
殺步法大連妙奇各珠夜爭 機步！門環計謀展！明奪
聖神方何場夜午晚今

映天今 元 勇者無懼 彭 梁家仁 袁信藝 新功夫 片
生天場公 活性天餘
塔死場午 亡：夜

場五今 看陰六奇 得濕壬酥 開發百妙 心滑法計
連環大門法
方午車早 神夜馬場 聖何炮：

樂百・連海 K 604646 K 678091
寶珍 華麗 K 201958
禾嘉・都皇・后皇
洋南・華南 5 737388 3 881755
方東宮羅碧
仔港香 閣富華 塘觀 坪茂金
都京 5 722883

戲院處售中百 院星：票頂學 場五滿大 ！獎像金項三屆本 最滿意的 電影！ 最週 高 韓 蒂
兒童不宜
PRIVATE BENJAMIN
軍從妹傻
塔亡死 黑明白 午 兩 半十樂場夜院

！週二第滿狂
勇者無懼 醒獅 門 獅 所未見 大 禁止！
今晚午夜場：早場 死亡塔
都文傑 嘉禾 袁和平
寒錢駛：場早今華麗

映獻天今
片巨打武出百采精品出禾嘉 夫功演練精！作動大部全
郭文賢監製 袁和平導演
關袁 衛信 興義 梁家 元仁 彭 演主銜領
懼無者勇
塔亡死：場夜午晚今
正到撞：場早晨禾嘉

場五映續末週
星福龍猛
演主彭白。雪米
虎門 龍 午夜 場 淫魔 火大 四點 拼 恨史 梁祝 南華 早場
征西 龍虎 午夜 場 車炮 四點 馬場 南洋

場五滿大
勁！ 寸飛 玩車 餐舞 人要 門要 精醒
街女痴 司洲玩男 發立玉 行公通
亡塔 場午今 死夜晚

五週場末 皆各好 見報評
九七五兩12映注 點點點點時家 八半四半四間放
100年追踪
手花擒拿捉
主演 杜康 馬麥 男主角 澄華 一發 條

映獻場五
猛龍福星
梁氏出盜槳張刺激娛樂巨片 米雪，韓國材，白彭巴山主演 任達華領銜主演
星福龍猛場夜午

映獻場五
勇者無懼
元彭。梁家仁。袁信藝。 樂梅生。關德興。領銜主演
塔亡死　場夜午

今五場 獨一賣 秀枝座 第三週
早請獨擅末週
影電性炸爆情奇慾情
人在妓營身不由己。
軍妓營
119
。君觀宜不童兒。
好好過癮 茅士愛 將造發 炮聲醒 身體醒 美女就 脫煙

# 攝影園

第六〇七期 汪石羊主編

## 柯達技術全色菲林

冶金學家，迪賴基是一位公司深資科學家。他是一位業餘熱心拍友，他是德州儀器公司深資科學家。他亦是一位業餘熱心拍友，他亦是一位業餘熱心拍友，

柯達技術全色菲林是一種很明銳微粒菲林。

狄克，迪賴基是一位冶金學家，他是德州儀器公司深資科學家。他亦是一位業餘熱心拍友，他亦是一位業餘熱心拍友，

柯達技術全色菲林（KODAK PANTECHNICAL）是一種很明銳微粒菲林。

柯達技術全色菲林（KODAK TECHNICAL PAN

## 前日反彈强勢只屬曇花一現

# 股市再露疲態

### 一般股票價格開高，且見跳升，可惜回吐壓力大增，市道逆轉，上午收市微升四點二六，午後初穩，旋即急落，而以最低位收市，全日實降廿四點二二，而爲一三二三點二六。交易共爲四億二千八百萬元。

（特訊）昨（十三）日香港股市再復轉落，前日市價反彈之强勢只屬曇花一現，交易數值仍逾四億元，比前日稍爲減少，在上午開市做高，一般股票做價普以跳升之姿態出現，係接承前日强升餘勢，儘管做價普以跳升之姿態出現，惟大市氣勢未感旺盛，而開後即感受到回吐壓力，做價上升而有回歇趨勢，在上午十一時恒生指數尚報升十一點，而上午收市之指數只報升四點二六，午後復市，初則尚穩，稍後賣家拋售轉增，做價低跌轉明顯，迨至收市，由於獲利回吐關係爲促使大市升而復降之成因外，另一方面是股市人士對本港利率回降的傳說存歟，鑒於大市無力挺升，遂引發估售增晉，然而，從昨日之市勢亦是以顯示股市人士對復市依然缺乏信心。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲四億二千八百零四萬元，比前日交易數值減少一千七百萬左右，在交易總值中，香港交易所佔五千二百五十六萬元，遠東交易所佔二億二千一百九十七萬元，金銀交易所佔一億五千二百九十一萬元，九龍交易所佔六十萬元，至於指數方面，據恒生指數上上午收市爲一三五一．七四，比前日收市指數升四．二六，下午收市指數降爲一三三三．二六，反比前日收市指數跌二四．二二，遠東指數收市爲六五七九．二八，比前日收市指數跌一五五．一〇，遠東分類指數中德酒店類微報升外，其他各類俱已報低，金銀綜合指數爲一一八．四七，比前日收市指數跌一八．一五，金指數爲一一〇四．八三，比前日收市指數跌二〇．七三，銀指數爲一一五四．一七九，比前日收市指數跌一二．三五。在遠東交易所有成交之一百二十項股票中，上升者有三十六項，下降者有六十三項，無變動者有二十一項。

據安達臣大亞當事局昨日宣佈未期息每股二角，另現金紅利每股一角，截止過戶日期爲四月廿五日至五月八日。又恒隆當事局宣佈中期息每股二角，截止過戶日期爲三月卅日至四月十日。恒生工業當事局宣佈中期息每股二分，另每十股送三股，又每股送兩股紅證（每一紅股權證附有一股普通股權），每股權供銀二元五角，截止過戶日期爲三月卅一日至四月九日。

各項股票做價普呈先强後弱，表現最感堅俏值利興，以八元四角半收市，比前日收市價升逾百分十。熱門股反多見跌，但另一方面我們認爲九龍倉跌四角，恰和亦跌五角，會德豐跌二角，和記黃埔跌五角半，太古地產跌四角，會德豐跌二角及置豐國際跌一角半等。其他股票之收市價與前日各樣項收市價比較榮辱則在一個至三個價位之間，惟下降者則比上升者爲多。

## 春節後出口極爲淡靜

# 上月空運貨量減一成

### 出口量九千五百多噸，減百分十點九，入口七千五百噸，減百分九點二。最近出口回增，但未達正常狀態。

（特訊）在春節期間港貨出口極其淡靜之下，二月份空運貨量較去年同期減退率一成，是爲進入八一年以來首次的減降。

據統計，今年二月份空運出口總量爲一萬七千零八十餘公噸，較去年同期減少百分之一〇．二，其中出口貨量佔九千五百六十餘公噸，減少百分之九．二。

二月份空運貨量的減少是爲本年以來的第一次。由於二月份的減幅較大，故使直至本年二月止的一、二月空運貨總量亦告低減，減幅爲百分之四；其中出口的減幅爲百分五，入口減幅爲百分之二．七。

空運業內人士一致認爲，二月份空運貨量的大幅報減主要是受到農曆新年的影响，因爲今年的春節剛好在二月初，致使部份出口貨已於一月底趕製付運，此亦是造成平淡中的一月空運貨量仍有增長的原因。

另一項主要的因素是春節假後各廠商恢復生產多告遲緩，致使今年因春節帶來的淡靜期間特長，空運貨量遲遲未見增旺。

業內人士稱，由於二月份空運出口極其淡靜，使該業承受多年來未曾有過衰退壓力。

空運業自去年中以來，由於歐美市場經濟不景的影响漸至，港貨出口一直不振，至使去年全年空運貨量增長幾近於零。

在二月空運出口疏淡期間，航空貨機亦曾間量縮班次以保持載量，現時雖已漸告恢復，各類出口貨量回增，但據稱仍未是回復正常狀態。

展望前景，由於西方經濟復蘇未見明顯，業內人士多持保守的觀望態度，至少在今年內將不會有太大的增長。

## 銀行公會宣佈利息維持不變

# 隔晚拆息成十八厘

### 外匯方面，美元交投稍活，做價回升，英鎊、馬克、日元等主要外匯對港元亦反彈。港匯指數回跌〇點二而爲八十八點五。歐洲美元與亞洲美元利率技術性調低。

（特訊）在美國最優惠利率下降聲中，本港股市近兩日來坳傳出本港利息將會出現減降的可能性，但昨（十三）日，香港銀行公會召開會議後，決定現行利率仍維持不變。

據銀行界人士分析指出：在近兩週來，美國的最優惠利率雖出現下降的趨勢，而美國多家商業銀行更於日前把最優惠貸息由十八厘半減至十七厘，使港美兩地間的利率差距大爲縮細。這是做成市場人士認爲本港減息的可能性大爲提高的原因。但何以昨日香港銀行公會不調整利息？該銀行人士認爲，基本原因是由於港元疲弱，如果再調低銀行利率，港元勢將受到更大的拋壓，其次是在近幾週來，本港市面銀根仍偏緊，近兩週業內拆息堅企在十七厘左右的水平，而在銀行公會開會前，拆息還稍有再扳高，這已意味了本週港息難有調低的可能了。

（特訊）昨日銀行業內頭寸供應仍緊，同業拆息報升，外匯方面，美元交投稍活，做價回升，其他主要外匯亦上揚。歐洲美元與亞洲美元利率作技術調低。

據金融業消息報道：昨（十三）日，業內廿四小時通知拆息穩報十七厘半至十七厘七五，隔晚錢以十七厘二五至十七厘半開成，最高成十八厘半，收市爲十八厘，比上日升一厘。業內人士表示，由於短期頭寸供應減少的刺激。

外匯方面，昨（十三）日，業內美電以五二九點六〇至五二九點八〇開成，最高成五二九點九〇，收市爲五二九點四〇至五二九點六〇，比上日升一點七五港元。馬克成二五〇點九〇，升〇點四〇港元。日元成二五五點一〇，升〇點一〇港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌四五一點三五，升二點一五港元，每百澳洲元兌六二七點七五，升一點五〇港元。每百瑞士法郎兌五〇點二〇港元。每百星加坡元兌二五六點八〇，升〇點二五港元。

港匯指數回跌〇點一〇二而爲八十八點五。

外匯業人士指出：美國的減息行動對港市美元無甚影响，其在港市同日反彈是美元在此間遞續下跌五天後，有買家趁低吸納所致。

歐洲美元利率，一個月期十四厘，跌一又八分一厘，兩個月期十四厘六二五，跌半厘，三個月期十四厘七五，跌四分三厘，六個月期十四厘六二五，九個月期十四厘六二五，跌八分半，一個月期十四厘三七五，跌四分一厘。

亞洲美元利率，一個月期十四厘〇六三五，跌一又十六分一厘，兩個月期十四厘半，跌四分三厘，三個月期十四厘七五，跌十六分十四厘，六個月期十四厘七五，跌一又十二分一厘，九個月期十四厘七五，跌十六分一厘。

## 向英政府公開呼籲

# 本港廠商透過港督多織談判公平待遇

### 本港爲所有多織協定簽字地區中之紡織品最大貿易家，去年達十二億鎊，但英國只佔供應值百分之三十八加至四十二。因此，在新談判中，本港歡迎英商努力爭取較大比率。

（特訊）本港紡織製衣業界透過港督向英國政府呼籲，在參與維護協定展開談判時，給予本港公平待遇。

據本港紡織製衣業發言人稱，本港亦向英政府作前所未有之公開呼籲，於磋商紡織品入口限額新國際協議時，給予香港以公平之待遇。

由倫敦駐香港政府辦事處所發表之公開聲明，已使英政府意外地感震驚。

聲明指出，共市之高價供應因繼性香港而獲益。

英國之共同市場，同樣增加所佔份額，而將所謂「廉價」發展中國家之份額減少，後者且恐受進一步之限制。

聲明全引述英國之統計，指出自一九七七年以來，在英國市場中本港所佔之份額，已由百分之十六減至三百分之三十八加至四十二。因此，在新談判中，本港亦向英政府作前所未有之公開呼籲，於磋商紡織品入口限額新國際協議時，給予香港以公平之待遇。

由倫敦駐香港政府辦事處所發表之公開聲明，已使英政府意外地感震驚。

國根據今年期間，英國共同市場之統計，在英國四大結算家，去年達十二億（一百四十四億元），但英國所佔份額不及百分之七年以來，在英國市場中本港所佔之份額，已由百分之十六減至三百分之三十八加至四十二。因此，在新談判中，本港亦向英政府作前所未有之公開呼籲，於磋商紡織品入口限額新國際協議時，給予香港以公平之待遇。

由倫敦駐香港政府辦事處所發表之公開聲明，已使英政府意外地感震驚。

聲明指出，共市之高價供應因繼性香港而獲益。

英國之紡織品與衣物市場，英國四大結算家，去年達十二億（一百四十四億元），但英國所佔份額不及百分之

## 交投減少，市況仍旺，全日共成一千零四十七手。

# 期豆價普升

（特訊）昨（十三）日香港商品交易所大豆期貨市況仍旺，全日共成一千零四十七手，較上日減少三百六十五手，造價上升。

三月份大豆合約開市價報一一四點二五，共成二百五十一手，收市一一二點二元，共成九十六手，五月份開市一一二點八元，收市一一三點二元，共成一百五十手，七月份開市一一四點八元，收市一一六元，共成一百五十手，八月份開市一一四點二元，收市一一三點二元，共成三百八十一手。

## 對西德要求延期運裝

# 急焦很都界商工期銷失恐貨節季

### 運空將份部，定決方德促電紛。盆買新利有將，升續如價克馬

（特訊）西德疲出口經過一段長時間的疲淡後，最近能否因爲馬克匯值回堅而扳轉，目前尚難逆料，以今年聖誕貨冬貨銷德的洽商，比較月前已不再那麼黯淡，則是事實。惟去年下半年以來對德出口的工商界因匯水而遭受損失。此外，自今年二至三月份出船的西德貨幣有接獲對方延期裝運的通知，這對有關廠家造成了生產與供運發生資金週轉難題，不容忽視。受影响的貨品，以成衣爲主，其次則以玩具及電子品爲主。

據外貿商昨日發新報告：目前本港製衣出口並非暢旺，除美國市場仍然平淡不振。

製衣業人士指出：由於德國市場紡織品滯銷，致使德國買家向本港減落訂單，據悉，訂購本年度成衣的訂單並不理想，只有小數額目表現較好。製成廠商說，若遇短期內馬克穩企，減少買家要求延期交貨的事件，使他們生產程序推回正常化。

廠商並表示：歐洲市場之另一個成衣大買家——英國，該國正期表現同樣欠佳，廠家接單也不十分理想。幾個年後，除了一些大廠比較多些訂單開工外，他很少能夠百分九十以上的開工），一般中型廠號目前仍不多，而且急切希望承判大廠的訂單，極力避免工廠停止生產。至於有部份小廠更因各種問題，年假後無法恢復生產。

至於美國市場則稍見好轉，除電子玩具、傳統玩具、火鍋生意大減，市民對蔬菜重求減，對蔬菜價格下降亦有作用。

泰國通菜及菁豆角白豆角在上月下旬已開始供港，當時每斤售八元左右，而近日則售五元左右，跌幅頗大。大豆芽，美仔一百六十元斤零售四元。菜心則爲五元左右。

菜販表示，預料稍後之天氣將不會驟冷驟暖，此舉將有利於蔬菜生長，故此相信稍後蔬菜價格將會繼續趨低。

昨日部份行情如下：

菜心二百八十元，蕹菜二百六十元，涼瓜二百六十元，泰國通菜三百八十元，菁豆角三百八十元，白豆角四百元等。

## 單接期近廠港

# 振略綫國美佳欠綫國英

### 收貨信但，增回量小單新國美運付遲推港促有亦商口入，緊實事的。

（特訊）西德綫出口繼續下跌，對頗國際綫價造成不利影响。

據本港綫織製衣業商業聯合會調查，已開發國家燕覺有必要保護她們的紡織業免受開發中國家低廉商品的侵害。

同時，多數輸出綫品的開發中國家則意欲減低或消除綫品貿易赤字，穩定就業以及保護國內廠商在本國市場的占有率。

ITC指出，即將於一九八一年十二月期滿終止的MFA，爲容許國際綫品有秩序貿易的會員國提供雙邊協定的架構。

（耶加達電）印尼政府發言人稱，印尼在目前於布魯塞爾進行的國際綫品貿易會議（ITC）宣稱，已開發及開發中國家都對多纖維協定（MFA）表示不滿，她們正致力改變它。

據ITC的一項綜合調查，已開發國家燕覺有必要保護她們的紡織業免受開發中國家低廉商品的侵害。

ITC指出，即將於一九八一年十二月期滿終止的MFA，爲容許國際綫品有秩序貿易的許國會員國提供雙邊協定的架構。

（耶加達電）印尼政府發言人稱，印尼在目前於布魯塞爾進行的國際綫品貿易會議（ITC）宣稱，已開發及開發中國家都對多纖維協定（MFA）表示不滿，她們正致力改變它。

據ITC的一項綜合調查，已開發國家燕覺有必要保護她們的紡織業免受開發中國家低廉商品的侵害。

同時，多數輸出綫品的開發中國家則意欲減低或消除綫品貿易赤字，穩定就業以及保護國內廠商在本國市場的占有率。

ITC指出，即將於一九八一年十二月期滿終止的MFA，爲容許國際綫品有秩序貿易的許國會員國提供雙邊協定的架構。

（耶加達電）印尼政府發言人稱，印尼在目前於布魯塞爾進行的國際綫品貿易會議（ITC）宣稱，已開發及開發中國家都對多纖維協定（MFA）表示不滿，她們正致力改變它。

據ITC的一項綜合調查，已開發國家燕覺有必要保護她們的紡織業免受開發中國家低廉商品的侵害。

同時，多數輸出綫品的開發中國家則意欲減低或消除綫品貿易赤字，穩定就業以及保護國內廠商在本國市場的占有率。

ITC指出，即將於一九八一年十二月期滿終止的MFA，爲容許國際綫品有秩序貿易的許國會員國提供雙邊協定的架構。

談判中，正致力取得一九八一年輸法國、義大利至少各六十八萬件勞襯衫配額。

該發言人在評論最近法、英及愛爾蘭進口商突然取消對印尼成衣廠商定訂單時告訴記者說，六十八萬件配額較歐市（EEC）一九八〇年核准印尼輸法的一四〇萬五千〇九件，以及輸義的三一〇萬件已大幅減少。

印尼成衣業公會於本月初透露所謂的解約大震撼時，亦要求政府採取報復手段對抗這種單向解約，該會預料這將使成衣業陷入困境，並使大量工人失業。

## 本港紡織品輸美限額修訂

# 九類配額調用削減

### 本年內不能預用明年配額，去年用剩配額不能留用到今年。顯示輸美紡織品繼續受到更嚴格限制。

（特訊）香港與美國雙方代以最近就修訂一九八一年港美紡織品協議舉行會談，並達成協議。是次協議修訂所帶來的影響，相信不會很大。受影响的貨品，主要是數項類目的所謂彈性條款（即調用，留用和預用）；而另一方面，有關可調用類目的基本限額，在一九八一年則會有所增加。

根據新修訂的協議，類目六四〇（非針織棉質恤衫）被剔除，並將之列入不列類項目。

至於類目三三八（棉質手套）、三三三四五（棉質外套）、三三三四六（棉質針織兒帶半截上衣）、三四〇（非針織棉質恤衫）、三四一（非針織棉質恤衫）、三四七八九（人造纖維針織恤衫及緊身恤衫）、三三八（棉質遊戲套裝等）、三四二（棉質半截裙）及六三五（女裝、女童及幼童人造纖維長短西褲）於一九八二年的配額，亦不能預用。至於這些類目的其他彈性條款，亦保持不變。

工商署署長黃晨善昨日（星期五）宣佈，香港與美國已就修改一九八一年港美紡織品協議的條款而達成一項協定。

黃氏說：港美談判首先於二月二十四日在本港舉行，然後於上星期在日內瓦繼續進行，所達致的結果是一妥協衡的力案，因此對雙方都有增加的，也有減少的。」黃氏又說：「在我們認爲一般情況下，我們則答應在本年內不超過九個類目的配額用盡至不超百分之五，和不運用三個類目的用額及另外兩個類目的預用額。

黃氏續稱：「在達成這些協定時，我們曾留心所作出的許諾不會危害本港在重訂多種纖維協定方面的地位。我們認爲已成功做到這一點，並且現時已可在這背景下簽署多綫協定的重新談判。」

——孟山都纖維公司——

用尼龍絲減價約八%，自三月卅日起的出貨開始生效。

公司發言人說，輪胎案用尼龍絲則每磅減價一〇美分，自四月一日起的出貨開始生效。

## 工商署發表公佈

# 輸加拿大受限制紡織品最後配額自由額分發期

### 共日全，少減投交特無場市，手九十二成刺激。

（特訊）工商署署長已宣佈分發一九八一年加拿大最後配額及澳一九八〇年自由額實績分發配額公司的營運部門之一香港商品交易所原棉期貨交投更疏，全日共成二十二手，較上日減少十一手，造價呆定。

商品交易所發表昨日收市價爲：三月份八六點九三美仙，共成四手，五月份八七點八美仙，共成四手，七月份八七點六五美仙，共成五手，十月份八三點四美仙，共成五手，十二月份八二美仙，共成五手。

## 期棉價呆定

### 交投更疏，全日共成二十二手。

（特訊）昨（十三）日香港商品交易所原棉期貨交投更疏，全日共成二十二手，較上日減少十一手，造價呆定。

商品交易所發表昨日收市價爲：三月份八六點九三美仙，共成四手，五月份八七點八美仙，共成四手，七月份八七點六五美仙，共成五手，十月份八三點四美仙，共成五手，十二月份八二美仙，共成五手。

## 少減求需加增量供

# 落回格價菜蔬淡平趨轉勢市

### 陸大，增續量供角豆菜通國泰。增亦菜生西芹西，市上貨新有瓜涼。降下續繼會將格價料預。多

（特訊）蔬菜價格經一段期間的高企後近日開始回降，供量增加，市勢平穩。

據市場消息說，在上月下旬，本港蔬菜價格頗高。主要原因是在上月中天氣回暖，則激蔬菜迅速生長，菜農被迫大量收成，使市場貨量嚴重堆積，價格大跌。但稍後天氣轉冷，在較早前收成的菜地所種下的菜苗尚未長成，致使市場貨量奇缺。上述情形在廣東地區亦大同小異，在上月下旬供港量亦相當少。在當時港心每斤售高至十元，爲近數月來少見的高位。

而菜價經過個多星期高企後，於本週初已開始回落，原因是在去月中大量收成蔬菜時所種下的菜苗，近來已有不少可以收成上市。另方面，大陸及泰國方面供量增加，亦是使供求轉趨的原因。

經紐布理信佑生（MR. OLEBORRES EN）領團出發。

該團除了可轉此機會參觀切磋紡織北歐的紹皮類等級方法，又會參觀澳士陸的皮草拍賣行及其拍賣情形。SAGA的著名皮草拍賣亦將會

## 個人消費增續

# 美售零額繼續顯示加增會不退衰

### 美國商業部報道，今年二月份美國人消費額繼續上升，顯示經濟月份接近第九個月，使全國零售額在二月份上升，顯示經濟「沒有任何接近退之總。

（華盛頓電）據美國商業部報道，今年二月份美國人消費額繼續上升，顯示經濟月份接近第九個月，使全國零售額在二月份上升，顯示經濟「沒有任何接近退之總。

經過對季節性調整後，零售額在二月份上升了百分之零點九。對十二月份的數字向上修改後，二月份成爲零售數字上升的接連第九個月。這是有多少需求正在刺激經濟的重要指標。

埃文斯經濟學分析家羅維，歐內斯特表示，「總的來說，零售數字是有適度的促進作用的。他說道些數字「本季度沒有任何地方接近重返衰退」。

## 皮草生意發展蓬勃

### 港商前赴北歐考察

本港十五位皮草店東主三月八日遠赴世界最大貂皮與狐皮原產地的北歐考察及觀光，爲期約一週。是次由北歐世界皮草公司（SAGA FUR SOF A）舉辦的考察旅行團，由駐港東南亞及澳洲區

## 衆倉補客倉空

# 價造糖期升回跌止

### 共日全，少減投交特無場市，手九十二成刺激。

（特訊）昨（十三）日香港商品交易所原糖期貨交投更疏，全日共成二十九手，較上日減少四十二手。

期現價回升，現貨價二〇點四美仙，上升六十點，無特別消息入市，市場報道，空倉客補倉獲利者甚衆，相信市道反彈主要是技術調整。

商品交易所發表昨日收市價爲：五月份二一點二一美仙，共成四手，七月份二一點一美仙，共成四手，九月份二〇點九一美仙，共成四手，十月份二〇點八五美仙，共成四手，十二月份二〇點四五美仙，共成五手。

## 本地猪增銷

### 大陸來貨正常，港供量稍多，賣價仍穩，尾盤稍軟，總成量達七千八百餘頭

（特訊）大陸來貨正常，本地生猪供應繼續增加，賣價企穩，尾盤做價稍軟。港九生猪昨（十三）日總成交量達七千八百八十五頭，其中大陸大猪佔五千八百八十頭，燒糧七百五十頭，分別來自河南、湖南、上海、浙江、江西、梧州等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千三百頭，最高成四百元，最低三百七十元，燒糧七百五十頭，最高五百五十元，普通貨成五百一十元，尾盤四百七十元。本地生猪一千一百五十頭，最高五百四十元，普通貨成五百一十元，尾盤四百七十元，燒糧最高成六百四十元至六百五十元，普通貨成五百九十元至六百一十元，尾盤五百四十元。

香港市場方面計有大陸大猪一千五百八十頭，最高四百元，最低三百七十元，合灣生猪七十九頭，成五百二十元，本地大猪三十一頭，成四百八十元。

## 英國四大銀行宣佈減息

### 倫敦英國四大銀行宣佈減息一個百分點，即日生效。

（倫敦電）英國四大結算銀行宣佈，將按照銀行率由十四厘減至十二厘，調減兩厘。柏克萊銀行又宣佈，將存款利率調減兩厘。密蘭銀行宣佈，將七日通知存款利率減至九厘，而萬斯銀行則將儲蓄存款利率，由十一厘半，減至九厘。

## 美孟山都廠

### 尼龍絲加價

（紐約電）孟山都公司的營運部門之一紐約化學品部宣佈，自本月廿一日起，將尼龍絲產品的小補單及新單也已到港，打算的產品也以廠價居多。

要求港延方期交貨，最近以西德及美國兩綫比較普遍。西德方面，主要是當局實行緊縮政策，使購買力有限，非積增强，難令人滿意。

## 香港金融行情表

九九金融司岡（最高）（最低）（收市）

| 單位 | 收市價（港幣計） |
|---|---|
| 美元 | 五二九．〇〇 |
| 加拿大元 | 五二八．三〇 |
| 英鎊 | 一〇五．二〇 |
| 澳洲元 | 一〇五．七〇 |
| 荷蘭盾 | 二七九．五〇 |
| 瑞士法郎 | 二〇五．八〇 |
| 西德馬克 | 二〇四．八〇 |
| 法國法郎 | 一〇五．二〇 |
| 比利時法郎 | 一〇五．二〇 |
| 意大利里拉 | 一〇五．二〇 |
| 日本元 | 二二五．〇〇 |
| 菲律賓披索 | 二六八．〇〇 |
| 泰國銖 | 二六六．〇〇 |
| 印度盧比 | 二四〇．〇〇 |
| 澳門元 | 二四〇．〇〇 |
| 南非蘭特 | 五二〇．〇〇 |
| 南非蘭特（商業） | 五一〇．〇〇 |
| 馬來西亞元 | 二二〇．〇〇 |
| 新加坡元 | 二二〇．〇〇 |
| 新西蘭元 | 四八〇．〇〇 |
| 加拿大元（現鈔） | 五二〇．〇〇 |
| 加拿大元（現鈔） | 五二〇．〇〇 |
| 加拿大元（現鈔） | 五二

# 股市成交價目表（三月十三日 星期五）

香港會成交：62,060,000元　遠東會成交：221,970,000元
金銀會成交：152,910,000元　九龍會成交：600,000元
四會成交總額：428,040,000元

恒生指數：1323.26跌24.22　遠東指數：6579.28跌155.10
金指數1104.83跌20.73銀指數1541.79跌12.35金銀指數1181.47跌18.15

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 香港收市價 | 遠東收市價 | 金銀收市價 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **（一）銀行及債券類** | | | | | | |
| 恒生銀行 | 163.00 | 165.00 | 157.00 | 161.00 | 163.00 | 162.00 |
| 匯豐銀行 | 20.30 | 20.30 | 19.60 | 19.70 | 19.70 | 19.60 |
| 海外信託(除各項) | 5.25 | 5.40 | 5.25 | 5.30 | 5.30 | 5.40 |
| 友聯銀行 | 9.05 | 9.30 | 9.05 | — | 9.20 | 9.10 |
| 東亞銀行(拆細) | 70.00 | 70.00 | 69.00 | 70.00 | 70.00 | 69.00 |
| 永隆銀行 | 87.00 | 87.00 | 86.00 | 86.00 | 86.50 | 86.50 |
| 嘉華銀行 | 3.55 | 3.575 | 3.50 | 3.50 | 3.50 | 3.50 |
| 工商銀行 | 3.75 | 3.75 | 3.70 | — | 3.70 | 3.70 |
| 地下鐵路債券 | — | — | — | — | — | — |
| 九倉債券7.75% | 60.0% | 60.0% | 60.0% | 60.0% | — | — |
| 九倉認股權證 | — | — | — | — | — | — |
| 置地債券8% | 60.1% | 60.1% | 60.0% | 60.1% | 60.0% | 60.0% |
| 港燈債券9.25% | 67.0% | 68.0% | 67.0% | — | 68.0% | — |
| 港燈認股權證 | 6.40 | 6.40 | 6.25 | 6.35 | 6.30 | 6.25 |
| 置地認股權證80 | — | — | — | — | — | — |
| 置地認股權證86 | 19.00 | 19.00 | 18.00 | 18.40 | 18.00 | 18.30 |
| 怡和認股權證82 | 3.075 | 3.10 | 2.875 | 2.90 | 2.875 | 2.875 |
| **（二）公用類** | | | | | | |
| 九巴 | 9.05 | 9.05 | 8.80 | 8.80 | 8.95 | 8.90 |
| 港燈集團 | 7.25 | 7.30 | 6.95 | 7.00 | 7.00 | 7.00 |
| 中華煤氣 | 26.00 | 26.00 | 26.00 | — | 26.00 | 26.00 |
| 電話公司 | 25.10 | 25.30 | 24.90 | 24.90 | 25.00 | 25.00 |
| 油麻地小輪 | 5.05 | 5.05 | 4.95 | — | 5.00 | 5.00 |
| 九龍巴士 | 13.50 | 13.60 | 13.50 | 13.50 | 13.60 | 13.50 |
| 中華巴士 | 14.80 | 15.00 | 14.80 | — | 15.00 | 14.80 |
| **（三）工商企業類** | | | | | | |
| 安達臣大亞 | 5.10 | 5.10 | 4.85 | — | 4.90 | 4.85 |
| 隧道公司 | 9.10 | 9.10 | 9.00 | 9.10 | 9.00 | — |
| 青洲英坭 | 60.00 | 60.00 | 58.50 | 59.50 | 58.50 | 59.00 |
| 恒隆 | 24.00 | 24.30 | 23.40 | 24.00 | 23.60 | 23.60 |
| 和黃 | 1.50 | 1.50 | 1.45 | — | 1.45 | 1.45 |
| 永安公司 | 10.50 | 10.50 | 10.50 | — | 10.50 | 10.50 |
| 和記黃埔 | 15.30 | 15.40 | 14.50 | 14.60 | 14.60 | 14.60 |
| 怡和 | 20.00 | 20.20 | 19.30 | 19.30 | 19.30 | 19.30 |
| 立興 | 4.00 | 4.00 | 3.90 | 3.90 | 3.95 | 3.95 |
| 生力啤酒 | 7.00 | 7.00 | 6.85 | — | 6.85 | 6.90 |
| 瑞興公司 | — | — | — | — | — | — |
| 先施公司 | 48.00 | 50.00 | 48.00 | — | 50.00 | — |
| 寶光實業 | 6.00 | 6.10 | 5.85 | — | 6.10 | 5.85 |
| 屈臣氏 | 14.30 | 14.80 | 14.00 | 14.30 | 14.80 | 14.00 |
| 會德豐A | 6.70 | 6.70 | 6.35 | 6.40 | 6.40 | 6.40 |
| 信德 | 2.90 | 3.00 | 2.90 | — | 2.90 | 2.90 |
| 仁孚企業 | 1.90 | 1.95 | 1.85 | 1.90 | 1.91 | 1.90 |
| 太古洋行A | 13.80 | 13.80 | 13.40 | 13.50 | 13.60 | 13.40 |
| 亞洲保險 | — | — | — | — | — | — |
| 南順 | 3.00 | 3.00 | 3.00 | — | — | 3.00 |
| 海化大同 | — | — | — | — | — | — |
| 莊士集團 | 2.65 | 2.72 | 2.60 | 2.65 | 2.65 | 2.725 |
| 連卡佛A | 8.00 | 8.05 | 8.00 | — | 8.00 | 8.05 |
| 鑽魚恤 | 4.40 | 4.40 | 4.375 | — | 4.40 | 4.375 |
| 利豐 | 3.30 | 3.60 | 3.30 | — | 3.30 | 3.60 |
| **（四）地產建築類** | | | | | | |
| 鷹創興置業 | 5.15 | 5.15 | 5.15 | 5.15 | 5.15 | 5.15 |
| 長江實業 | 30.50 | 30.75 | 29.40 | 29.50 | 29.60 | 29.50 |
| 啓德置業 | — | — | — | — | — | — |
| 利興發展 | 8.00 | 8.70 | 7.50 | 8.40 | 8.45 | 8.45 |
| 新昌地產 | 1.24 | 1.25 | 1.20 | 1.20 | 1.20 | 1.21 |
| 嘉年地產 | 2.80 | 2.85 | 2.70 | 2.75 | 2.70 | 2.70 |
| 置地公司 | 10.90 | 11.00 | 10.30 | 10.40 | 10.30 | 10.30 |
| 信託公司A | 8.00 | 8.05 | 8.00 | 8.00 | 8.05 | 8.00 |
| 合和實業(除息) | 16.00 | 16.20 | 15.80 | 16.00 | 15.80 | 15.90 |
| 新昌集團 | 4.125 | 4.25 | 4.10 | 4.15 | 4.15 | 4.10 |
| 四海地產 | — | — | — | — | — | — |
| 保華 | 3.45 | 3.55 | 3.30 | 3.325 | 3.325 | 3.35 |
| 海南 | — | — | — | — | — | — |
| 聯邦A | 6.60 | 6.60 | 6.50 | — | 6.55 | 6.50 |
| 新鴻基地產 | 15.10 | 15.10 | 14.60 | 14.70 | 14.60 | 14.60 |
| 大實（除各項） | 5.75 | 5.90 | 5.60 | 5.60 | 5.60 | 5.60 |
| 泰盛發展 | 4.60 | 4.60 | 4.45 | 4.50 | 4.40 | 4.45 |
| 新世界 | 5.40 | 5.55 | 5.25 | 5.30 | 5.30 | 5.30 |
| 啓明建業 | 2.20 | 2.20 | 2.20 | — | — | 2.20 |
| 麗君 | 3.30 | 3.35 | 3.15 | 3.175 | 3.175 | 3.175 |
| 大昌地產 | 5.10 | 5.15 | 4.825 | 4.85 | 4.35 | 4.825 |
| 大新公和 | 5.40 | 5.40 | 5.30 | 5.40 | — | 5.30 |
| 亞細安 | 0.43 | 0.43 | 0.40 | — | 0.41 | 0.40 |
| 建信新記 | 1.44 | 1.46 | 1.39 | 1.39 | 1.40 | 1.40 |
| 王集團 | — | — | — | — | — | — |
| 大生地產 | 5.55 | 5.60 | 5.40 | 5.55 | 5.40 | 5.45 |
| 明珠發展 | 6.00 | 6.10 | 6.00 | — | 6.00 | 6.05 |
| 佳寧 | 6.45 | 6.50 | 6.10 | 6.20 | 6.15 | 6.10 |
| 捷聯 | 6.35 | 6.60 | 6.35 | 6.50 | 6.45 | 6.45 |
| 華光地產 | 2.925 | 3.00 | 2.875 | 2.90 | 2.90 | 2.875 |
| 海港工程 | 0.95 | 0.95 | 0.95 | — | 0.95 | — |
| 志正國際 | — | — | — | — | — | — |
| 大元 | — | — | — | — | — | — |
| 利安 | 2.70 | 2.70 | 2.60 | — | 2.60 | 2.60 |
| 太古地產 | 13.60 | 13.80 | 13.40 | 13.20 | 13.60 | 13.40 |
| 兆安 | 4.60 | 4.60 | 4.55 | — | 4.60 | 4.60 |
| 周生生 | 3.40 | 3.45 | 3.40 | — | — | 3.40 |
| 好世界投資 | 2.35 | 2.40 | 2.30 | 2.30 | 2.30 | 2.30 |
| 富聯 | 2.75 | 2.75 | 2.75 | — | 2.75 | — |
| 協成行 | 3.20 | 3.20 | 3.00 | — | 3.00 | — |
| 萬邦投資 | 12.00 | 12.00 | 12.00 | — | — | 12.00 |
| 亨隆 | 4.00 | 4.10 | 4.00 | — | 4.00 | 4.05 |
| 世界發展 | 2.90 | 3.025 | 2.90 | — | 2.95 | 2.85 |
| 恒生工業 | 2.65 | 2.775 | 2.65 | — | 2.775 | 2.775 |
| 偉華 | — | — | — | — | — | — |
| 華大 | 1.50 | 1.60 | 1.50 | — | 1.50 | 1.60 |
| 遠東發展 | 4.70 | 4.70 | 4.50 | 4.40 | 4.50 | 4.50 |
| 統一樓宇 | 6.20 | 6.30 | 6.20 | — | 6.20 | 6.30 |
| 金山地產 | 2.60 | 2.60 | 2.60 | — | 2.60 | — |
| 永泰發展 | 11.40 | 11.40 | 11.10 | 11.10 | 11.00 | 11.20 |
| 華僑地產 | 2.175 | 2.20 | 1.95 | — | 1.95 | — |
| **（五）倉碼類** | | | | | | |
| 九龍倉 | 8.20 | 8.30 | 7.70 | 7.70 | 7.70 | 7.80 |
| 安全貨倉 | 5.50 | 5.50 | 5.50 | — | 5.50 | — |
| 中華造船廠 | 3.15 | 3.15 | 2.80 | — | 2.90 | — |
| **（六）酒店類** | | | | | | |
| 凱聯酒店 | 7.20 | 7.20 | 6.90 | 7.10 | 7.10 | 6.90 |
| 海港企業 | — | — | — | — | — | — |
| 大酒店 | 45.00 | 45.00 | 44.00 | 44.25 | 44.25 | 44.00 |
| 美麗華 | 35.00 | 35.00 | 35.00 | — | 35.00 | — |
| 百樂 | 3.30 | 3.35 | 3.30 | — | 3.35 | — |
| 遠東酒店 | 2.40 | 2.45 | 2.325 | 2.325 | 2.325 | 2.325 |
| 富豪酒店 | 1.94 | 1.96 | 1.84 | 1.88 | 1.84 | 1.87 |
| **（七）紡織製衣類** | | | | | | |
| 南豐紗廠 | 27.50 | 27.50 | 27.50 | — | — | 27.50 |
| 新馬製衣 | — | — | — | — | — | — |
| 南海紗廠 | — | — | — | — | — | — |
| 依時製衣 | — | — | — | — | — | — |
| 裕泰製衣 | 7.80 | 7.80 | 7.80 | 7.80 | — | — |
| 南聯實業 | 3.75 | 3.80 | 3.70 | 3.70 | 3.70 | 3.70 |
| 長江製衣 | 12.10 | 12.10 | 12.00 | — | 12.10 | 12.00 |
| **（八）航業類** | | | | | | |
| 會德豐輪A | 5.50 | 5.50 | 5.40 | 5.40 | — | 5.40 |
| 萬邦航業 | — | — | — | — | — | — |
| 維達航業 | — | — | — | — | — | — |
| 東方實業 | 3.35 | 3.375 | 3.30 | 3.30 | 3.35 | 3.35 |
| 華光航業 | 3.70 | 3.80 | 3.70 | — | 3.80 | — |
| 國豐國際 | 3.70 | 3.80 | 3.50 | 3.55 | 3.55 | 3.50 |
| **（九）投資類** | | | | | | |
| 聯合企業 | 7.25 | 7.25 | 7.20 | 7.25 | — | 7.20 |
| 怡和證券 | 11.00 | 11.10 | 10.80 | 10.80 | 10.80 | 10.80 |
| 森那美 | 9.50 | 9.50 | 9.50 | 9.50 | — | — |
| 新鴻基證券 | 4.80 | 4.80 | 4.575 | 4.60 | 4.60 | 4.575 |
| **（十）其他** | | | | | | |
| 菲立斯礦 | 0.1125 | 0.1125 | 0.11 | — | 0.11 | — |
| 邵氏 | — | — | — | — | — | — |
| 星島報業 | 7.20 | 7.20 | 7.20 | — | 7.20 | — |
| 南華早報 | — | — | — | — | — | — |
| 永安集團 | 6.50 | 6.50 | 6.50 | 6.50 | 6.50 | — |
| 紅寶石 | — | — | — | — | — | — |
| 港澳工程 | — | — | — | — | — | — |
| 新鴻基財務 | 4.80 | 4.90 | 4.75 | 4.70 | 4.80 | 4.75 |
| 茂昌眼鏡 | 3.15 | 3.15 | 3.15 | — | 3.15 | 3.15 |

**九龍交易所上市股**

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 收市價 |
|---|---|---|---|---|
| 國際實業 | — | — | — | — |
| 金佑 | — | — | — | — |
| 新安 | — | — | — | — |
| 永達利 | 1.08 | 1.08 | 1.08 | 1.08 |
| 偉益 | — | — | — | — |
| 永鴻基 | — | — | — | — |

華僑經濟

## 歐洲金融開市
# 升報價金 軟微元美
## 英鎊兌率稍揚
### 大非力壓美元息減

（特訊）倫敦三月十三日電：歐洲各主要金融市場開市時，交易普閒靜，美元匯率略爲下降。

倫敦黃金開市價每安士報四八八、二五美元，比上日收市四七八、五〇美元，上升了十美元。

倫敦英鎊開市價由二、二一九五升至二、二三三美元。國際柏克萊銀行一經紀稱：儘管美元略爲下跌，但未發現強力的拋售。

收市價四七八、五〇，上升了十美元。

倫敦英鎊開市價每安士報四八八、二五美元，比上日收市價四七六、五〇，上升了一一、七五美元。蘇黎世每安士報四八八、五〇美元，比上日收市四七八、五〇，上升了十美元。

萬國實通銀行一發言人表示：雖然美匯銀行把其最優惠貸息減降至十七厘半，同時亦把對經紀的貸息削減，但美元未受影響，在平靜的交易中略跌而已。

世美元由一、九三五跌至一、九七五馬克，蘇黎世美元由一、九三五跌至一、九〇五法郎，巴黎由四、九八二五降至四、九八一〇法郎，米蘭由一〇二四、八〇跌至一〇二二、五〇里拉。布魯塞爾美元由三五、六八五〇跌至三五、六二五〇比利時法郎。

七厘半，同時亦把對經紀的貸息削減，但美元未受影響，在平靜的交易中略跌而已。

上升，倫敦市場以每安士四九七、九三五跌至四九七、五美元收市，升一四、五美元。紐約金價收市四八六美元，升八、五。

金商說，金價反彈，主要是世界利率持穩，國際所致，其中包括美國美聯銀行優惠利率降至十七厘半。但該銀行並不預期金利市將出現大力支持金價的消息，因此短期間難以越過五百美元關。另方面，波蘭工會通過下週局部地區罷工以及美元走勢回軟，黃金價都有利好作用。

昨日貿易場金價開市報黃五十七元，較前日收市上升一元，稍後跌落三〇元，又升上三〇元，以三〇八五全日最高價收市。較上年開市價高十元，較前日收市升六十七元，全日最高三〇八五，最低三〇六五。

# 早市高開尾市仍感有力
# 港金上升六十七元
## 收市價三〇八五波幅廿元。四月期金結算價四九一、八，升一〇、八美元。飾黃金白金價均告改高。

（特訊）昨（十三）日本港九九金及期金價分別上升六十七元及一〇、八美元，飾金價改高。

滬四歐美金價均告上升，倫敦市場以每安士四九七、八美元收市，升一四、五美元。紐約金價收市四八六美元，升八、五。

市三〇七五，較前日收市報黃五十七元，上午走勢平淡，金價只在八元間上落，以三〇七一結束早市，下午開市三〇七一，稍後跌落三〇六五，又升上三〇八〇，以三〇八五全日最高價收市。較上年開市價高十元，較前日收市升六十七元，全日最高三〇八五，最低三〇六五。

昨日貿易場金價開市報黃五十七元，較前日收市上升一四、五美元。紐約金價收市四八六美元，升八、五。

金商說，金價反彈，主要是世界利率持穩，國際所致，其中包括美國美聯銀行優惠利率降至十七厘半。但該銀行並不預期金利市將出現大力支持金價的消息，因此短期間難以越過五百美元關。另方面，波蘭工會通過下週局部地區罷工以及美元走勢回軟，黃金價都有利好作用。

利率由十八點五%降至十八%，分析家稱目從基金利率下降，表示儲局並不如何積極地收緊銀根，分析家稱近來三家天然資源公司被收購，這些公司的資產價值，遠使股市受益，杜邊新工業股指數躍升二二、一五，收市於九八九、八二，這是自一九八〇年四月以來的最高價。

# 減息與公司收購訊
# 刺激美股價銳晋

（特訊）據美國紐約時報報導，美國聯邦儲備局上週三宣佈減息一個百分點，這是自一九七八年以來的最大的一次減息。

減息消息發表後，道瓊工業指數上升一二點，成交量增加至五四、六四百萬股，昨日四七、三九百萬股。

分析家稱，優惠利率下降通常使投資者大感興奮，聯邦基金利率下降亦會使投資者感到鼓舞，事實上聯邦儲局並不如何積極地收緊銀根，分析家稱近來三家天然資源公司被收購，和豎尼高公司被收購，這些公司也快將被收購，這使人對這些資產大的公司價值加以新的估值。

# 絲苗沽出轉多
# 澳米亦上升
## 本月以來未有提沽
## 可能來貨較爲推遲

（特訊）昨（十三）日米市，除了澳洲米成交較多之外，中國大陸米及泰國米成交仍少。入口米商九家開盤，提沽食米二十噸，其中九缺有成盤的，泰國米仅六百一十中包另四百一十大包，澳洲米佔四千小包，中國大陸米佔三百五十中包。澳洲絲苗每担九十五元，這是跟本週初泰國米及中國大陸米而起價的。

據米業人士指出：本月以來，澳洲絲苗一直未有正式開盤，除了泰國較少之外，可能是預早國購的陸續交現。到了昨（十三）日，才正式開盤沽出，膠袋庄絲苗是目前港市最高的白米。

成盤紀錄：泰國金門新香米每担二百〇六元，青龍蝦新米一百九十二元，青龍蝦糯穀新舂白米一百九十元，金龍鳳新香米二百〇七元，青蘆芝新香米二百〇七元，青金瓜新米一百九十五元，青蘆粳米一百九十元，澳洲金冠膠袋絲苗二百卅一元，澳洲金冠絲苗二百元。

# 美華經濟學家指出
# 資金週轉創五年最低潮
# 減息有助加強現金流轉

（特訊）美國製造業星現不景，倒閉結業者爲數創下五年來的高峰。此情形今年更大有可能持續下去。

美華銀行經濟學家苗樂博（PAUL J.MILLA），在美華銀行經濟週刊撰文稱，起碼在一九八一年大部份時間之內，製造業的現金流轉比率，將會維持於一九七八年第二季頂點以下的水平，而且很多公司都被迫處於不正常的低水平狀況下。

苗樂博說：「根據歷史經驗，這種情況顯示這種大量公司業務失敗情形，可能會繼續出現。」他更第四季的公司倒閉統計數字最後編訂完成後，結果可能較近一百五十間之數，比上一百五十四之數略目更將會保持一個相當高的水平。

據指出，製造業的變現能力，若按照現金流轉對短期負債比率計，已於一九八〇年第三季降至一九七四至七五年不良低潮以來的最低水平，而且此一下降趨勢大概更會持續下去。

苗樂博說，雞、加上短期負債創紀錄性高水平，都是形成業務失敗數量大增的主要因素。

一位分析家稱，雖然有些緩和跡象。他表示：「我們的投資，製造業期利率將會稍向下調，因而鼓勵公司機構出售債券，用以償還賒欠的短期債務。同時間又因產業利潤繼續有所改善，現金流轉的情況也應該加強了。稍後，美國列根總統建議之增加折舊免稅額措施，也將會有助於改進公司企業的現金流轉情況。」

美國第六大商業銀行之美華銀行，星期四將優惠貸款率減低半厘，降至十七厘半，公司企業的現金流轉情況，可能會繼續改善。

# 美優惠貸息
# 陸續降下

（紐約十二日美聯社電）美國第六大商業銀行之美華銀行，星期四將優惠貸款率減低半厘，降至十七厘半。

美華銀行及其他各主要銀行星期二把最優惠利率降至十八厘，原因是對商業貸款的需求放緩，以及資金的成本降低。暫時未有其他銀行追隨美華銀行減至十七厘半的行動。

端代（特訊）經濟合作與發展組織國爲各船務公司，亞洲航線之歐洲航線之公司將面臨更多困難。

該組織已發表報告稱，船務業負責人表示：雖然美國銀行把其最優惠貸息減降至十七厘半，但未發現強力的拋售。

國際柏克萊銀行一經紀稱：儘管美元略爲下跌，但未發現強力的拋售。

倫敦英鎊開市價由二、二一九五升至二、二三三美元。國際柏克萊銀行一經紀稱：儘管美元略爲下跌，但未發現強力的拋售。

收市價四七八、五〇，上升了十美元。

倫敦英鎊開市價由二、二一九五升至二、二三三美元。國際柏克萊銀行一經紀稱：儘管美元略爲下跌，但未發現強力的拋售。

# 美元回升日元企穩
# 歐澳加幣均有微揚

（特訊）本港主要外匯昨（十三）日市價，美元稍作回升，日元企穩，其他歐幣均有微揚。

美元每百匯價五二九、三，較上日升五角，英鎊匯價一、八六五，升八仙；西德馬克每百兌二四九、五，升三角；瑞士法郎每百兌二七二、八，升八角，澳洲每百兌五二九、三，升五角，升八仙；西德馬克每百兌二四九、五，升三角；瑞士法郎每百兌二七二、八，升八角，澳洲每百兌五二九、三，升五角，英鎊兌一、六八

# 航訊

## 耗油量大噪音高民航機
## 在未來的十年之內
## 必將遭受淘汰命運
### 今後航機設計將以省油爲主體

（本報訊）據民航界權威人士透露：耗油量大而噪音又高的飛機，在未來的十年內，將因不適合市場的需求，而逐漸被淘汰，新的省油民航機將應運而生。

據指出：未來十年間，世界各航空公司的乘客，哩數增長率會達到百分之八十，而貨運方面，噸哩的收入會由百分之百增至百分之一百五十。由於燃油短缺，航空發展將以省油飛機爲主。

在過去三十年來，飛機設計師只注重擴大飛機體積和提高飛行速度，運輸性能等方面，不過，八十年代的迫切任務，就以發展省油飛機爲主，因爲今後十年內，衝量民用飛機運輸效率的優劣，將以省油作爲主要準繩，而非以前那樣，當重其容量或飛行速度。

此外，廣體飛機技術，將於短期內應用在七六七等較小型的飛機上面，而七四七，L一〇一一，DC十及A三十等各型機種，也將會引進這種建造技術，並將更加注重提高飛機的省油效率，由於運輸量的增加，以及舊飛機需更新，因此，一九八八年，將需要新飛機二千九百架，同時，到二〇〇〇年，世界航空貨運量平均每年增加百分之十一，屆時將達二千三百億噸哩。

戰術上之運輸工作的第十二個回教國家，其他已購有或經訂購洛歇這款C一一三〇型運輸機的回教國家有阿拉伯聯合酋長國，阿爾及利亞，埃及，伊朗，約旦，科威特，利比亞，巴基斯坦，沙特阿拉伯，土耳其及北也門等國。

## 多個中東回教國家
## 購洛歇大力士式機

**包括阿拉伯聯合酋長國，阿爾及利亞、埃及、伊朗、約旦、科威特、利比亞、巴基斯坦、沙地阿拉伯、土耳其、北也門及安曼等國。**

（本報訊）據洛歇喬治亞州公司宣佈，中東安曼蘇丹王國最近已成爲第五十一個向洛歇購買C一一三〇型大力士運輸機的國家。

根據購買合約規定，一架先進型式的C一一三〇大力士噴射運輸機，將於今年三月交貨，而整套購買合約尚包括有關該機之機員訓練，零件，技術支援，及地面設備等。

這架飛機日後將交與安曼蘇丹國的空部使用，担任軍事後勤運輸及國家建設等方面之任務。

安曼蘇丹國位於沙特阿拉伯半島的南部，是中東及地中海沿岸運輸機，將於今年三月交貨，而整套購買合約尚包括有關該機之機員訓練，零件，技術支援，及地面設備等。

這架飛機日後將交與安曼蘇丹國的空部使用，担任軍事後勤運輸及國家建設等方面之任務。

## 澳洲航空公司
## 協助推廣旅遊
### 頒贈機票予麗的外景團

（本報訊）澳洲航空公司日前頒贈八張來回澳洲機票，予麗的電視「遊登開飯歐電視」節目外景團前往澳洲。

## 榮進下週往蘇彝士
### 東星由新畿內亞來

（本報訊）利達航運有限公司代理之榮進大西洋船務有限公司代理之東星（EATTERN STAR）號貨輪（GREEN FORWARD）號貨櫃輪，將於星期日（十五）從地中海抵港，停泊於國際四號欄，並於下週二（十七）開行往塞德港，阿力山大港，的黎波里。

該節目將於四月底推出連串有關澳洲旅遊及食品製造之特輯。

澳洲近年來在旅遊及食品業方面發展極爲蓬勃，是以特輯計劃乃由澳洲商務專員公署負責籌劃，並得到澳洲貿易及資源部協助，使麗的外景團前往拍攝當地旅遊事業及各類食品加工廠的製作過程。

首批工作人員已於昨日（三月十二日）啓程前往墨爾本，而次批外景隊包括張瑞利及黃植森等亦將於下週一（三月十六日）出發，一行人等將於澳洲逗留兩星期。

澳洲航空公司於此特別贈送機票予該節目外景隊，作爲進一步協助澳洲的宣傳推廣。

圖爲澳航經理（香港）奧拉登（JOHN CARETON）頒贈八張機票予麗的「遊登開飯歐電視」外景團，由導演吳文山代表接受，旁立者右起爲澳航營業經理秦寶明，澳洲助理商務專員夏樂德（LOFTUS HARRIS），商務專員白孜文（PEARL BERGMAN）及麗的代表黃兆華與梁志堅。

## 普魯威亞明天抵岸
## 黃玫瑰運南太平洋
### 渣華士添吉將往南非各港口
### 祥風二十日送到延廿三駛出

（本報訊）馬士基輪船（香港）有限公司旗下之普魯威亞（PLUVIUS）號貨櫃輪，將於星期日（十五）從歐洲抵港，停泊於現代一號欄起卸貨物，並於翌日（十六）前往漢堡，不來梅，鹿特丹，安特衛普。

大阪企業有限公司代理之黃玫瑰（TEXAS YELLOW ROSE）號貨輪，將於星期日（十五）從南太平洋蘭島抵港，碇泊於A號浮泡上落貨物，並於翌日（十六）開往南太平洋之紐米亞島，薩瓦島，拉羅東加島等地。

渣華輪船公司旗下之渣華士添吉（NEDLLOYD STEENKERK）號貨輪，將於下週日（廿二）從南非抵港，碇泊於A號浮泡上落貨物，並於翌日（廿三）開往德班，開普敦，伊利莎白港。

順昌航業有限公司旗下之祥風輪（CHEONG WIND）號貨輪，將於下週五（二十）從曼谷抵港，停泊於B號浮泡上落貨物，並於二十三日直駛曼谷。

## 二見丸將航紅海
### 格蘭總統自美國來
### 海皇琥珀將運美加

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司旗下之二見丸（FUTAMI MARU）號貨櫃輪，將於下週一（十六）從地中海抵港，停泊於A號浮泡上落貨物，並於翌日（十七）直航紅海沿岸，遮打，亞撒，荷地打，蘇丹港，亞丁。

美國總統輪船公司旗下之格蘭總統（PRESIDENT GRANT）號貨櫃輪，將於下週四（十九）從美國抵港，碇泊於現代四號欄起卸貨物，並於翌日（廿一）從日本抵港，碇泊於現代欄上落貨物，並於翌日（廿二）開往大阪，橫濱，溫哥華，西雅圖，波特蘭，三藩市，侯斯頓，多倫多，並轉收紐約，溫哥華，侯斯頓貨載。

海皇琥珀（NEPTUNE AMBER）號貨櫃輪，將於下週六（廿一）從日本抵港，碇泊於現代欄上落貨物，並於翌日（廿二）開往大阪，橫濱，溫哥華，西雅圖，波特蘭，三藩市，並轉收紐約，溫哥華，侯斯頓貨載。

## 渣華東非航機
### 擴充儎重量位

（港訊）繼渣華輪船公司設東西非航綫推行全面貨櫃化後，目前渣華之設東東非航綫亦續予改善，務求增加效率，以廣應與日俱增之需求。

貨輪——「渣華本州」，「渣華香港」及「渣華侯巴特」，將投入東非綫服務，替代較細的貨輪「渣華胡鮮」，「渣華神戶」及「渣華EBRO」。

渣華一位發言人稱，「新投入服務東非航綫之貨輪，每艘逾一萬二千七百八十噸，倉位一萬七千八百五十立米（包括一千八百八十立米冷藏貨位），同時，可容納更多貨櫃。」

「改善後，東非航綫之儎貨位將予增加，以廣應與日俱增之需求。」

圖：三月底直投渣華送東東非航綫服務之「渣華本州」號輪。

## 海皇琥珀將先往日本

（本報訊）港恒海運有限公司旗下之海皇琥珀（NEPTUNE AMBER）號貨櫃輪，將於下週日（廿二）從日本抵港，停泊於A號浮泡上落貨物，並於即日離港，開航直往神戶，大阪，長堤，奧克蘭，三藩市，並轉收紐約，溫哥華，侯斯頓貨載。

## 出口船期表

| （船名） | （西名） | （往何處） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|
| **美洲綫** | | | | |
| 亞利安 | ADRIAN MAERSK | 加州紐約 | 十四 | 馬士基 |
| 肯尼迪角 | CAPE KENNEDY | 中美西岸 | 十五 | 川崎 |
| 日本家寶 | JAPAN CAOBO | 加勒比海 | 十五 | 汎洋 |
| 渣華科加多士 | NL.FORCADOS | 中南美 | 十五 | 渣華 |
| 基士艾莎寶 | CHRISTINA ISABEL | 南美巴西 | 十五 | 大川 |
| 東和 | EASTERN HARMONY | 中南美 | 十五 | 三崎 |
| 陽興丸 | YOHKOH MARU | 美國西岸 | 十五 | 島邊 |
| 海洋貨櫃 | OCEAN CONTAINER | 加州 | 十五 | 祥陸 |
| 長勇 | EVER VALIANT | 加勒比海 | 十五 | 利來 |
| 華利祖 | VALLEJO | 秘魯 | 十五 | 天海 |
| 革新者 | SL.INNOVATOR | 美國西岸 | 十五 | 攄美 |
| 萊茵快輪 | RHEIN EXPRESS | 加州西北太平洋 | 十五 | 天福 |
| 美國自由 | AM.LIBERETY | 加州紐約 | 十六 | 港怡 |
| 海太奧利京 | SEAPAC ORISKANT | 美國西岸 | 十六 | 海攄 |
| 巴巴馬利娜 | BARBARA MARIANA | 南美 | 十七 | 美天 |
| 東方事業家 | ORT.EXECUTIVE | 加州紐約 | 十八 | 福港 |
| 堅維芙禮士 | GENEVIEVE LYKES | 墨西哥灣 | 十八 | 怡海 |
| 發展者 | SL.DEVELOPER | 美國西岸 | 十八 | 港太 |
| 東方冠軍 | ORT.CHAMPION | 西北太平洋 | 十九 | 古鄧 |
| 文崑莎 | MENDOZA | 南美 | 十九 | 古統 |
| 格蘭總統 | PRES.GRANT | 加州西太平洋 | 二十 | 太鏡 |
| 安娜馬士基 | ANNA MAERSK | 加州紐約 | 二十 | 馬士基 |
| 新金鳳凰 | NEW GOLDEN PHOENIX | 美國西岸 | 廿一 | 太平 |
| 百保通 | BARBER TONSBERG | 洛杉磯紐約 | 廿一 | 百保利 |
| 新東京 | ZIM TOKYO | 洛杉磯紐約 | 廿一 | 新興行 |
| 嘉林亞馬遜 | GALLEON AQUAMARINE | 美國西岸 | 廿一 | 鷲成 |
| 威沙快輪 | WESER EXPRESS | 加州西北太平洋 | 廿一 | 德國 |
| 勝達 | SARGODHA | 加州西北太平洋 | 廿一 | 德寶 |
| 阿波羅峰 | APOLLO PEAK | 巴西 | 廿一 | 大渣 |
| 渣華累富 | NL.LEUVE | 南美東岸 | 廿二 | 太海 |
| 依馬都士 | ELMADOS | 南美 | 廿二 | 太海 |
| 海珠 | AEGIS HISPANIC | 加勒比海 | 廿二 | 美海 |
| 美國百靈 | AMERICAN LARK | 加州紐約 | 廿二 | 海港 |
| 金融 | SL.FINANCE | 美國西岸 | 廿二 | 海港 |
| 海皇琥珀 | NEPTUNE AMBER | 美國西岸 | 廿二 | 港恒 |
| **歐洲綫** | | | | |
| 運登 | LINDEN | 希臘 | 十四 | 郵鄧 |
| 威霸騎士 | CHEVALIR VALBELLE | 地中海 | 十四 | 日沙 |
| 環球橋 | TRANSWORLD BRIDGE | 歐洲 | 十六 | 川崎 |
| 能登丸 | NOTO MARU | 地中海 | 十六 | 日郵 |
| 永昌 | OCEAN ACE | 地中海 | 十六 | 慧鄧 |
| 普魯威亞 | PLUVIUS | 歐洲 | 十六 | 馬士基 |
| 江亞 | SULU CARIER | 歐洲英國 | 十七 | 汎洋 |
| 榮進 | GREEN FORWARD | 地中海 | 十七 | 利達 |
| 鑒江 | YONGJIANG | 英國歐洲 | 十七 | 海寶 |
| 玉林 | YULIN | 英國 | 十七 | 海寶 |
| 鐵達 | TRSAT | 歐洲 | 十八 | 邊行 |
| 亞利文尼亞 | ALEMANIA EXPRESS | 歐洲 | 十八 | 邊行 |
| 長生 | EVER VITAL | 歐洲 | 十八 | 達嘉 |
| 鳳凰 | PHOENIX | 歐洲 | 十九 | 仕華 |
| 派拉和斯托 | VLADIVOSTOKA | 歐洲 | 二十 | 林薩 |
| 利來水晶 | NL.CRYSTAL | 歐洲 | 二十 | 港貨櫃 |
| 合豫 | TAILUNG | 歐洲 | 二十 | 港恒 |
| 露絲騎士 | CHEVALIER ROZE | 歐洲 | 廿一 | 沙日郵 |
| 華拉利亞 | VELERIA | 愛得港 | 廿一 | |
| **澳洲綫** | | | | |
| 約瑞碧琪 | JOHN BAKKE | 弗曼特爾 | 十五 | 森那美 |
| 小市口 | XIAOSHIKOU | 澳洲 | 十五 | 新僑 |
| 愛娣利 | ALTIS | 新西蘭 | 十五 | 碧琪 |
| 新依力 | ZIM EILAT | 澳洲 | 十六 | 新興 |
| 黃玫瑰 | TEXAS YELLOW ROSE | 新畿內亞平洋蘭島 | 十六 | 大煦 |
| 美甘 | ASIAN PALM | 新畿內亞南太平洋蘭島 | 十六 | 大煦 |
| 東方大使 | ORT.AMBASSADOR | 澳洲 | 十八 | 港郵 |
| 東星 | EASTERN STAR | 新畿內亞 | 二十 | 大西洋 |
| 龍珠島 | PEARL ISLAND | 澳洲 | 二十 | 香島 |
| 哥利亞夫斯基 | IVAN KOTLYAREVSKIY | 澳洲 | 二十 | 華林 |
| **印·巴·中東綫** | | | | |
| 亞迪利亞 | ADDIRIYAH | 波斯灣 | 十五 | 怡和 |
| 蘇丹 | SULTAN | 遮打 | 十六 | 嘉聯 |
| 能登丸 | MOTO MARU | 遮打 | 十六 | 日郵 |
| 二見丸 | FUTAMI MARU | 紅海 | 十七 | 日郵 |
| 橡木 | OAKWOOD | 科倫坡 | 十七 | 東亞 |
| 馬高雅士 | MACOL ACE | 杜拜達曼 | 十七 | 麥遜初 |
| 瑪利波音 | MARI BOEING | 阿喀巴 | 十七 | 日郵 |
| 榮進 | GREEN FORWARD | 遮打 | 十七 | 利達 |
| 新高雄 | ZIM KAOHSIUNG | 依力 | 十七 | 新興 |
| 海洋雅士 | OCEAN ACE | 科倫坡 | 十八 | 泛達 |
| 先達快利 | STRATHFYNE | 卡拉奇波斯灣 | 十九 | 太古 |
| 合豫 | TAILUNG | 遮打 | 二十 | 港貨櫃 |
| 布里斯托丸 | BRISTOL MARU | 遮打 | 二十 | 日郵 |
| 時威 | SITT WAY | 仰光 | 廿一 | 新興 |
| 華拉利亞 | VALERIA | 紅海 | 廿一 | 新日郵 |
| 東豪丸 | TOHGO MARU | 阿拉伯灣 | 廿一 | 山下 |
| 阿力士安 | ALEXION HOPE | 阿喀巴 | 廿二 | 三 |
| 嘉新 | CHAR HSIN | 紅海 | 廿三 | 嘉慶 |
| **東南亞綫** | | | | |
| 豐盛 | OPULENCE | 新加坡曼谷 | 十四 | 新僑 |
| 迪嘉 | TEKAD | 新加坡 | 十四 | 天祥 |
| 茂利怡美利 | MURRAYEVERETT | 新加坡 | 十四 | 福來 |
| 高輝 | OLDFAIR | 新加坡巴生 | 十四 | 大源 |
| 大龍田 | DALONG TIAN | 新加坡 | 十四 | 招商局 |
| 江戶丸 | EDO MARU | 新加坡巴生 | 十五 | 天祥 |
| 陽輝 | SUN GRACE | 新加坡庇能 | 十五 | 協成 |
| 永星丸 | EISEI MARU | 新加坡巴生 | 十五 | 海聯 |
| 海輝 | HOI WAI | 泗水三寶壟 | 十五 | 海豐 |
| 海皇 | SEAKING | 新加坡巴生 | 十六 | 天祥 |
| 海皇寶玉 | NEPTUNE TOPAZ | 新加坡曼谷 | 十六 | 港恒 |
| 亞迪威亞 | AND.ADIRAJA | 印尼 | 十六 | 亞利來 |
| 北冰 | ARITIC | 雅加達 | 十七 | 馬士基 |
| 英偉雅士 | DYNAMIC ACE | 馬尼拉 | 十七 | 東洋 |
| 中雅 | CENTRAL VISAYAS | 馬尼拉 | 十七 | 東源 |
| 亞寶士貨櫃 | ABOITIZ CONCARRIER | 馬尼拉 | 十七 | 福來 |
| 乘風 | SINGWIND | 曼谷 | 十七 | 順昌 |
| 美西美 | MAH 2 | 曼谷 | 十七 | 振盛行 |
| 巴越海 | PRAVADE SEA | 汶萊斗湖 | 十八 | 國光 |
| 南星 | NANSING I | 汶萊納閩 | 十八 | 國光 |
| 安匯 | UNRYU | 馬尼拉 | 十九 | 美邦 |
| 依莉莎星 | ELYSIAN STAR | 馬尼拉 | 十九 | 中央 |
| 阿華馬士基 | ALVA MAERSK | 星馬曼谷印尼 | 十九 | 馬士基 |
| 吉利士 | CATTLEYA ACE | 印尼 | 二十 | 亞利來 |
| 新海德 | NEW HYDE | 雅加達泗水 | 廿一 | 聯航 |
| **台灣·日本·釜山綫** | | | | |
| 上海 | SHANG HAI | 上海 | 十四 | 招商局 |
| 莎菲 | PROF SZAFER | 日本 | 十四 | 天祥 |
| 寶利星 | BONNY STAR | 釜山 | 十五 | 新興 |
| 百利怡美利 | PATEVERETT | 日本釜山 | 十五 | 福來 |
| 陽光丸 | YOHKOH MARU | 日本 | 十五 | 山下 |
| 皇星 | ROYAL STAR | 釜山 | 十六 | 新興 |
| 派奧士二號 | ENTRE PIOS 2 | 日本 | 十六 | 太古 |
| 陶南二號 | DONAM 2 | 釜山 | 十六 | 港興 |
| 海峽貨櫃 | STRAIT CONTAINER | 基隆 | 十七 | 海豐 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 日本 | 十七 | 東洋 |
| 寶島貨櫃 | FORMOSA CONTAINER | 基隆 | 十九 | 海豐 |
| 海富 | MARINE CONTAINER | 基隆 | 十九 | 永裕 |
| 興華 | HSING HWA | 高雄 | 二十 | 海豐 |
| 和平東南 | HWAPYUNG DINGNAM | 高雄釜山 | 廿一 | 和平 |
| 亞利二 | AURELIO 2 | 關島 | 廿一 | 富必 |
| 時威 | SITTWAY | 日本 | 廿一 | 新興 |
| **非洲綫** | | | | |
| 安琪愛利 | ANANGEL ARES | 亞巴巴 | 十五 | 日郵 |
| 白星 | WHITE STAR | 西非 | 十五 | 達高 |
| 基士艾莎寶 | CHRISTINA ISABEL | 德班 | 十五 | 天祥 |
| 英金 | YIN KIM | 拉高斯亞巴巴 | 十八 | 天祥 |
| 海洋雅士 | OCEAN ACE | 南非 | 十八 | 運聯 |
| 佳力亞 | JAGREKHA | 西非 | 十八 | 泛洋 |
| 天合山 | TIANTAISHAN | 拉高斯亞巴巴 | 廿一 | 怡和 |

## 入口船期表

| （船名） | （西名） | （何處來） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|
| 肯尼迪角 | CAPE KENNEDY | 日本 | 十四 | 川崎 |
| 威霸騎士 | CHEVALIER VALBELLE | 基隆 | 十四 | 沙哥 |
| 愛娣斯 | ALTIS | 新西蘭 | 十四 | 森那美 |
| 小市口 | XIAOSHIKOU | 華北 | 十四 | 新僑 |
| 白星 | WHITE STAR | 基隆 | 十四 | 達高 |
| 派那可基 | PIONER NAKHODKI | 海參威 | 十四 | 華林 |
| 東和 | EASTERN HARMONY | 日本 | 十四 | 大三 |
| 蘭開夏 | LANCASHIRE | 日本 | 十四 | 三昌 |
| 乘風 | SINGWIND | 曼谷 | 十四 | 順昌 |
| 亞迪威亞 | AND.ADIRAJA | 印尼 | 十四 | 亞利來 |
| 豐盛 | OPULENCE | 日本 | 十四 | 新僑 |
| 華利祖 | VALLEJO | 基隆 | 十四 | 天祥 |
| 福興 | FOO HSING | 高雄 | 十四 | 海豐 |
| 亞迪利亞 | CATTLEYA ACE | 印尼 | 十四 | 亞利來 |
| 萊茵快輪 | RHEIN EXPRESS | 美國 | 十四 | 攄成 |
| 革新者 | SL.INNOVATOR | 美國 | 十四 | 海陸 |
| 皇星 | ROYAL STAR | 釜山 | 十五 | 興央 |
| 依利莎星 | ELYSIAN STAR | 日本 | 十五 | 中祥 |
| 海太奧利京 | SEAPIC ORISKANT | 美國 | 十五 | 天祥 |
| 亞迪利亞 | ADDIRIYAH | 台灣 | 十五 | 和島 |
| 海洋貨櫃 | OCEAN CONTAINER | 美國 | 十五 | 香寶 |
| 勝巴 | SIMBA | 美國 | 十五 | 寶隆 |
| 萊蘭地亞 | JUTLANDIA | 歐洲 | 十五 | 寶隆 |
| 天合山 | TIANTAISHAN | 上海 | 十五 | 和 |
| 普魯威亞 | PLUVIUS | 日本 | 十五 | 馬士基 |
| 黃玫瑰 | TEXAS YELLOW ROSE | 台灣 | 十五 | 大煦 |
| 中雅 | CENTRAL VISAYAS | 菲律賓 | 十五 | 東源 |
| 永昌 | OCEAN ACE | 台灣 | 十五 | 慧德 |
| 陽輝 | SMN GRACE | 日本 | 十五 | 協成 |
| 新安順 | NEW ANGELITA | 印尼 | 十五 | 聯航 |
| 國利 | KUO LIE | 高雄 | 十五 | 海昌 |
| 海運 | HAI YUN | 台灣 | 十五 | 永裕 |
| 海春 | HAI CHUN | 台中 | 十五 | 永裕 |
| 渣華科加多士 | NL.FORCADOS | 新加坡 | 十五 | 渣華 |
| 派奧士二號 | ENTRE PIOS 2 | 新加坡 | 十五 | 太古 |
| 永星丸 | EISEI MARU | 日本 | 十五 | 海聯 |
| 能登丸 | NOTO MARU | 基隆 | 十五 | 日郵 |
| 長勇 | EVER VALIANT | 美國 | 十五 | 利達 |
| 陽興丸 | YOHKOH MARU | 基隆 | 十五 | 川崎 |
| 美國自由 | AM. LIBERTY | 美國 | 十五 | 美來 |
| 玫瑰 | ROSEBAY STAR | 日本 | 十五 | 東天 |
| 基士艾莎寶 | CHRISTINA ISABEL | 基隆 | 十五 | 天祥 |
| 江戶丸 | EDO MARU | 日本 | 十五 | 天祥 |
| 橡木 | OAKWOOD | 科倫坡 | 十六 | 東亞 |
| 東發 | TUNG FAU | 基隆 | 十六 | 福來 |
| 亞寶士貨櫃 | ABOITIZ CONCARRIER 1 | 馬尼拉 | 十六 | 興郵 |
| 陶南二號 | DONAM 2 | 釜山 | 十六 | 港日 |
| 瑪利波音 | MARI BOEING | 基隆 | 十六 | 郵航 |
| 英金 | YIN KIM | 台灣 | 十六 | 快航 |
| 新高雄 | ZIM KAOHSIUNG | 台灣 | 十六 | 新興 |
| 安特衛普 | BALDER ANTWERPEN | 新加坡 | 十六 | 郵 |
| 新依力 | ZIM EILAT | 新加坡 | 十六 | 新興 |
| 安特衛普 | BALDER ATWERPEN | 新加坡 | 十六 | 郵 |
| 東方事業家 | ORT.EXECUTIVE | 美國 | 十六 | 郵 |
| 東倍 | DONG SHIN | 釜山 | 十六 | 東西 |
| 金華 | KING HWA | 台灣 | 十六 | 東海 |
| 美國自由號 | A.LIBERTY | 美國 | 十六 | 輪 |
| 海皇寶玉 | NEPTUNE TOPAZ | 馬尼拉 | 十六 | 港恒 |
| 環球橋 | TRANSWORLD BRIDGE | 高雄 | 十六 | 川崎 |
| 海强 | HAI CHIANG | 高雄 | 十六 | 永裕 |
| | ANTOFAGASTA | 基隆 | 十六 | 天祥 |
| 東方商人 | ORT.MERCHANT | 台灣 | 十六 | 港郵 |
| 江亞 | SULU CARIER | 歐洲 | 十六 | 汎洋 |
| 玉林 | YULIN | 貢埔 | 十六 | 海寶 |
| 巴巴馬利娜 | BARBARA MARIANA | 基隆 | 十六 | 福來 |
| 美利 | BROMELIA | 日本 | 十六 | 天祥 |
| 二見丸 | FUTAMI MARU | 基隆 | 十六 | 日郵 |
| 拿士灣 | LARGS BAY | 歐洲 | 十六 | 太古 |
| 嘉拉蒂 | BUNGA TERATAI | 澳洲 | 十六 | 麥遜初 |
| 發展者號 | SL.DEVELOPER | 美國 | 十七 | 海陸 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 美國 | 十七 | 中央 |
| 新海德 | NEW HYDE | 東南亞 | 十七 | 聯航 |
| 海洋雅士 | OCEAN ACE | 基隆 | 十七 | 泛達 |
| 亞利文尼亞 | ALEMANIA EXPRESS | 歐洲 | 十七 | 邊行 |
| 名古屋丸 | NAGOYA MARU | 日本 | 十七 | 海聯 |
| 海峽貨櫃 | STRAIT CONAITNER | 基隆 | 十七 | 海豐 |
| 英偉雅士 | DYNAMIC ACE | 日本 | 十七 | 東洋 |
| 馬士基翻桃 | MAERSK PINTO | 日本 | 十七 | 馬士基 |
| 勝家 | SONGKHLA | 地中海 | 十七 | 貴隆 |
| 佳力亞 | JAGREKHA | 上海 | 十七 | 汎洋 |
| 布魚士騎士 | CHEVALIER DE BLIOS | 地中海 | 十七 | 沙和 |
| 和平東南 | HWAPYUNG DONGNAM | 釜山 | 十七 | 和平 |
| 榮進 | GREEN FORWARD | 高雄 | 十七 | 利達 |
| 堅維芙禮士 | GENEVIEVE LYKES | 墨西哥灣 | 十七 | 怡和 |
| 發展者 | SL.DEVELOPER | 美國 | 十七 | 海陸 |
| 太白星 | BLUE VENUS | 日本 | 十七 | 郵達 |
| 長生 | EVER VITAL | 高雄 | 十七 | 利達 |
| 馬高雅士 | MACOL ACE | 基隆 | 十七 | 麥遜初 |
| 東方大使 | ORT.AMBASSADOR | 澳洲 | 十八 | 港郵 |
| 吉利 | CATTLEYA | 東南亞 | 十八 | 大源 |
| 嘉新 | CHAR HSING | 紅海 | 十八 | 嘉慶 |
| 海國 | HAI KUO | 基隆 | 十八 | 永裕 |
| 東方冠軍 | ORT.CHAMPION | 美國 | 十八 | 港郵 |
| 麥加多 | MERCATOR | 歐洲 | 十八 | 沙聯 |
| 新安順 | NEW ANGELITA | 印尼 | 十八 | 聯航 |
| 東平二號 | TUNG PING 2 | 高雄 | 十八 | 海昌 |
| 華利亞 | VALLEJO | 基隆 | 十八 | 天祥 |
| 新海德 | NEW HYDE | 印尼 | 十八 | 聯航 |
| 長惠 | EVER BLESSING | 地中海 | 十九 | 利達 |
| 昌隆 | FORTUNE MARINER | 東南亞 | 十九 | 海聯 |
| 榮惠 | GREEN BLESSING | 地中海 | 十九 | 利達 |
| 世界之虎 | WORLD TIGER | 東南亞 | 十九 | 海陸 |
| 安匯 | UNRYU | 日本 | 十九 | 美邦 |
| 福音 | GREAT CONCERT | 南非 | 十九 | 新興 |
| 榮惠 | GREEN BLESSING | 地中海 | 十九 | 利達 |
| 阿亞馬士基 | ALVA MAERSK | 美國 | 十九 | 馬士基 |
| 興華 | HSING HWA | 高雄 | 十九 | 海豐 |
| 鳳凰 | PHOENIX | 基隆 | 十九 | 仕嘉 |
| 寶島貨櫃 | FORMOSA CONTAINER | 基隆 | 十九 | 海豐 |
| 摩根 | MOCKKUN | 日本 | 十九 | 天祥 |
| 格蘭總統 | PRES.GRANT | 美國 | 十九 | 總統 |
| 得力高馬士基 | DRAGOER MAERSK | 歐洲 | 十九 | 馬士基 |
| 合豫 | TAILUNG | 基隆 | 十九 | 港貨櫃 |
| 雅力 | ALARIC | 基隆 | 十九 | 福來 |
| 派拉和斯托 | PIONER VLADIVOSTOKA | | 二十 | 華林 |
| 歌利亞夫斯基 | IVAN KOTLYAREVSKIY | 日本 | 二十 | 華林 |
| 利來水晶 | NL.CRYSTAL | 日本 | 二十 | 寶隆 |
| 露絲騎士 | CHEVALIER ROZE | 高雄 | 二十 | 沙哥 |
| 華拉利亞 | VALERIA | 基隆 | 二十 | 日郵 |
| 亞大蘭地 | ATALANTI | 日本 | 二十 | 大三 |
| 亞爾二 | AURELIO 2 | | 二十 | 富必 |
| 愛美利馬士基 | EMILIE MAERSK | 波斯灣 | 二十 | 馬士基 |
| 雅蘭 | ARLENE | 日本 | 二十 | 中央 |
| 祥風 | CHEONG WIND | 曼谷 | 二十 | 順昌 |

## 今日空郵（星期六）　截郵時間

汶萊、西澳洲　上午十一時

菲律賓、台灣、新加坡、印尼、沙勝越、泰國、緬甸、馬來亞　中午十二時

西德、澳大利、蘇丹、菲律賓、台灣、新加坡、印尼、泰國、馬來亞、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、阿曼、阿拉伯也門共和國、刁拜、埃及、叙利亞、科威特、埃塞俄比亞、賽比亞、斯里蘭卡、塞舌爾羣島、毛里求斯、巴布亞新畿內亞　下午四時

澳洲、菲濟、紐西蘭、法屬波利尼西亞、南非、臭三島、扎伊爾、日本　下午五時

南韓、美國、巴西、委內瑞拉、夏威夷、琉球羣島、加拿大、沙巴　下午六時

## 今日平郵

美國、夏威夷、哥倫比亞、千里達、墨西哥、巴哈馬、圭亞那、牙買加、尼加拉瓜　下午五時


BIENLEY SHIPPING CO. (PTE) LTD.—SINGAPORE
新畿內亞及南太平洋航綫
東星 EASTERN STAR
三月二十日抵港 廿二日開行
直航：PORT MORESBY, KIETA, LAE, MADANG, RABAUL HONIARA & KIMBE.
乘收星加坡貨儎
總代理：大西洋船務有限公司
ACE ATLANTIC SHIPPING AGENCIES LTD.
尖沙咀何鴻燊大廈十四樓B-5 電話3-7213323/8.

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理 遠東洋行 澳門荷蘭園正街30號地下 貨運部 電話：75381.
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。
（到）（開）
茂利怡美利 MURRAYEVERETT 泊A26泡 三月十四日
萬利怡美利 MANOLOEVERETT 三月卅日 四月廿日
往：門司、神戶、橫濱、名古屋。
百利怡美利 PATEVERETT 泊A31泡 三月十四日 不收門司貨
利民怡美利 RAMONEVERETT 三月廿七日 三月廿八日
往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。
寶利怡美利 PABLOEVERETT 四月五日 四月六日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT 四月十二日 四月十三日
墨西哥國家船務公司
墨西哥新綫 遠東——墨西哥
往：安遜那達，文些路，阿卡蒲爾科及中美，科林多港，亞約翰，奔羅阿勒那斯。
BARBARA MARIANA
三月十五日載貨 十六日抵港 十七日開行
收貨站：九龍聯合倉 紅磡蕪湖街
TEL：K-334111 EXT.227

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
比娜輪 M.S. "BELA KOSMO" 三月廿九日開往：星洲、庇能
陽輝輪 M.S. "SUN GRACE" 三月十五日開往：星洲。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中德商大廈查一〇一室
電話：@295563，@250241（十線）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
M.S. SULU CAREER 江亞快輪
三月廿五日落貨 三月廿六日開行
直航：HAMBURG ANTWERP. ROTTERDAM AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON. LeHavre. Ceuta. Las Palmas. Melilla Via Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool, London Turku. Kotka. Tromsoe Via Hamburg.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-238091/8（8 Line）
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址巴索打爾古街95號
豐和丸 M.S. HowaMaru
四月二日到港
新港 直航：上海

「時威」M/S SIT-TWAY（船泊B12號泡）
三月廿一日開行
往：橫濱、神戶、名古屋、仰光。
電話：5-251111（十線）5-210271（六線）
德成街一號南華大廈七樓、八樓及九樓
新興行船務有限公司啓

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311
亞澳快航有限公司
全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

| 雪梨、墨爾本、比利斯本（愛德雷特經墨爾本） | | 收貨 | 集運截貨 | 普運截貨 | 到港 |
|---|---|---|---|---|---|
| 東方大使 | ORIENTAL AMBASSADOR | 開始 | 15/3 | 16/3 | 18-18/3 |
| 澳洲開發 | AUSTRALIAN EXPLORER | 18/3 | 23/3 | 24/3 | 26-27/3 |
| 亞洲明珠 | ASIAN PEARL | 24/3 | 29/3 | 30/3 | 1-2/4 |
| 東方專家 | ORIENTAL EXPERT | 30/3 | 4/4 | 5/4 | 7-8/4 |

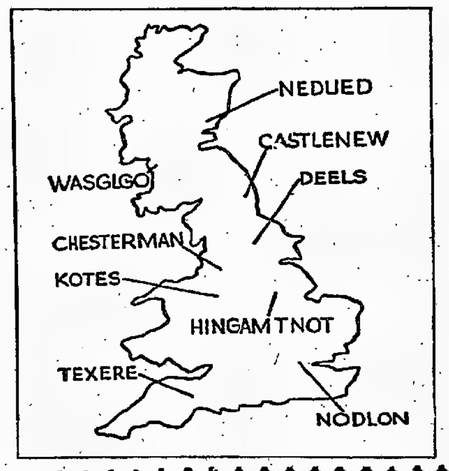
紐西蘭快航　太古，大阪三井，渣華聯合航綫
直航：菲濟羣島、湯克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運橋及彩虹德記新倉（黃埔倉）

| | | | 收貨 | 截貨 | 到港 |
|---|---|---|---|---|---|
| 利來芬蘭 | NEDLLOYD FRANKLIN | Auckland & Wellington | 開始 | 26/3 | 27/3 |
| 廣西 | KWANGSI | Lautoka, Suva, Auckland & Lyttelton | 20/3 | 3/4 | 4/4 |

新畿內亞及南太平洋航綫
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭 Tel：12 247421
彩虹德記新倉（黃埔倉）Tel：3—642100
成都（全貨箱服務）CHENGTU
彩虹德記新倉收貨16/3 截倉與截船邊22/3
現代貨箱碼頭收貨18/3 截倉 24/3
Wewak. Madang, Lae, Rabaul. Kieta, Honiara & Port Moresby.
收貨站：彩虹德記新倉（黃埔倉） 截倉17-23/4 截船邊24/4 到港24-27/4
鄱陽 POYANG Jayapura, Kimbe, Santo, Vila, Noumea. Papeete, Apia, Pago Pago, & Tarawa.

Japan Line
十五日（星期日）下午開行
JAPAN CAOBO
日本家寶快輪
即日到港
落貨即日 船泊A9泡
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091/8（8/LINES）

▲英國城市的名稱▼　這張英國地圖列有九個著名的城市，現在要小朋友寫出這九個城市的英文名稱。圖中已有英文字母提示，只是它們排列的次序錯了，你們要將它重新編排，成爲串法正確的城市名稱，完成後，再對本版的答案。（毛毛）




# 兒童天地

第（五六一九期）

## 集中精神做功課

小朋友：

昨天我在預備晚餐的時候，又聽見隔居張大嬸在叫喊啥：「大B，你做好功課沒有呀？爸爸也快回家吃飯了。我從來沒看過一個孩子像你這樣，由吃過午飯開始，就見你拿着毛筆抄寫，可是寫到現在，還只寫得這幾行，你是怎樣做功課的，這樣有功課交給老師嗎？」

大B不專心做功課，常常使媽媽勞心，你們做功課，有像大B這樣慢吞吞的嗎？他差不多十幾二十分鐘才寫一個字，而且在我想像中，他寫得慢；未必寫得好。

告訴你們，我知道大B喜歡玩，做功課多數不能集中精神，一面玩一面做，所以就寫得這麼慢了。如果你們做功課也是這樣，做一題算術，又玩一下皮球，做了第二題，又去拿點零食吃，那麼，功課一定做得不好，而且在做功課的時候去玩，也不會玩得很開心，因爲心裏仍惦念着自己正在做功課。

還有一些小朋友喜歡開了電視做功課，這樣往往被節目內容吸引住，使你精神分散了，要作文想不到寫什麼，做算術會算錯，做作業答錯題，讀默寫更糟，腦子很難記憶。

所以我希望小朋友們以後做功課要用心，要集中精神，這樣才會做得好，又做得快。當做完功課了才去玩，才去看電視，要玩也玩得開心，要看電視也不會給家長責備。

唐姨姨

## 春天的天氣

小威

中國季風變換是十分顯著的，春雨溫和，夏季熱帶海洋氣團的影響，以吹東南風和西南風爲主。春季是這兩季風的交替時期，暖而經的空氣往往滑升在冷而重的空氣上層，形成霧而，冷暖空氣往返不定，互相消長，以致天氣多變。

中國季風變換是十分顯著的，春雨溫和，夏季受熱帶海洋氣團的影響，以吹東南風和西南風爲主。春季是這兩季風的交替時期，暖而經的空氣往往滑升在冷而重的空氣上層，形成霧而，冷暖空氣往返不定，互相消長，以致天氣多變。

陽光和煦，溫風吹拂，細雨連綿，嘯霧迷漫，乍晴還雲，這些都是春天氣候的特徵。

春季，中國民間習慣上是指農曆的三、四、五月，即陽曆正、二、三月。越是北上的地方，春天來得越遲，北方的春天僅得五、六十天。

冷空氣團的控制，常吹偏北風，夏季受熱帶海洋氣團的影響，以吹東南風和西南風爲主。春季是這兩季風的交替時期，暖而經的空氣往往滑升在冷而重的空氣上層，形成霧而，冷暖空氣往返不定，互相消長，以致天氣多變。

東南沿海各地日受冷空氣影響，春雨綿綿，霧迷漫，乍晴還雲，這些都是春天氣候的特徵。

春季，冷空氣的控制，常吹偏北風，夏季受熱帶海洋氣團的影響，以吹東南風和西南風爲主。春季是這兩季風的交替時期，暖而經的空氣往往滑升在冷而重的空氣上層，形成霧而，冷暖空氣往返不定，互相消長，以致天氣多變。

## 何以紅色代表危險？

小和子

當我們走在馬路上，看見紅燈，我知道不能越過馬路，汽車駛到紅燈，就會停了下來，又如修路的地方，晚上都會掛上紅燈，讓人們知道修路，就會繞路而行，然則這些紅色訊號，究竟代表了甚麼？

紅燈，就是代表危險，使人們提高警覺，那麼爲甚麼一定要用紅色的？原因是，紅色同樣是鮮明奪目，此外更有重要的光學原理。

我們知道白色裏面包含着紅、橙、黃、綠、青、藍、紫七種光色，它們在傳播時，一種顏色的波長都不一樣，其中紅光的波長，能穿過霧珠，至於紫色則最短，無法透過霧珠，因爲紫色的波長，能穿過霧珠，至於紫色則最短，無法透過霧珠，因爲紅光遇到很細的霧粒時，波長較短的光，像紫、藍光等，都容易被射散掉，不能透過霧粒，波長較長的紅光就不易散射，而能透過這些透明的微粒，如紅色的朝霞能把陽光帶給人們一線。

在有霧的天氣，看到太陽是紅色的，因爲玻璃看燈光也變成了紅色，這都是由於紅光有不易散射而能透過微粒的特性所造成的。因此，紅光也會被廣泛地用爲表示危險的訊號，使人容易看見呢！

## 美國婦女會銀禧舉辦慈善拍賣會

### 拍賣品包括「火鳥跑車」港姐戴月娥頒獎

### 有錢也買不到的禮物：與名人共進晚餐

美國婦女會是本港第一個成立的婦女慈善團體。二十五年來，會員不斷的在金錢上，以及用實際行動支持許多福利機構。例如育人社團，紅十字會，捐血，捐贈獎學金，爲圍城裏的兒童及難民營的兒童服務等等。會員除了美籍人士之外，還包括二十七不同國籍的人士，同心合力爲港九福利而工作。

一九八一年是本會成立二十五週年紀念，三月十九日下午六時至十時將假香港富麗華酒店舉行一年一度的慈善拍賣會。今年將是一個則開生面的「慈善拍賣會」。得各界人士踴躍贊助，共有一百二十件特出優美的拍賣品，包括「火鳥跑車」將由本屆港姐戴月娥頒此獎。另外有美麗的金飾，服裝，機票，有名飯店的贈券，化裝公司，美容公司的特殊贈品，家庭用品應有盡有。除此之外，還有一些特別的獎品是「有錢不一定買得到的」。例如在港府主任秘書卡特與士家打網球，並與其夫人進午餐；在英國首通行頂樓舉行午宴或晚宴，由二位最高級的總督，作您的侍者等等。

門票港幣七十五元一位，可電五一二七二九六一一二。訂購或於當晚在富麗華酒店購買。門票包括二小時的鷄尾酒，小餐食品及抽獎。歡迎各界人士踴躍參加。當晚所得全部貢作該會慈善基金，捐贈該會支持的各福利機構。

港姐戴月娥與「火鳥跑車」

## 港九街坊婦女會籌募托兒所基金

### 幸運獎券號碼揭曉明公佈

東區民政主任張建宗主持抽獎

港九街坊婦女會在沙田美林邨舉辦之托兒所將於本年十月份落成啓用，爲當地居民提供廉價托兒服務。該會爲使所內有完善的裝置設備，除向社會熱心人士籌募捐款外，並發行券，於三月七日截止銷售六千餘張。已於本月十日下午四時假東區民政署，由民政主任張建宗主持抽獎，即席抽出頭二三獎及十名入圍獎，繼由該會主席孫方中副主席戴通珍、丁誠珠、陳之娟、民政署聊絡主任珂冰貞、李何琬玲及委員仰慧英、鮑惠芳、張雅敏、吳梅影、王珊珍等分別出見九十名入圍獎。頭獎幸運號碼爲〇一九三〇，獲得國泰航空公司來回曼谷機票兩張（價值四千四百〇八元），二獎幸運號碼爲〇五九八二，獲得芝柏女裝金碼壹一盞（價值二千元），三獎幸運號碼爲〇五一〇九，獲得「正官庄」高麗參一盒（價值一千五百元）。中獎號碼將於本月十五日刊登華僑日報，南華早報，星島日報，南華早報，明報，中國日報，中國文星報。中獎者可於本月三十日前（公眾假期及戶口統計假期除外）至香港北角清華街三十號地下領取獎品。

## 家庭助理員訓練班

### 女青年會開辦

其他多項學術班包括：基本寶石知識、證券投資、編織、東洋插花班。

香港基督教女青年會家庭婦女部應年來設立系統性學術班，備受各界人士歡迎，現於三月期間，增開多項新班，而部份工餘班特爲職業人士而設，歡迎有志者報名從速，以免向隅。茲將各班開課日期列后：

（一）基本寶石知識：由香港寶石學者協會會員主講，教授有關各種寶石如鑽石、紅寶、藍寶、綠寶、星石、玉器、珍珠及養珠等之基本知識，出產地、鑑別、評估、保養之方法，適合從事珠寶行業及投機陷阱，如何在股市前股市之新形勢，股市之因素，黃金之運用與對珠寶有興趣之人士參加。該課程定於三月十九日（星期四）晚上七時半在香港總會所開課，以後逢星期一、四同樣時間上課。

（二）證券投資知識：請由證券學家，金銀貿易場負責資料工作，中文大學校外課程導師劉國鈞先生担任教授，全期八講，系統介紹一般證券投資知識，目前股市之新形勢，股市投機陷阱，如何在股市對證券投資，影响股市之因素，黃金之運用與作證券投資之因素。該課程定於三月十九日（星期四）晚上七時半在香港總會所開課，以後逢星期一、四同樣時間上課。

（三）家庭助理員訓練班：該班乃爲受僱於中國家庭之外籍女傭而設，課程偏重實際，包括語言訓練，烹飪示範及質智，餅點製造，中國家庭生活習慣模式等。該班聘請資驗專人任教，指導學員如何準備各種烹調技巧及理解烹飪之基本常識。介紹食物之營養，選購及貯藏方法，菜式之配搭及變化，餐枱之擺設及禮儀，厨具之使用等，並教授普通廣東話及中國傳統習俗以應付日常生活之需要。學員修畢課程可獲證書。因上課時間爲工餘時間，歡迎家庭安排其外籍女傭前往學習。

香港總會所：定於三月二十二日（星期日）下午二時半開課。

九龍柏顏斯會所：定於三月二十二日（星期日）下午二時半開課。

## 美滿婚姻有展覽

### 家庭遊戲多姿采

### 今在中區海濱公園舉行

結婚是一個轉捩點，一對青年男女在婚約上簽署後，就正式踏進一個新生活。漫長歲月，要憑解對方及接納對方并不容易。要培養幸福婚姻，主要靠自己去爭取，去實踐與體驗。夫婦是家庭的基本成員，如果夫婦不和，除兩人身心受挫之外，還會造成家庭破裂，不但影响子女教育及成長，甚可能會扼殺他們的美好前途。最近青少年犯罪率大增，與破裂婚姻及缺乏良好的家庭教育有很大關係。

香港公教婚姻輔導會及中西區社區及青年協處將於本星期六（三月十四日）下午一時半，在中區海濱公園舉行「美滿婚姻展覽及家庭日」。展覽內容分爲十三部份，介紹由婚前要作出的準備至婚後夫婦兩人怎樣協調合作的方法，對青年男女及已婚人士有很大的參考價值。

另外，多姿多采的趣味遊戲及家庭遊戲也歡迎一家大小參加。

## 怎樣培養情感？

婚姻講座　石倉言

在情侶往還當中，培養情感至爲重要，當你看中一位對象而又密爲相當理想時，對情感的培養，便得加以注意了。

情感的培養，作用在於取得雙方互相了解，藉以探討對方一切的實質性，及進一步考驗是否值得作爲終身伴侶。

另方面，你也得緊緊掌握着對方的靈魂，不經易給別人橫刀奪愛，創傷自己的心靈，必須做到掌可自己放棄對方，別要給對方放棄自己，這才是情場中的高手。

應知情場如戰場，我們不得不要有所研究，否則，你很可能是情場失敗者。我並非主張對方，而是以矜持大方的態度，誠懇的表情，不涉及金錢，表現內在的美德去相處，關懷他，協助他。因爲，如果一個男子真的需要一位賢淑的配偶，自然對你有良好的印象，但反之，如果一個男子無意甜物色妻子，只是存心「混吉」的目的，是需求熱情如沸的一類的所以，遇到這一類型的男子，應該「避之則吉」，不要意於甜言蜜語，依戀下去。

情感的培養，在乎真摯，而不是玩弄手法的。如果你以玩弄手法去套取情感，也就等於作僞，你這作僞的表情與態度，也就等於欺騙了。其實，這樣做，正招致自己的吃虧，還留痛苦於將來。應知虛僞的表情，或對作還就與隱藏欲點的愛情，也會隨之冷却，甚至發覺時生，陷於情感發覺的境地。所以，在本港，對於感性的真摯與婚姻，都公告司，對委託性的真摯與供對象婚姻，必告以上述原則，才能達成美滿姻緣，奉告青年男女們，應深切了解這一點。

## 醫藥顧問信箱

### 血壓高與消化障碍

△李旁成君：

你來信提出問題如下：

（一）令尊翁患有血壓高，聽說山楂、麥芽煲杜仲可以治愈，是否眞實？望介紹藥方。

（二）有何方法可使身體增高？聽單車是否有帮助？又或要吃甚麼藥物？

（三）眼藥時是用茶送的，還是否有效或有影响？

（四）怎樣可以用丹田氣呼吸？練丹田氣是否有助於身體健康？

答：（一）可用山楂五錢，杜仲一兩，煲豬腰湯飲之。飲湯不要吃豬腰。

（二）無任何藥可使便增高；但在發育時期，多吸收維他命D及鈣質食物，可使骨骼及牙齒堅强。適當的運動，對增高是有帮助的，像跳繩、騎單車、游泳等，但是球與跑步的運動，却往往運生相反的效果。

（三）吞眼或藥（特別是西藥），應用白開水送眼，因爲茶葉的茶，含有「單寧酸」，恐怕對藥物發生化學作用，影响效力之故。

（四）練丹田氣的問題，可請教武術專家，但平日可習深呼吸，對肺部強康會有帮助。

△撒拉小姐：

你問及飲水後，肚子總是脹起來。又在於晨醒時，口腔總是脹開的；而且，起床後，口腔有一種苦澀的感覺，舌頭發黃，這是否消化不良？如何治療？

又請：目前曾來函問及閉經的問題，獲提供藥方，遇眼皮腫後，發現流出白色的液體，持續約一星期；但到現在還沒有月經怎樣才能還復？

答：飲水肚脹與口腔苦澀，是消化障碍與腸胃濕熱之徵，可服下方：

方用：藿香根三錢，綿茵陳四錢，大腹皮三錢，陳皮八分，星川朴二錢（後下），存恒鏈，炒麥芽五錢，雲苓皮六錢，白芍三錢，土鼠花三錢，川枳殼二錢。（清水服）

至於閉經問題，前服力既未見效，必須探討病因才能對症下藥施治，必要時可來診。

## 拮針多未必有療效

### 取穴少才是眞功夫

鍼灸學問　朱光澤

許多人都知道針灸對某些疾病有相當高的療效。可是，他們往往非到「最後關頭」——實醫無效，才去接受針灸治療，或者是經過長時間的治療又未能使病痛減輕，此時，又對針灸的療程產生懷疑。

針灸有廣泛的適應症，但並非「一針對某些疾病只有改善作用，必須結合其他方法才能把病痛消除。若果醫生抱着「來者不拒」的態度，不管無法，只患者解除病苦，也損壞了自己的聲譽，就使以其點就會影响療效的好壞。

一、診斷錯誤，不管施予何種先進技術治療，必然無效。針灸也不例外，例如，對一個腰痛病人，如果未經詳細檢查就「肯定」其「腎虧」，並給他補，怎會「樂（針）到病除」呢？因爲腰痛原因很多，並非腎虧引起的，絕大多數是腰骨盤脫臼，取骨突出等原因而產發，若不正確診斷原因，胡亂指針，怎不教患者失望？

二、不錯，針灸有廣泛的適應症，但並非「一針萬病」。即是說，有些疾病經針灸後能根治，但有些疾病只有改善作用，必須結合其他方法才能徹底根治。

三、取穴少才是眞功夫。

醫藥顧問信箱

園園園福龍柴金公國民油麗樂麗新祖凱寶華富富域龍麗
門諫　多蘇
都都都泰星星灣聲聲門樂約華地利都石發石發華
今晚夜午晚場
優先介紹
麗民聲聲門聲
馬人集齊新線路闖
明天 長早場 四點正 午夜場
明天 四點正 午夜場
國富都 寶石 劉家 班來 樂 明天 勢洶！
國泰 寶 明天 晨早場 四點正
明天 晨早場 劉家 榮創 新造 型！
明天 晨早場 龍華 域多利
劉家榮 陳琪琪 銅街主演
龍方 害中主演
何方神聖
粵語對白
THE CRAZY CHASE
請即訂座
午馬 大細眼 陳國權 杜少明 楊凱怡 特別客串
劉雅麗 唐菁 吳孟達 羅浩楷 張嘉年 主演
武術指導：劉家榮
攝影指導：黃岳泰
導演 曾志偉
監製：羅維
出品人：許麗華
繼「陽館」「賊旺」之後最新作品
編劇：植耀昌
製片：米奇
羅維影業有限公司出品
金公主榮譽發行

海運百樂
候選——
本屆三項金像獎！
最佳女主角：高蒂韓
最佳女配角：愛蓮白蘭南
最佳編劇：南茜梅雅絲
即日五場
昨又滿笑聲
震盪戲院
PRIVATE BENJAMIN
最佳女主角
最佳女配角
最佳編劇
傻妹從軍
高蒂韓最辛苦的作品
高蒂韓最滿意的電影
由她親自監製
格外賣力主演

豪華新華大華聲
3-61169　3-33199　5-782377
影評讚好
狂滿五場
電影飛機運到推出！
歐洲公司色情公
青春玉女：積琪絲歌達
英俊小生：伯納梅遜
大胆合演
爲愛春潮
TEENAGER
明報：女角年輕大胆暴露，充滿色情銳頭，趣味濃。
商報：女生實肉做愛多過戲書，不停脫衣令人滿足。
紅綠：法國性片寫女生放蕩生活，綠頭蓋眼。
十月芥菜。
縱情色慾。
青春玉女。
春情發動。
油脂女。找外塊。
有錢就愛。
兒童不宜。

國國都泰
香港
福恒星星
麗聲
樂門
金樂
民國
萬年寶
油蘇地
龍華樂
行同樂
寶華麗都
連日滿爆
今天五場獻映
欲看佳片，請即定座
粵語對白
連環大鬥法
一對烏龍智多星
爭奪夜明珠
各展奇謀妙計
連環大鬥法
步步殺機
提防小野貓。
黃錦燊 領衔主演
廖偉雄 領衔主演
老幼咸宜
闔府統請
劉雅麗 秦煌 白文彪 杜少明 張滌江 曾慶霖 黃新 何柏光 泰山 領衔主演
監製 發麗就 編劇 王韜 武術指導 劉家勇 導演 林權
香港銀色影業公司出品
金公主榮譽發行

# 分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天八元

## 租賃 港澳

福英商業 北角英皇道近電車總站A座高層630餘呎三千八元租電⑬361274

有蓋車位 廉租 位中區半山麥當奴道有意者請於辦公時間內電K—661678翠先生洽

灣仔寫字樓 灣仔道221號 金好商業大厦5層5—七〇二三四呎出租電5—二〇二三四

太古城靚房 分期付款 優清靜高賬免付夜歸之友性星住租金980元⑤6868805洽

西環廠王 香港仁業大厦有大廠出租31500呎面香港仁中心有意請電二十二〇2063H—642088

寫字樓租 中區安樂園大厦九樓出租有意者請電五—二二五八七(潘小姐)

軒尼詩道 近百樂門酒樓地王全間或半層連鋪閣樓分租亦可英皇道郵局信箱22368約洽

大單邊舖租 皆英皇西邊可街62號有意請到本舖看洽

百呎梗房 新蒲岡樓房出租洽詳面六百元女包火電不慳炊電五—四〇五三五

中環舖位租 摩囉廟交加街位一天平租25元443235呎門面閣後巷通

旺舖招租 銅鑼灣利舜街近電車站地位適合各行生意天—93393K—83826

舖 北角英皇道近麗池數面六百呎地下合各行業適用合類呎三年約K6202808

## 寫字樓

灣仔 肉食公司 平租

寫字樓 廉價出租 每呎十元 朗豪坊 交通便利 暗電梯 巡邏 電⑦七三六五九九洽

灣仔 肉食公司 利臣街一號樓地下面積約一百尺四月交吉現經理遷走需單位洽電H—287488

## 招地下租

招旺舖租 西營盤德輔道西一號遠東發展大厦十樓五四呎辦公時間請電五—三八四五

招地下租 灣仔十字路口工場貨倉八六七四

## 商樓平租

中環旺地 灣仔道六拾號地下5—24 請電5814葉洽

灣仔舖招租 英皇道近電車總站A座高層630餘呎三千八元租電⑬361274

灣仔舖面出租 港澳道6096號呎月租四千五百包管理費

## 黃竹坑廠租

黃竹坑業發街二號 即式千餘尺即用管理完善處洽

## 裕昌大厦

（電車路萬宜大厦右鄰）大單邊 旺舖招租 電話：⑤239859 ⑤226917

## 中區高級寫字樓

環球大厦高層面積四千四百 零四平方呎有意請電：⑤252151

## 租賃 港澳

尖沙咀商業 金巴利街安聯商業大厦板冷氣機出租五千元免頂H—420355

吉廠出租 葵涌排道貨盤二期約五千尺出租有意請電：李洽七四二四七一一

診所分租 元朗科跌打婦科皮膚等可住宿八百電話12—764

## 荃灣工廠

荃灣工業中心 荃灣地管理共586呎每呎式元式角可分租電K—586183

元朗唐樓 教育路G座二樓三面單邊紫荊樓三房一廳一廁三面單邊可分租電⑲902741

吉樓招租 大埔一樓及高層新樓復日下100平方呎至五上址新界734晚單晚8114302後

金龍二期 向葵涌道7樓千四尺交通便工源足租3800合晚七時後電H 747662陳

新廠廉租 葵涌健工業大厦樓層638呎廉租直接業主免佣金交通便近地鐵站電K 868385洽

全層出租 大同新邨大貨樓近大角咀碼頭二房一廳向正南租2,600電⑤375476洽

## 荃灣廠

荃灣靚廠 葵涌永健工業深水埗樓基隆街二九八至三〇六二樓樓自己閣樓五樓自下閣樓樓間可住宿食可食

旺舖平租 荃灣田街依食一三二伯呎市場面闊批發超市場零八及

旺舖招租 荃灣旺角通菜街二四號地下廉租橫排悲洪記洽或電

## 閣大旺舖

尖沙咀旺舖租 荃灣旺角通菜街二四號地下廉租橫排悲洪記洽或電

閣大旺舖 深水埗基隆街二九八至三〇六二樓樓自己閣樓五樓自下閣樓樓間可住宿食可食

## 工廠

工廠 廉租沙田火炭工業大厦位至五千尺大有市場銀行分間租飲亦食可

光猛實用廠靚 荃灣廠址適中交通方便工人易請行輕工業面積四千餘呎歡迎條件特優租金極廉

荃灣 廉租沙田火炭工業大厦位至五千尺大有市場銀行分間租飲亦食可

## 校舍

現成萬餘呎 廉租 有樓好室13個 荃灣大廈街35套房 租金租宜請電KK 864196

官塘高級廠房 官塘道338號星洲工業二樓630呎及九樓450呎單邊有冷氣抽氣扇裝修齊備電話500元

二商用住 元朗東堤街13號艷紅樓面積1,500呎連有空地四至六樓每層1,000呎連有空地兩至三樓每層1,000呎連有空地一至二樓每層1,000呎連有空地一至二樓每層1,000呎連有空地

## 出讓 港澳

北角樓售 北角樓向南六層四戶每戶二房廳廚浴全新傢俱電話售30萬伍佰元洽電H 612881

置富高海 置富高海三房兩廳單邊高層G座14樓每戶三房一廳一廁一浴一陽台每戶二房一廳一廁一浴一陽台每戶一房一廳一廁一浴一陽台每戶一房一廳一廁一浴一陽台每戶一

# 工人世界

## 蒲飛路明愛中心及社區工作單位
## 在戶口統計假期中
## 培養兒童合羣精神
### 推出連串活動適應工人子弟需求

據香港蒲飛路廿七號明愛服務中心小組及社區工作單位指出：該中心將於本年三月推出一連串之兒童活動，以便兒童在戶口統計假期中能善用餘暇。對象：十歲至十五歲（分初，高級組）。比賽日期：分別為三月九日，十一日，十三日與十四日。決賽日期：四月十二日。報名費：每位一元。請從速報名。歡迎區內兒童蒞臨參觀。地點：該中心。優勝者可獲名貴紀念品。

（一）兒童乒乓球比賽——目的希望兒童發揮體育精神及善用餘暇。對象：十歲至十五歲（分初，高級組）。比賽日期：分別為三月九日，十一日，十三日與十四日。決賽日期：四月十二日。報名費：每位一元。請從速報名。歡迎區內兒童蒞臨參觀。地點：該中心。優勝者可獲名貴紀念品。

（二）兒童舞蹈——目的希望兒童對於新事物興新知識多些瞭解。對象：六歲至十五歲。內容：放映益智及趣味性之電影並配合問答比賽。報名費：每位一元。地點：該中心。

（三）快樂家庭兒童繪畫比賽——目的為發揮兒童之繪畫天才及希望兒童對於家庭觀念有一定之認識。對象：六歲至十五歲（分初，高級組）。內容：有關家庭成員，（例如：快樂的家庭，我的爸媽，我的兄弟等）尺寸不限。歡迎投稿。三月底截止。四月初公佈成績，並有名貴紀念品致送參加者。

（四）兒童風箏創作交遊日——目的希望發揮兒童創作潛能及善用餘暇。對象：九歲至十五歲。日期：三月廿九日（星期日）。時間：上午七時半至下午四時。地點：南丫島。費用：每位十元，（包車費，食物，風箏材料）。請從速報名。

## 明愛關心沙田發展
## 推行青年訓練計劃

為沙田明愛服務中心特於四月初主辦一項「關心沙田發展——青年訓練計劃」。該訓練內容充實，包括社會工作初探，香港社會服務狀況，香港社會經濟及政治分析，社區工作概念及策劃，新市鎮及沙田新市鎮狀況，改善沙田社區為法，如何做社會調查，社訪等。並於四月二十六及二十七兩日在馬溪沙青年新村舉行為期兩天之學習營，以加強學員間之互相了解。

該項計劃由沙田踏跑委員會贊助，歡迎居住在沙田區的學生及工友參加。報名請往沙田文禮路廿三至廿五號（近沙田影所）沙田明愛服務中心三樓，查詢請電四二——六一七一七一至七五。

## 金融界人士向工人提供保值之道
## 平日養成儲蓄習慣
## 積少成多可以濟急
### 小富由儉大富由天實為經驗之談

酒席筵前，與一位在金融界服務的新知，談及儲蓄與利息問題。他說：「無論則身於那一個社會，那一個時代，我以為儲蓄是每一個成年人，已能自立的人，都應該酌情進行儲蓄，並養成良好的習慣。」

「不錯，動儉本來就是一種美德。「小富由儉，大富由天」。「富貴皆因儉儉起，貧窮多是手頭鬆」。這些俗諺，不失為經驗之談。孟子也說過：「無恆產則無恆心」。若家無担石（米），室如懸磬，一無所有，無倫如何，難與言進取的。

但儲蓄，正如一位工友所說：「年年通脹，儲蓄了的錢，年年貶值，八年前，一元一碗叉燒飯。時至今日，六元碗。這麼一來，舊日儲下的，年年貶值，若干年後，豈不等於一年所有，不如即揮即化，落得痛寬」。這話不無理由。

兩說之中，各有理由。而那位新社職的朋友，却提出他的見解說：「不錯，通脹確使不善營運，祇知儲蓄的人，蒙受損失。但不要忘記：「人窮志短」。如果手頭持有現金，不幸碰到窮外事故，也無定所多，能夠從容應付，不至逃退狼狽，不知所措，尤以從這工商業社會中為最。儲蓄所得，可能蒙貶值的損失，但絕無是徐翔的。」

他又說：「有了錢，你可以購物保值，也可以買黃金，或者長期投資於基礎堅牢的股票，不僅可以保值，若至可能增值。習問題，要多方參顧，不能鹵莽一便。即如以儲蓄的利息來說。數量少的，時值祇得月息八厘左右。（年年結一次）。如果數字為五萬或以上，按月存拋一次，可得複利一分一厘餘。按月將息作本，加上去，年息為一分五厘以上。比起貶值百分之十四。仍稍有盈餘呢。儲蓄加運用，錢拋錢，更不止此數是做本工友社仔說的。

## 你想找尋工作嗎？

### 勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

**秘書**
灣仔。女性，中五程度，速記及打字每分鐘一〇〇及六〇字，懂電訊，具兩年工作經驗，月薪二五〇〇元。

**植字員**
灣仔。男女均可，中五程度，熟手植字者優先考慮，生手亦可。月薪一五〇〇元。

**船務文員**
灣仔。女性，中五程度，具四年船務工作經驗，月薪一六〇〇元。

**地盤行政助理**
也門。男性，中五以上程度，懂打字，持有私家車駕駛執照，流利英語，年廿五至四十五為合，具一年管倉經驗，月薪二五〇〇元。

**市政署二級工人**
坪洲，長洲，南丫，大澳，東涌，大嶼南，西貢。男女均可，體格健全，小學程度，懂粵語，月薪一千四百零五元，另每月津貼一百零五元。

**警務處二級工人**
港島、九龍及新界。男性，體格健全小學程度，在香港居留五年以上。月薪一千四百零五元

**醫院二級工人**
瑪麗醫院及雨葵涌醫院。男女均可，體格健全，小學程度，流利粵語，月薪一千四百零五元

**救生員**
港島、九龍或新界。男女均可，小學畢業，持有星家救生會銀章證書者更佳，體格健全，視力良好，月薪一千七百二十五元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，如請職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大厦地下，電話：五一七〇二七六。

（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大厦地下，電話：五一七一一三五一。

（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五一七〇〇一一。

（四）香港元朗大厦地下，電話：五一二〇一三一。

（五）九龍廣東道三百九十三號政府合署五樓，電話：三一六九五五二五。

（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三一九三六一七五。

（七）九龍深水埗元洲街郵政局大厦二樓，電話：三一七〇〇二九三。

（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三一六五六二五〇。

（九）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三一四二四二五一。

（十）九龍新蒲崗景福街七號廣富戲院大厦地下，電話：三一六五六一二一。

（十一）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：二一一四二〇一五四。

（十二）新界屯門德政園三十一號地下，電話：二一八一九三〇〇。

（十三）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：二一一六六五一八三。

## 電梯升降小心保護
## 工友提供經驗
### 彼此合作可保安全

「昨晚下班，回到住所，乘搭電梯，當時乘客很多，按鍵後，電梯上升，忽知甫至二樓高一層處，突然停滯不動。大家面都青頭，連忙按求救鐘，久久未見動靜，有人就心，唔知困難爾？有人拉長山羊臉，自然有人抱怨電梯維修不周，以及管理員不知何以求救不出頭，乃屬失職。雖然扭開風扇，但因碌氣多，空氣混濁，有人不住的喊。

正當大家俱感不快意時，電梯突然開動了，不是上升而是下降。及梯門開了，大家整了一口氣，走出梯外，見到管制服的管理員，手持樣些。他說：「你們機太老舊了，似乎應該更換」。管理員說：「機件不缺，絕不產生故障的，伸利器入梯門縫內小解，也有人用鏡去那銘質的扶手，有人才中途迷路，被困的乘客中，有人驚魂甫定，抱怨

# 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段每天收費八元，小字卅四個，超一個位，增計算，長期照計，不出字數按一個位，增計算，每日下午五時半截稿，不折不扣，上期繳費，每段多，每段

**大字四個 小字卅四個 每天八元**

## 汽車專欄

**擋風玻璃** 各國汽車前後擋風玻璃，土瓜灣鳳儀街27號電話K623272或K963838盛安

**五噸英FORD** 72年合運輸街車用機件好，有親另辦業務，工業衣車同護K243005

**福士高富** 77年新燒修理，焊喉油1058cc保證，一廉價電⑥：四六一用叫一三八〇洽

**迅誠** 車有限公司 得 626 冷氣跑車 680 萬 得勝 2602X 冷氣房車 737 575 767 777 778 787 879 979 808 發門冷氣房車 華 505 自動冷氣 勝 200L 自動冷氣 525 自動冷氣 530 自動冷氣 520 自動冷氣 馬 自動冷氣 馬 自動冷氣 馬

# 華僑文化

## 名畫家彭既白應邀今飛雪梨盛展國畫

### 爲彼邦大戰遺族帶來福利佳訊

（雪梨訊）香港名畫家彭既白，以年前在澳洲各大城市舉行國畫巡迴展，獲得其佳讚譽。今次應LEGACY CTUBOT SYDNEY之邀，已定即日飛雪梨，參加其個人爲彼邦大戰遺族會福利舉行盛大國畫展覽；并得各界首長紳商名流，及我華僑各社團各僑領，如MBE雷奕祥、MBE黃瑞麟、MBE王兆華、與國際矣居士、張天樂神父、劉滑平教授、詹耀宗、林保、何惠鏘、司徒惠初、俞國强、余宜治、盛挺之、吳冠鳳、卞鳳年、殷伯範、黎鏡鴻、黎鏡揚、黎常泰、余明旺、關厚源、謝如祥、陳玉軒、余文煥、梁培、楊均鍾、會筱麟、李德偉、楊等峰、力勤武、廖國、鄭家樂、梁培、蔡永明、蔡世堯、彭中流、劉孔昌、王舒侃

# 體育

# 阿伯共取林也拉中輕巴和門

## 世界盃排球亞洲區外圍賽

### 揭幕儀式簡單隆重舞蹈表演精彩

（特訊）港九排球聯會及市政局合辦世界盃排球賽亞洲區男女子預賽，昨日下午四時在伊利沙伯體育館隆重揭幕。這次參賽隊伍，男子組有巴林、中共、南韓、科威特、沙地阿拉伯、卡塔爾、也門及香港八隊，女子組有中共、澳洲、星加坡及香港四隊，場面十分熱鬧。

揭幕儀式簡單隆重，首由哥連臣角樂隊奏樂，主禮嘉賓蒞座。參賽隊伍進場，由穿白色運動衣的賽會裁判先行，接着是澳洲女子隊、巴林男子隊、中共男子隊、南韓男子隊、科威特男子隊、卡塔爾男子隊、沙地阿拉伯男子隊、也門男子隊、香港男女子隊及星加坡女子隊。各隊球員服裝鮮明，精神飽滿，陸入場時，步伐齊一，贏得四座觀衆熱烈掌聲。

運動員繫齊排列場中，港九排球聯會名譽會長胡法光致歡迎詞，大意謂歡迎各隊前來參加比賽，並祝各隊有精彩的表現及成績美滿，各隊球員留港期間生活愉快。

繼由市政局主席佈本次賽事正式揭幕及亞洲排球協會會長前田豐致詞。沙現士主席與各隊球員握手後，隨即由排聯名譽會長霍英東致送紀念品予沙現士主席，石振鋒主席致送予前田豐會長，名譽會長胡法光致送予哥連臣角樂隊及銀禧中學。

運動員退場後，精彩的中國舞蹈表演開始，由銀禧中學担任演出，場面壯觀，造形優美，表演者姿態優雅，合作純熟，四座觀衆報以雷動，一致好評。

舞蹈表演後，揭幕儀式全部完畢。首日舉行兩場比賽，下午六時巴林對沙地阿拉伯，八時中共對也門。

### 第一場：沙地阿拉伯勝巴林　三比〇

第一局，巴林派出一號伊沙，二號阿馬賀，六號賽迪，七號沙迪，八號亞拉利及九號乍森霧鄂默出戰，沙地阿拉伯以四號加森，五號亞沙迪，七號亞思域，八號亞拉利及九號乍森五號他加地上陣。沙地阿拉伯先發球，未能得分，雙方成拉鋸戰，爭奪發球權。巴林加强攻勢，扣殺迫取兩分領先。沙地阿拉伯球員身裁高大，加强封網成功，追成二平手。以後雙方五比五，十比十，十二比十二及十四比十四多次平手。十四平後，雙方求勝心切，表現稍爲急燥，爭奪發球權再成拉鋸戰，氣氛緊張，扣人心弦。最後沙地阿拉伯把握機會，一次扣殺成功，巴林一次扣殺出界，沙地阿拉伯以十六比十四勝一局。

雙方實力相埒，打法簡單，多採網前重力扣殺取分。巴林以六號亞拉利爲重心，配合一號伊沙及九號乍森霧鄂默作戰。沙地阿拉伯四號加森及十二號簡奴輪流負責托球，八號亞蘇利文爲殺手，配合五號亞沙迪。雙方托球手表現未算突出，托出之球與扣球手跳高殺球時間及位置未能十分配合，故雙方攻擊發頭並不精彩。沙地阿拉伯憑身裁之利及教練調動得宜先勝。

第二局　雙方已了解對手的打法，戰術運用較第一局多變化，攻球軟硬兼施，並專打中排亞位，演出較第一局可觀。四平手後，巴林一度領先七比五，但被沙地阿拉伯追過四分以九比五超前，以後一直保持優勢，以十五比八再勝一局。沙地阿拉伯防守表現較佳，特別是封網緊密，每能搶回巴林攻勢，巴林似乎後勁不繼。

第三局　巴林防守與洞更爲明顯，前排與後排欠默契，被對手看穿機會，草攻中排空隙，接連失手。沙地阿拉伯乘發球之利，續分一直佔先，終以十五比五再勝，三比〇大敗巴林。

### 第二場：中共勝也門　三比〇

中共對也門之戰，雙方强弱懸殊，中共在毫無威脅下輕易取勝，實力未受考驗。

第一局　中共大勝十五比二，兩中各球員均能扣殺取分，運球力好，騰空時間長，兼且托球手配合恰到好處，故扣殺强勁，去勢低而準，檔救困難。七號鄭安和負責托球，四號徐眞協電扣手。徐眞發硬球威力大，多次直接得分。也門球員技術幼嫩，封網時多次過界或觸網而失分。由於中共球員身高手長，封網佔優，故也門不易扣殺取分，所得兩分均係對手扣殺失誤所致。此局中共派出二號陳剛，四號徐眞，七號鄭安和，八號王鐵山，十號胡進，十一號曹平上陣。

第二局　中共再勝十五比一。

第三局　中共改以四號徐眞，五號張仁江，六號汪嘉偉，八號王鐵山，九號沈富麟及十一號曹平出戰。七號鄭安和退出後，由九號沈富麟任托球手。中共此局打得稍爲放鬆，但也門未能多取，中共再勝十五比三，三比〇經取也門。

中共球員演出美中不足，球員多次發球失誤，如面對强手則情況，未許樂觀。

世界排球賽，沙理士（上圖）宣佈大會正式開幕，胡法光（下）致歡迎詞。

第一種籽安德遜昨擊敗力斯晉入四强。

初級總督盃流浪對菱電

初級總督盃足球賽，今日在南華球場上演，三時半開波，流浪對菱電是乙組的兩支豆班選隊，門券收五元，到時料會有一番劇爭，同時二時頭場另有一場丙組之恰和對港大云。

世界盃排球亞洲區外圍賽隆重揭幕，各國隊伍魚貫進場。

中共重扣手四號徐眞躍高殺球，勇不可擋。

也門隊（白衫）扣殺，中共隊立刻封網攔截。

賽沙發球狠勁，使他一面倒擊敗對手布朗獲晉級。

## 世盃排球今男A組初賽

# 南韓撼卡塔爾　香港戰科威特

（特訊）世界盃排球外圍賽今晚繼續在伊利沙伯體育館舉行兩場男子A組初賽，第一場六時正由南韓對卡塔爾，第二場八時正由香港對科威特。

南韓除身裁高大，氣力充沛，技術了得，打法勇猛，與中共隊是今次外圍賽的大熱門。

卡塔爾球員身高平均只有一米七左右，比南韓隊輸蝕了一大截，中東球隊近年技術雖然大有進步，但論上南韓隊，肯定卡塔爾只有處於挨打的處境。

香港對科威特一場，兩隊實力比較接近，香港隊雖然技術稍高一籌，但他們是業餘隊伍，球隊集訓都並不足够，若果到時有球迷吶喊助威的話，或者可以憑地利人和之優取勝。（梁）

體記十六月會

香港體育記者聯誼會定本會十六日（星期一）下午六時半召開本屆年會，會員依時出席，共策進行程，屆時由輪值幹事梁佳榮往召集人，希各會員。會後，準下午七時叙會。

何明華會督銀禧中學在排球賽開幕禮中表演舞蹈。

去屆冠軍沙文仍然有力衝晃，他已晉入準決賽。

## 離島區康體活動

### 風帆、彩艇、籃足球及長跑

（查詢電話：五——四五四六一六，國際大廈二四〇五室）

政府康樂體育事務處離島區將於四月份舉辦多項體育活動，經已開始接受報名。

（一）大嶼山長途賽跑——定於四月十二日在大嶼山舉行，起點梅窩，終點石灣，女青年會青年營，全程約四英哩，歡迎健跑男女報名參加，全部免費。

（二）風帆訓練班——由四月十二日起，一連五個星期日，訓練時間共四十小時，是項活動是在長洲觀音灣舉行，凡曾參加拯溺訓練班者，將免水試優先取錄。

（三）慶祝女皇壽辰足球淘汰賽——定於四月十二日及十九日在大嶼山貝澳場舉行，歡迎離島各區球隊報名參加。

（四）慶祝女皇壽辰籃球淘汰賽——四月五日舉行：

（甲）坪洲區男子組——在坪洲志仁學校舉行。

（乙）長洲區男子組——在愛軍營舉行。

（丙）離島區女子組——在長洲愛國營舉行。

（逕組比賽只限八隊，額滿即止，報名從速）

（五）遠足活動：

（甲）馬平東涌遊，四月五日。

（乙）大小丁洲探勝，四月廿六日。

此外尚有在職人士週末野外露營、海上垂釣及大嶼山騎馬樂等活動，開始報名，已即日額滿。

又離島自去年創辦南韓男子排球隊抵港後合攝於機場。

## 香港國際網球巨星賽

# 單雙打今午續舉行

### 昨單打各種籽球員安德遜，費沙，沙文及奧米度順利晉級。

（特訊）香港國際網球巨星賽昨午在總會舉行四場單打初賽，結果安德遜、奧米斯、費沙及沙文在三局兩勝的賽制中，各以直落兩局擊敗對手而獲晉級，他們分別挫敗力斯、歐域、布朗及夏域，優劣分明，並無冷門爆出。

八位世界知名的網球好手，雖然年事已高，體力可能不如當年充沛，但各名將技巧經驗了得，而且各有獨特的風格，每場比賽都有令人拍案叫絕的球技，也有扣人心絃的殺球，實在名不虛傳。

昨日四場比賽情形程度相若，由於名將老路縱橫，很快便給人一鮮明的印象。例如沙文雖然身裁較爲肥胖，但上網力壓對手時還推有力，每每便對手毫無還擊之餘地；奧米度正霸手準確非常，加上他有力的發球，使他往往佔盡上風；費沙發球狠勁而準確，對手一不留神便處於劣勢而敗落。

**第一場**　的單打初賽由沙文對費沙，夏域在場上動較少，多靠背後連的長短球來威脅對方，沙文一開始便證明自己有更大的本錢獲勝，經常上網壓迫夏域，直至第一盤的第八局，他還極戰術開始產生效果，擊破了夏域的發球成四比四，然後再直落贏取另外兩局及第一盤，比數爲六比四。

夏域在第二盤已開始崩潰，沙文輕易以六比一再勝一局成二比〇獲晉級。

**第二場**　奧米度以六比三、六比四擊敗歐域，晉入今天的準決賽。以繫天的比賽來看，奧米度對比賽至最緊張，曾因一發球出界而與些與球證爭辯，不過經過一番頗爲激烈的爭逐，他仍以有力的發球八次發球直接得分，正輔手擊球向對方邊線使歐域疲於奔命。

奧米度手段十分好，因此走動頗快而使戰情拉得很緊，第一盤獲勝後，在第二盤第六局，施展美妙的回擊，迫使奧米度在底線上左右兩邊撲球，終於擊破了奧米杜的發球成三比三平手，不過好景不常，當歐域重施故技時，奧米杜有機會，不時從底線上網反擊，採取主動攻擊，抵轉大局直落贏了兩局，直至第十局奧米度被歐域追成四十比卅，幾平要「刁士」一定天下，迫使奧米杜被餘勇追以六比四挫歐域。

**第三場**　沙以狠勁的發球自始至終都穩操勝券，布朗雖老路縱橫，但氣力和技巧方面始終顯遜色。

**第四場**　安德遜繫天的賽事中，最經緊，最富娛樂性的一場比賽，力斯經已六十二歲，他在賽前已表示過不會是第一種籽安德遜的對手，因此一開始便用「詭計」以圓驅得分數，他的旋球及回力球製造過不少歡笑和緊張，在場觀衆對他的演出似乎十分受落，不時以掌聲向他致賀。

第一種籽安德遜雖然也曾有精彩的演出，但他在輕鬆的氣氛下，始終未受過眞正的考驗，稍施壓力和利用其氣力的充盈，輕敗一個六十多歲的對手，不會是問題的。

今午四時在總會百先進行兩場單打決賽，壓軸戰是兩場單打初賽皮朗，歐域及奧米度對沙文及歐域。入場費成人二十及三十元兩種，學生仍售五元。（尼基）



## 香港乒乓隊赴上海作賽

香港乒乓代表隊大部隊昨日由田子芳領隊出發前往上海參加比賽至十六號預算在上海賽至十六號即繼續前往北京集訓，今日主要是在北京集訓，今天赴中國主要是在北京集訓，直至四月二日返港即直往南斯拉夫參加世界乒乓大賽云。

## 昨夜總督盃足球半準決賽

# 1—0　荃灣力挫警察

### 加時下半場四分鐘朱炳强建功

（特訊）昨夜總督盃足球半準決賽荃灣對警察，在九龍旺角球場上演，經過加時一百廿分鐘惡鬥，荃灣以一比〇力挫警察，觀衆人場觀衆三百六十人，收入三千六百元。

荃灣龍志成受傷，麥天富清道伕，黃兆光中堅，何國光右後衛，何國明左中衛，陳衍鳴左翼。警察吳煜雄，旺塘義受傷，新秀樓冠和清道伕，趙國成中堅，連志華右中衛，張泰垂右翼，吳志偉中鋒。

兩隊均爲守勝於攻，經九十分鐘苦戰，兩隊以〇比〇賽和。加時卅分鐘決門，荃灣調整陣容得宜，派朱炳强入替楊楚森踢左翼，加時下半場四分時至六時及星期四下午五時至四時假香港城市獅子會體育中心上課，現已開始接受報名。

芭蕾舞初階班

四月五日至六月十一日，逢星期日下午五時至六時及星期四下午五時至六時假香港城市獅子會體育中心上課，現已開始接受報名。

芭蕾舞初階壹

四月五日至六月十一日，逢星期日下午四時至五時及星期二上午九時至十時假香港城市獅子會體育中心上課，現已開始接受報名。



沙地阿拉伯殺手亞蘇利文和球取分。



奧米度順利晉級，圖示高壓球雄姿。

### 荃灣

張東鍾　麥天富　何國良　何國光　何國明　陳衍鳴　楊楚森　陳國樂　周永康　和冠和　劉漢昌　鄧柱成　越國成　黃銘雄　吳志偉　招廣傑　連志華　張泰垂

### 警察

麥浦工人節小球賽

奏浦工人節小球賽，今四場在荃灣沙咀道球場舉行，四時正益電對普深，五時傑美對廣成和禧藝〇比〇，普深勝華手三比〇，禧美勝華手三比〇，利時和廣泰三比三。

### 公開小球

香港小型足球總會主辦總會盾淘汰賽，雜二號場，六時長洲飲飯對藝石，七時樂富青年今有六場

### 灣仔區康體活動

灣仔康樂體育事務處四月份康樂體育活動，灣仔康樂體育事務處於四月間爲區內居民提供多項康樂體育活動：

男子籃球淘汰賽

四月十二日（星期日）及四月廿七日（星期一）上午九時至下午一時分別假修頓球場舉行，歡迎有興趣人士報名參加。

流行舞健體班

四月九日至五月廿日，逢星期一、四下午七時接受報名。

在職人士網球班

四月七日至五月廿二日，逢星期二、五上午七時至八時卅分假高士威體育中心上課，三月十七日接受報名。

### 華泳聯今晚周年頒獎會

中華業餘游泳聯會，今晚七時在九龍彌敦道彌敦酒樓六樓舉行週年頒獎大會，到時將頒發第卅三屆全港華人游泳比賽，及第十七屆華人新秀游泳比賽各項錦標，該會會長黃鑑，副會長黃銘，何良、陳長流、謝興鈴、謝繼棠、葉炳炎。主席鄧瑞蓮，副主席彭錦後已聯合邀請各有關者及會等參加聯歡。各首長，名譽會長提頒發獎品，到時定然有一番熱鬧了。

### 芭蕾舞初階壹

四月五日至六月十一日，逢星期日下午四時至五時及星期二上午九時至十時假香港城市獅子會體育中心上課，現已開始接受報名。

### 芭蕾舞初階式

四月五日至六月十一日，逢星期日下午五時至六時及星期四下午五時至六時假香港城市獅子會體育中心上課，現已開始接受報名。

### 初級社交舞班

四月四日至六月六日，逢星期六下午二時至四時假香港城市獅子會體育中心上課，現已開始接受報名。

### 女子健體班

四月三日至四月廿八日，逢星期一、二、五下午八時至九時假香港城市獅子會體育中心上課，現已開始接受報名。

### 男子健體班

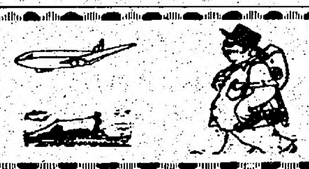
四月三日至四月廿八日，逢星期一、二、五下午九時至十時假香港城市獅子會體育中心上課，現已開始接受報名。

### 眞雪溜冰同樂日

四月四日（星期六）及五月九日（星期六），下午二時至四時假荔園眞雪溜冰場舉行，三月廿日開始接受報名。

凡有興趣參加以上活動者可到灣仔康樂體育事務處（灣仔軒尼詩道一九九至二〇三號東華大廈三〇三室）索取報名表格，查詢電話：五——七二四八四四。

# 旅遊介紹 專欄廣告



## 方便讀者　選擇旅遊

### 菲律賓碧瑤百島流貴賓團

※全港首創獨有達湖火山奇峯遊※

暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星文華及凱悅大酒店。本團並採用菲航A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。

Philippine Airlines

逢星期四、六、日、一出發

七天特價 $1750　六天特價 $1650

### 新航加州假期

遍遊糖香山，三藩市，洛杉機，荷里活影城，迪斯尼樂園，聖地牙哥，墨西哥，拉斯維加斯，溫哥華等。專人領隊，住宿一流豪華大酒店。

特價 $5699 — $8399

### 夏威夷七天列島豪華團

逢星期日出發　特價 $4789

### 曼谷芭堤雅清邁貴賓團

行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹灣，曼克頓，納萊大酒店，清邁住素里旺大酒店。

二月十八日起，天天出發

足七天 $1560　清邁八天團 $2090

**星晨旅遊有限公司**

中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室 電話：5-243068-0, 266498-0
票務部：5-210341-3 星期日及公衆假期照常辦公

專業旅遊，確勝一籌

---

**POLYFIT TRAVEL LTD.**
**祐基旅遊有限公司**

5-437693　5-437820　5-443854
中環德輔道中 132 號大生銀行大厦1404-7室

**台灣**
7天 $1580
9天 $1780
（天天出發）

**泰國**
曼谷、芭堤雅
5天 $1880
（復活節加班團）
16/4 出發

**馬星泰**
檳城、吉隆坡、雲頂高原
新加坡、曼谷、芭堤雅
11天 $3780
（復活節加班團）
15/4 出發

**美國**
西岸9天 $5650
西岸11天 $6250
西岸13天 $6750
（逢星期六出發）

**日本**
本州8
九州
（逢星

---

**星輝旅運**

彌敦道582—592號信和中心1303B
（星期一至六上午九時至下午七時，假日照常）
3-882492　3-320408
3-320409　3-320400

### 菲律賓 碧瑤夏蓮娜七天 $1388

特級豪華團足七天行程 原價 $1788 超值享受 志在酬賓 歡迎比較
3月18, 20, 26, 28.　4月1, 4, 7, 11, 15, 16, 18, 19, 22, 25, 29.　5月2, 6, 7, 9, 13, 14, 16, 20, 21, 23, 27, 28, 30.
碧瑤夏蓮娜・蠔島火山湖・百勝灘・艾蘭迪・臘像館・賭場・總鐘趣堂
獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店・非航內陸機往碧瑤四次夜總會
菲島專綫・星輝首選：逢週一、三、六上午出發，晚機返港

### 泰國 曼谷・芭堤雅 古城・桂河橋

原價 $2088 酬賓 $1688
乘搭華航747珍寶客機・行程足七天
芭堤雅住附有私家海灘之亞洲大酒店
3月14, 16, 17, 21, 24, 28, 31　4月4, 7, 11, 14, 18, 21, 25, 28
5月2, 5, 9, 12, 16, 19, 23, 26, 30
分社直營・團團獨立逢週二、六上午出發・晚上返港

### 星馬檳城八天

星加坡・聖陶沙島
吉隆坡・雲頂高原
檳　城・猴子公園

酬賓 $2388 $2088
3月14, 21, 28.　4月1, 4, 8, 11, 15, 18, 22, 25, 29.
5月2, 6, 9, 13, 16, 20, 23, 27, 30
獨立成團＊逢週六一出發

①乘搭747波音客機高級享受
②八天遍遊南洋風光檳城名勝
③獨家暢遊星加坡野生動物園
④行程膳食敢誇一流絕無自費
⑤回程停留星馬曼谷任君選擇

---

代理廣州 **东方賓館**

天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館・代訂香港廣州來回機票及國內機票

**景星旅遊有限公司**
香港皇后大道中64-70號連卡佛大厦1108-9室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
（星期日及公衆假期照常辦公）

### 上海、杭州、蘇州、無錫、南京

九天　（逢星期六出發）　$2890
乘搭直航機往上海，遍遊江南五大名城，住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室，乘坐豪華遊船，暢遊太湖及西湖，品嘗江南各地特別名菜。專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。
日期：3月7, 9, 14, 21, 28日
4月4, 11, 15, 16, 17, 18, 25日　5月2, 9, 16, 23, 30日

### 廣西高級旅遊團

南寧、桂林六天 $1790　南寧、柳州、桂林八天 $2190　南寧、昆明八天 $2590
全程乘搭飛機來回，桂林住宿最豪華之甲山飯店，南寧住宿西園飯店，昆明住宿昆明飯店，全部房間空氣調節及私家浴室，專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。逢星期日出發。
日期：3月8, 15, 22, 29日　4月5, 12, 14, 15, 16, 17, 19, 22, 26日

### 江南、北京

逢星期六出發，來回乘搭直航班機，專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。日期：3月21日 4月4, 15, 18日 十五天 $4690.

### 廣州航空探親團

機票連兩晚住宿東方賓館
3月15日起逢星期日出發　$390

---

歷史悠久＊專業旅遊

**康泰旅行社有限公司**

中環大道中70號連卡佛大厦1010室　5-211411
德輔道中61號華人銀行大厦16字　5-240061
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室　3-676111
機票部專線　5-240064　3-7213381
星期日全日照常辦公——連卡佛及九龍公司

### 全泰國

古都大城
清邁、芭堤雅
曼谷、桂河橋

曼谷 七天 $1590　八天 $1690
清邁 七天 $1990　曼谷 八天 $2090
全泰國清邁曼谷九天 $2190
小量收成本 $1100，全港最平
天天出發＊全港首創
參加人數全港最多，日日有團，團團獨立
節目全港最多，六晚夜總會。全程一流大酒店
曼谷住總統，芭堤雅住假日及最豪華之 ROYAL CLIFF HOTEL

### 全台灣

阿里山
花蓮、高雄
日月潭

新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉。
七天 $1950　九天 $2150
逢星期一、三、六出發
增成本 300 元，少行車 16 小時
1.乘華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇
2.華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）
3.早機去晚機返，足九天行程
4.台北市住最新、最大、最豪華之來來香格里拉大飯店 SHANGRILA HOTEL

### 全泰馬星

乘搭泰航直飛清邁 清邁 檳城

全港首創全泰馬星（清邁・檳城）十三天聯遊
乘巨型直升機遊覽雲頂高原，節目最豐富
新加坡・聖陶沙島・吉隆坡・曼谷
馬六甲・黑風洞・芭堤雅・桂河橋
泰馬星十一天 $2990　檳城 $3390
全泰馬星十三天 $3690　馬星七檳城天 $2690
逢星期二、六、日出發

### 日本本州

八天高級豪華團　$2990
逢星期二、六出發
遍遊：東京、太陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布、日光、美加多夜總會、子彈火車
※東京——大阪內陸機※
①東京——大阪行車要九小時，大阪——東京也要九小時，本團獨有一程內陸機，節省行車九小時。
②回程可自由停留台北。③膳食敢誇全港最靚

---

**博覽旅遊 歡樂優悠**

博覽旅遊公司
中區李寶椿大厦422室
5-434133至5　5-438871
星期日照常辦公

### 全台灣

阿里山、墾丁、溪頭、花蓮
野生動物園、地獄谷溫泉

七天 $1590　$1790　$2050
增加成本 200 元，兩程內陸機
＊高級豪華，減少行車時間16小時。
＊乘日航，早機去，晚機返。
＊團團獨立，分社經營。
逢星期一、二、四、六出發　4月11, 12, 13, 17, 18.
＊持證參加者送銀行現金禮券一份

### 全泰國

曼谷・桂河橋
清邁・芭堤雅

全港獨有＊新增(1)長勝灘(2)仙猴山
曼谷七天 $1490起　清邁八天 $1990
小量收成本 $1100 全港最平
節目全港最多、六晚夜總會。
乘泰航、早機去、晚機返。
芭堤雅住附有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL.
團團獨立，分社經營。星期一、三、四、六出發

### 星馬（檳城、怡保）泰

新加坡・聖陶沙島・吉隆坡・雲頂高原・曼谷・芭堤雅
星檳七馬城天 $2290　星檳泰三馬城國天 $3250
新加坡直飛檳城・節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
＊全程高級豪華，節目全港最多
＊豪華團膳食，絕無自費
＊住宿阿波羅，總統等一流大酒店
＊乘星航，早機去，夜機返　獨立成團
逢星期一、三、六出發

---

東京　日光
奈良　京都

### 日本本州

箱根　富士山
大阪　名古屋

1. 乘搭波音豪華747珍寶客機，早機去晚機返，足八天行程
2. 住宿最新太陽城太子酒店，山中湖酒店，大阪東急酒店
3. 暢遊豐島樂園，姬美羅省之迪士尼樂園，新奇有趣，老少咸宜
4. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演
5. 乘搭世界最快之新幹線（子彈火車），使行程更爲舒適
6. 專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實
7. 專人領隊隨團出發，團團獨立，保証賓至如歸

超值豪華八天貴賓團 逢星期一、五、六、日出發 $2990

吉隆坡
新加坡

### 馬（檳城）星泰

曼谷
芭堤雅

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
星期一、六出發（檳城）七天 $2750，十一天 $3390
逢星期三出發（檳城）七天 $2290，4月5, 12, 19, 加班

溪頭
野柳

### 台灣環島

阿里山
六福村

1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。

逢星期二、四、六出發。
九天大特價　$1850

**星晨旅遊有限公司**

中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室 電話：5-243068-0 266498-0
票務部：5-210341-3 星期日及公衆假期照常辦公

專業旅遊，確勝一籌

---

**南華快捷旅行社有限公司**

HATA BONDED 保障

香港中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
電話：5-436311-5, 5-431414, 5-437067

韓國四天 $1990
俗離山四天 $2090
最新行程，暢遊韓國俗離山，此乃韓國八景之一，又是著名拍武俠片之外景所在地，有東方最高之彌勒佛像。逢週六乘國泰三星客機出發，早機去晚機返，回程可停留台北不另收費。
復活節加班：17/4
（四月1日開始團費多加$100）

### 韓日八天

$3880
逢週六出發，住宿一流酒店，暢遊兩國之名勝風光，欣賞世界十大之一的美加多夜總會之精采歌舞表演。
復活節加班：16/4

### 本州

六天 $3150
八天 $3190
逢週五出發

### 九州七天

$3550
4月6, 13, 20
5月4, 18

### 夏威夷

七天 $4289
列島七天 $4789
渡假逍遙遊
七天 $3789
逢週日出發

星馬（檳城）七天 $2299
星馬（關丹）七天 $2780
逢週一、三出發
星馬泰12天 $3490
泰國六天 $1888
逢週日出發

美國西岸八天 $5389
逢週四
美國東西岸10天 $8199
17/4 29/5 26/6
美加13天 $8399
16/4 19/4 21/5 18/6
歐洲14天 $7380
13/4 18/5 22/6 13/7 27/7

# 本港新聞

## 房署約見平陽新村廠戶
## 廿戶符合資格
## 安排遷入廠廈
### 十七戶待調查・六戶不合資格

（港訊）房屋委員會發言人昨日說，在平陽新邨火警中受到波及的符合資格廠戶，將可獲得編配剛在九龍興建成的築安分層工廠大廈單位。

所有四十三名廠戶及商戶，昨日均獲邀請在房屋署接受約見，以便得悉他們個案的進展。

據指出，符合資格但其行業並不適合在工廠大廈開設的經營者，將可獲得慷慨的現金恩恤津貼。

至今已有二十戶經營者證實符合資格，其餘十七戶則尚待繼續調查。

經營者符合資格與否，是基於下列主要因素：

（一）建築物必須經過調查，（二）建築物登記在案的用途並無改變，（三）火警發生時，有關商店或工場必須已在營業。

與此同時，對於餘別二千四百七十五名已登記火警災民的工作，亦已完成，他們正按照資格獲配永久或臨時房屋。

發言人表示，一場類似的火警，通常可以較短時間完成甄別工作，但隨後發生的大廟寺木屋大火，因有約六千五百人無家可歸，以致工作人員需爲後者再作安排。

## 鍾逸傑表示需求壓力增加
## 新界道路拓展計劃
### 四年內須貫徹履行
### 人口急劇膨脹生活質素受影響

（港訊）新界政務司鍾逸傑昨日表示：人口急遽膨脹問題帶來的後果，已使本港居民維持生活質素的能力，受到重大壓力。

鍾氏在建築材料測量師學會香港分會週年餐會席上致詞時說，在某些方面，「我們在往後退」。

他說：港島東區現代化私人樓宇及新型公共屋邨居民的居住環境，毫無疑問已大有改善，樓宇數量的增加，對市民大有裨益；但是，對那些必須出入該區工作的人來說，却增添了差不多難以忍受的交通負担。

他說：「他們會懷疑，這些改變是否值得。」

新界大部份交通要道，亦呈現相同的壓力，當局必須在未來四年內堅決履行道路拓展計劃，方能避免北角更壞的情形在其他地區出現。

鍾氏說：「大量湧入都市的人數，日益繁重的社會，不能再次使用的新材料，市民生活態度的改變，都使我們都市得日益生的廢物大量增加。」

我們每日霸佔化坑級二千一百噸，此外還要用堆填方式處理四千三百噸，和把另外二百噸化合成肥田料。垃圾的數量，在過去五年來平均每年增加了百份之八。

就一處鄉村地區——元朗——來說，豬糞的數目在過去六年內由二十二萬六千噸增加至三十二萬八千噸，每日產生一千四百公噸糞便，全部冲倒到河流裏。

我們一位顧問曾經計算過，這個數量在一年間，可以把昂后大道三點五千米長的一段堆積至「四米厚！」

## 華僑馬經

老吉主編

## 今日沙田馬場賽馬入場
## 寶馬惠山退出比賽
## 龍令馬胆穩位望贏

沙田今日舉行八場賽馬，下午一時四十五分開跑，各場出馬雖不算太多但也無冷場出現。

第三場跑香港證券交易會盃，九西馬上陣，俱具爭奔實力，將成龍虎門。賽來必不乏精彩。

第七場熱門馬惠山因左前蹄不良於行獲准退出，便到該場比賽本來出馬十二西減爲十一西，場外孖Q如有誤投，一律轉爲孖寶，場外三寶，場內孖Q加有誤投，一律轉爲熱門。

畢奇今日出足八場，但離港又告衍期，待下星期三（十八日）夜賽後才返港。

昨日有驟天陰，場地情況亦無影響，除非有雨，否則場地必爲乾快。

又馬會昨日下午五時廿分宣佈，今日第三場「一號寶馬，因健康問題退出，退場場外孖Q頭獎，如有投注在該駒的，依照代替規例，一律轉投大熱門。

### 老敏談馬

（十一）兒童友　3 1 三三　賀森盛　夏
（十二）埋伏　6 1 一一　洪偉平　朱

五班一二〇〇米。

「惠世寶」與「千里驃」兩駒，看畢奇揀了「千里驃」，臨別了，不致令馬迷們失望了。

另兩駒「草上大鐘」與「鐵駝」。

巫瑞時出「明駒」與上面各駒有得鬥，小心出半冷門。

## 今日心水馬提供

魯恩

在今日八場賽事中，因有「雙王」事件影响，該度驃下三駒——「鐵明」、「天蹤」、「飛毛腿」特別加强配搭，門志無疑，能否均勝，仍要視乎馬匹實力，過捧是否值得，見仁見智了。

第六場，第五班千二米，「天之驕子」、「蓋世寶」、「明駒」均有可勝之力，過於熱捧仍防有失。「蓋世寶」，「明駒」，「天之驕子」，「鐵駝」，「海霸」，「草上大鐘」，「東山領袖」，「皓月」，「千里驃」，「銀駒」，「鐵駝」，「過龍門」。

第八場，第三班千六米，「飛毛腿」近況仍勇而最後易配告東尼，三甲英發，待後時宜和建設性的意見，使無們能明白正確的方向，以健康、勇敢的態度，面對將來衆多而又令人振奮的挑戰。

## 畢奇獨選千里驃
## 蓋世寶可以一戰

### 第一場

（第五班　一二〇〇米　（賽員位）

1 銀駒　張得　12
2 鐵駝　馬彼得　11
3 東山領袖　鄭仲謀　9
4 海霸　徐天鵬　10
5 皓月　徐雨石　7
6 蓋世寶　潘　8
7 千里驃　李　4
8 明駒　施　2
9 草上大鐘　巫瑞時　11
10 過龍門　陳摩利　5

黃潤生　陳摩　5 11 2 4 8 7 10

## 場外孖寶

### 第一口

第二場1一馬當先　8大靈芝
第四場1龍　令　5勇　馳

### 第二口

第五場1威　朗　10得冠邸
第七場7馬　胆　8沙地虎

### 第三口

第六場1天之驕子　8蓋世領先
第八場1飛毛腿　5佔　先

## 大靈芝配上小告
## 一馬當先大贏家

### 第二場

（第五班　一二〇〇米　（場外孖寶第一口首關）

1 一馬當先　陳綺培　鄭　4
2 嘉國　畢奇　施　3
3 獨多好　陳摩倫　7
4 大贏家　簡　2
5 黑旋風　施　8
6 好漢　浩德　10
7 快快　郭　9
8 大靈芝　告東尼　6
9 蝙蝠俠　歐　5
10 求勝　施泰浦　1

（十一）五班一二〇〇米。

小告在可勝三駒之中，揀了「大靈芝」，看來頭馬應在他身上，且看是否如此。

「一馬當先」一直不够頭馬運，此賽當與小告一門，看這匹連跑三次第二的他，此次能否倫元。

## 雙王上訴案聆訊日期
## 下週中才能定出

有關「雙王上訴案」原擬昨日訊聆日期，由於部份當事未暇，同時又恐與悼念新邨銷套格六個月，王兆旦週中才出聆訊日期。

下週三（十八日）沙田夜賽，王兆旦可以照常執行練馬師職務，而王君適亦可照常上陣。

王兆旦，王君邇，同於本星期二（十日）被賽事當事小組判決吊在星期三即提出上訴，王兆旦在星期四才提出上訴。

賽事局將會將兩宗上訴案，合併起來一同聆訊。

## 彩◇重◇四◇

老敏

| | | |
|---|---|---|
| 1 | 朗邸韻盒 | 選 |
| 10 | 威得喜寶備 | 客龍 |
| 2 | 冠 | 塵中 |
| 7 | | |
| 4 | 風 | |
| 13 | 馬 | |

## 沙田友特別推薦

沙田友。

獨贏佳選　較量　馬胆
千里驃　場內孖Q介紹
第七場　第八場
塞迷時　飛毛腿
天　祿　新自力　鄭村名士

三寶彩介紹

第六場　第七場　第八場
桑樂龍　飛毛腿
較量　馬胆　新自力
天祿

## 雄鷹配畢奇爭盃
## 奧運精神問題馬

### 第三場

（第三班　一一〇〇米　（賽員位）

（場外孖Q首關）
（證券交易會杯）
（退出比賽）

1 奧運精神　巫瑞時　陳　3
2 飛龍在天　畢奇　張　6
3 雲紗龍　陳摩倫　8
4 告東尼　薛卓時　簡　9
5 特好運　摩加利　摩　7
6 大展鴻圖　潘納　鄭　5
7 銀幣皇冠　陳綺培　施　1
8 歐呼　施泰浦　施　2

（十一）三班二〇〇〇米。（香港證券交易所杯）。

報名馬匹十一西，出賽馬則十西。

「雄鷹」，扳上了畢奇，在此可以稱霸。

「奧運精神」，此賽不弱，這四關題馬，應加注意。

求半冷門，小心「特好運」。

還有「大展鴻圖」與「雲紗龍」，必拚長途，應入三甲。

## 龍令質新可求勝
## 生生發發蟄伏久

### 第四場

（第三班　一一〇〇米　（賽員位）

（場外孖寶第一口次關）
（場外孖Q次關）

1 龍令　史敏夫　賀　8
2 偉大先生　呂健威　吳　11
3 雄才偉略　畢奇　施　4
4 開山　容天鵬　邵　11
5 勇馳　告東尼　譚　9
6 均威　沈集成　張　12
7 陌生人　何鑑森　陳　5
8 黃風　梁偉　李　3
9 柏德　陳日存　沈　7
10 生生發發　李森　鄭　10
11 臨臨女　何敏森　摩　2
12 青蜂俠　施泰浦　張

三班千六米。

「龍令」實新當起，前伏千四米敗於「快樂飛馬」一頭，但已跟後者廿一磅，失敗不足爲辱，今次捲土重來，可以一搏。

「生生發發」小告發伏至今，應該來了。

「勇馳」已好，小告今次必有好表現。

「均威」仍有實力，熱半冷，不可忘記了牠。

「偉大先生」是冷脚。

## 陳華棟心水

心水獨贏　龍　令
寶　盒
大人物

## 穩陣連贏位

### 第六場

1 天之驕子　2 金　福
6 蓋世寶　6 威　朗

## 威朗喜韻得冠邸
## 寶盒楊家將不弱

### 第五場

（一）威朗　（二）喜韻　（三）香車美人　（四）風塵俠

（一二班混合賽　一四〇〇米　（四重彩）
（場外孖寶第二口首關）

1 威朗　王　10
2 喜韻　告東尼　譚　11
3 香車美人　何敏森　摩　4
4 風塵俠　巫瑞時　賀　14

## 天之驕子機會好
## 小心較量出半冷

### 第六場

（第五班　一二〇〇米　（賽員位）
（場外孖寶第三口首關）

1 天之驕子　陳摩倫　摩　11
2 較量　朴仕能　張　9
3 金福　李　摩　7
4 遮遮領先　告東尼　譚　5
5 勝利皇冠　吳　3
6 攜浪　潘　6
7 較量　畢奇　施　1
8 狙擊手　陳子銓　朱　2
9 功夫　容天鵬　譚　10
10 突出　薛卓時　米　4

五班一二〇〇米。

「天之驕子」，「攜博浪」，「勝利皇冠」三駒較好，比較上「天之驕子」最可靠，門志强也。

## 老吉的話

### 先看騎師機會。

告東尼出七駒，二場「大靈芝」，尾場「飛毛腿」，可以爭勝。

摩加利出七駒，二場「銀幣皇冠」可入三甲。

沈集成四場「均威」，五場「寶盒」位材。

何鑑森敏森兄弟共出四駒，皆無大望。

朴仕能五場「威朗」，六場「金福領先」，柔備出一駒，平平。

陳綺培二場「一馬當先」，坐二望，三場「銀幣皇冠」可入三甲。

沈集成四場「均威」，五場「寶盒」位材。

何鑑森敏森兄弟共出四駒，皆無大望。

朴仕能五場「威朗」，六場「金福領先」，攜浪倫出兩駒都係平平。

黃潤生出兩駒，五場「鴻駒」或可入位。

徐雨石頭場「海霸」無大用。

史敏夫四場「龍令」坐二望，餘平平。

陳子銓六場「狙擊手」未有手。

陳日存出兩駒皆平平。

呂健威出兩駒，四場「偉大先生」位材。

「一千里驃」上陣，第五班千二米，畢奇在多駒中終選「千里驃」，可以一搏。

「飛毛腿」皆可求勝。

郭靈軍出三駒皆平平。

施泰浦出六駒，頭場「千里驃」有勝望。

歐洪出五駒，不像有頭馬在內。

簡炳堅出五駒，小心尾場「富士山」。

鄺拔奏出五駒，留意其中有冷門。

李殿林出三駒，機會半冷門或有。

老米出五駒皆平平。

沈保四場「柏德」可出冷位。

朱寶明出兩駒，平平。

夏志信出三駒，望在「大靈芝」與「沙地虎」。

## 看今日騎師與練馬師的機會
## 畢奇摩告頭馬多
### 摩廐夠運應該有良好表現

柔偉平頭場「埋伏」不够。

容少文五場「財源廣進」未廣。

張鳳城、洪國興，尾場兩駒皆不够。

「喜韻」爭氣。

王兆旦慳地「煲」，「威朗」、「天蹤」、「飛毛腿」皆可求勝。

郭靈軍出三駒皆平平。

施泰浦出六駒，頭場「千里驃」有勝望。

歐洪出五駒，不像有頭馬在內。

簡炳堅出五駒，小心尾場「富士山」。

鄺拔奏出五駒，留意其中有冷門。

李殿林出三駒，機會半冷門或有。

老米出五駒皆平平。

沈保四場「柏德」。

朱寶明出兩駒，平平。

夏志信出三駒，望在「大靈芝」與「沙地虎」。

## 老吉

## 馬胆贏馬機會大
## 沙地虎天祿作配

### 第七場

（二班混合　一四〇〇米　（賽員位）

（場外孖寶第二口次關）
（場外三寶次關）
（場內孖Q首關）

1 惠山　李森　郭　8
2 神勇名駒　畢奇　施　12
3 皇家至寶　浩德　賀　4
4 遠運時　安德魯　米　11
5 巫瑞時　賀　10
6 龍勝　譚文就　歐　2
7 品質第一　摩加利　摩　3
8 馬胆　賀嘉禮　賀　1
9 沙地虎　畢奇　施　5
10 天祿　呂健威　吳　9
11 喜臨門　森林寶島　陳　7
12 加威勇士　巫瑞時　賀　6

（十二）二班一四〇〇米。

此組未復課及初出賽之馬頗多，後備馬亦太多。

「惠山」退出，小摩與「馬胆」可以爭雄了。

「天祿」、「品質第一」與「沙地虎」可爭三甲。

## 飛毛腿鬥富士山
## 小畢小摩可爭位

### 第八場

（第三班　一六〇〇米　（賽員位）

（場外孖寶第三口次關）
（場外三寶尾關）
（場內孖Q次關）

1 飛毛腿　王　6
2 利安　告東尼　9
3 鄭村名士　張鳳城　8
4 大人物　張集成　2
5 佔先　馬彼得　7
6 富士山　畢奇　4
7 新企業　摩加利　5
8 新自力　洪國興　1
9 勝利福將　簡　3
10 游奕　陳日存　10

三班一六〇〇米。

潘納在三駒之中，揀了「富士山」，大約不會揀錯馬，看他能不能贏馬。

「鄭村名士」此程合極，今次必與「富士山」以一門。

「飛毛腿」上次易勝，今次加七磅，如幕後人有意，可以冒險。還有連捷機會。

「佔先」有畢奇、「新自力」和小摩，三匹材也。

## 世界波投鄭廐
## 英之寶昨退役

馬會賽事秘書處昨日宣佈：世界波由陳毓麟馬房轉入鄭樣池馬房。

英之寶雖屬文居馬房，退役及轉當脚馬。

## 方兆馬胆

第一場：1銀　駒
第二場：1一馬當先
第三場：2雄　鷹
第四場：6均　威
第五場：13馬中龍
第六場：8蓋世領先
第七場：8沙地虎
第八場：4大人物

畢奇臨去歐洲，小心「較量」殺出來。

## 下週三沙田夜賽
## 六場配磅昨評定

沙田夜賽六場沙地賽事，昨由馬會編定公佈。

新馬已勝出的全數編班，故由今期起無無評分，但有讓磅。負磅田評磅員白禮士評定。

第一班一六五〇米。

沙地賽，掛頭牌的是好運，負一四〇磅，最輕至尊一六磅。

茲將馬會公佈六場夜賽配磅列下：

第一班　一六五〇米

（一）好運　摩　一四〇
（二）富林　賀　一三〇
（三）森林寶島　陳　一二七
（四）確定拿　張　一二五
（五）勝利之聲　鄭　一二四
（六）火鳥　賀　一二三
（七）楊家將　摩　一二一
（八）寶盒　陳　一一七
（九）鴻駒　摩　一一六
（十）得冠邸　施　一一五
（十一）得晒　洪　一一四
（十二）利是吉　薛　一一一
（十三）馬中龍　李　一一〇
（十四）信心　張　一〇七

一班一二〇〇米。（四重彩）。

此組報名馬之多，可稱翹得。

「風塵俠」，「鐵明」，「寶盒」及「楊家將」，後備馬之禁出者有「寶盒」與「楊家將」。

「得冠邸」與「威朗」，可以在此爭雄，其中因「威朗」實力超雄，路程雖略嫌短，却可以扳到，因而可與「得冠邸」，「寶盒」鬥一門。

「馬中龍」可入四甲。「喜韻」是半冷門。

## 場內孖Q

### 第七場

1 馬　胆　8 沙　地　虎
7 馬　胆　4 遠　運　時
第八場　5 佔　先
1 飛毛腿　3 鄭村名士

## 下週三沙田夜賽
## 六場配磅昨評定

下週三（十八日）沙田夜賽六場沙地賽事，昨由馬會編定公佈。

新馬已勝出的全數編班，故由今期起無無評分，但有讓磅。負磅田評磅員白禮士評定。

第一班一六五〇米。

沙地賽，掛頭牌的是好運，負一四〇磅，最輕至尊一六磅。

茲將馬會公佈六場夜賽配磅列下：

第一班　一六五〇米

（一）好運　摩　一四〇
（二）富林　賀　一三〇
（三）森林寶島　陳　一二七
（四）確定拿　張　一二五
（五）勝利之聲　鄭　一二四
（六）火鳥　賀　一二三
（七）楊家將　摩　一二一
（八）寶盒　陳　一一七
（九）鴻駒　摩　一一六
（十）得冠邸　施　一一五
（十一）得晒　洪　一一四
（十二）利是吉　薛　一一一
（十三）馬中龍　李　一一〇
（十四）信心　張　一〇七

一班一二〇〇米。（四重彩）。

此組報名馬之多，可稱翹得。

「風塵俠」，「鐵明」，「寶盒」及「楊家將」。

後備馬之禁出者有「寶盒」與「楊家將」。

「得冠邸」與「威朗」，可以在此爭雄，其中因「威朗」實力超雄，路程雖略嫌短，却可以扳到，因而可與「得冠邸」，「寶盒」鬥一門。

「馬中龍」可入四甲。「喜韻」是半冷門。

## 場內孖Q

### 第七場

1 馬　胆　8 沙　地　虎
7 馬　胆　4 遠　運　時
第八場　5 佔　先
1 飛毛腿　3 鄭村名士

## 土貼

忠誠預測　老敏

### 第一場

第五班　1200米

7 千里驃　畢奇
1 銀駒　馬彼得
冷門：3 東山領袖　容天鵬

### 第二場

第五班　1200米

8 大靈芝　告東尼
1 一馬當先　陳綺培
冷門：4 大贏家　摩加利

### 第三場

第二班　2000米

2 雄鷹　畢奇
7 大展鴻圖　潘納
冷門：5 碧紗龍　摩加利

### 第四場

第三班　1600米

1 龍令　史敏夫
5 勇馳　告東尼
冷門：2 偉大先生　呂健威

### 第五場

一、二班（四重彩）1400米

1 威朗　朴仕能
10 得冠邸　摩加利
冷門：2 喜韻　告東尼

### 第六場

第五班　1200米

1 天之驕子　摩加利
8 蓋世領先　朴仕能
冷門：7 較量　畢奇

### 第七場

第二班　1400米

7 馬胆　摩加利
8 沙地虎　賀嘉禮
冷門：4 遠運時　安德魯

### 第八場

第三班　1600米

1 飛毛腿　告東尼
5 佔先　畢奇
冷門：3 鄭村名士　沈集成

## 金福昨試閘先贏一場

快活谷昨晨有三組試閘，頗有臨頭，今日第六場上陣的金福，昨晨參加試閘替代最後試跑，直放到底，預演先贏一場冠軍，且看今日演正本戲又如何。

第一組，六匹馬參加，人馬不變，入閘全數順利，馬到放頭，來來來繼之，最後五十米正當爭持之際，金福皇冠外欄殺上，就此佔先。

第二組，桃園停妥，金手指揮圖陽而出，賀嘉禮打鞭策無恙，金手走完一圈返回馬房改入第三組，是場七四馬參加，雖芝草放頭，十面金剛緊跟其後，放到最後一段，千面金剛越過取勝，雖芝草第式，多數喜第三。

第三組，加入金手指之後，變爲七四，金福入閘要黑布蒙頭，並要多人推入，戰地飛龍也要黑布蒙頭，起步，金福搶出，森林寶島最後一百米，「蹄」下留情，金福就此放到，森林寶島第二，戰地飛龍第三。

第四班（第一組）一八〇〇米

（一）摩　寶美龍　快旺財　鄭
（二）施　行好運　八陣風　陳
（三）簡　確醒　沈
（四）摩　蒙地道龍　人人發　屈
（五）郭　快樂王子　順手　新郎　鎖射光　老頭固　大把
（六）賀　沛旋　華選機　鄭
（七）摩　德之寶　精騎　屈
（八）施　必勝　喜訊　簡
（九）摩　必勝　紐心　朱
（十）摩　世寶　眞命天子　得勝　愛我勁　新馬　一〇五〇米

（一）賀　世界紀錄　一六五〇米　賀
（二）摩　新類果　飛得　賀
（三）摩　好利　一路起　陳
（四）摩　電話機　張
（五）摩　沙皇　如意　大法官　賀
（六）摩　大李　蟹殼街　鄭
（七）摩　威龍　恒勝　屯門　妃利　吳
（八）摩　金至尊　萬勝俠　至尊　李
（九）摩　財路　威朗　王
（十）摩　火鳥　確定拿　森林寶島　陳
（十一）摩　勝利之聲　郭
（十二）摩　好運　富林　賀

（後備）

第二班（第一組）一六五〇米

（十三）摩　好好運　一七　郭

（註）馬名下有△者爲第五班馬越級挑戰

第四班（第二組）一八〇〇米

（一）施　更開心　英豪之友　百靈鳥　賀
（二）陳　高興　好心　賀
（三）摩　五陵精神　賀
（四）沈　先鋒　賀
（五）鄭　好消息　張
（六）摩　波斯神童　金玉滿堂　鄭
（七）簡　金毅　猛將　朱

第七班　一八〇〇米

（一）郭　全勝　四〇
（二）陳　我更防　三八
（三）歐　新龍章　三七
（四）歐　頭獎　三四
（五）郭　愛我勁　三〇
（六）李　高超　二九
（七）張　實源　二八
（八）歐　新宏利　二七
（九）朱　飛得　二六
（十）王　得勝　二五
（十一）摩　愛我勁　二〇

# 正邪鬬

何行著

## 這一篇：情海無邊

西蒙是對台維臺上一眼，小嘴一翹說：「我是在問愛德華，又不是在問你，要你說出心歷來作什？」

愛德華笑了起來說：「西蒙話中有點酸味了，但也酸得有點意思，你怎知道這是合維的心歷？」

「很簡單一點！」西蒙說：「我不夠熱情，從這一點上我就體味出來，他以自己意代表了你說了。」

車到了太子道西蒙的居處。時間還不太遲，他們便上西蒙家中去坐一會。同西蒙家中簡單的居處，和貝絲那種華麗迥然不同，雅緻，而且貝絲那種華麗迥然不同，他們吸煙酒，西蒙去換衣，台維斜靠在沙發上，挺舒服，愛德華笑了起來說：「你然西蒙是你的情婦多好，我一直在想，能在未結婚前，荒唐一下，先和情婦同居半載，結了婚後，怕沒有這種機會了。」

台維坐正了，笑問：「你那來的這種奇怪的念頭？難道你至今還未和女朋友有過性的經驗。」

愛德華笑說：「像我們這種不大有顧忌的年青人，時時上酒吧夜總會、舞廳等處，怎會不荒唐？我在二十一歲時，已有這一種經驗了。」

「那何必念念於婚前有一個情婦？」台維笑說：「你既然有這種經驗，還不是一樣！」

愛德華搖頭說：「我和女朋友，祇一個有特殊關係，那是在學校時的女同學，後來她出國去了，以後所有經驗，都是買賣式的，在舞廳中找來的小姐，都沒有感情的，是我付出代價，她們奉獻，若是情婦，情形就不同了。」

「我那位小叔叔，年齡和我彷彿，他未結婚前，就有一個情婦，那是他公司裏的一個女職員，他們租了一間公寓居住，有次我到他們那邊去，很晚了，他們招待我，坐在一起喝酒，他們都變醉了，小叔叔那位情婦，大半個身子倒在小叔叔的懷裏，柔情如水，看了他們那種情形，我真羨慕。

「後來小叔叔結婚，那位嬸母，漂亮，可是小叔叔並不愛愛，比小叔叔大兩歲，有點過份客氣，夫妻之間像有一段距離，我在背人時，和小叔叔說笑，說他和嬸嬸，反不如和那位情婦和他鴛鴦。

「叔叔像有無限感觸那樣，當初他和這位共同居時的確快樂，他以爲結了婚，夫婦之間，一定更爲快樂，誰知大謬不然，婦所守，是正常的，愛在內心，不能太過露骨，做太太的一定要穩重，否則就爲人輕爲滑頭太輕，情婦是一種不正常的結合，不必顧到別人心目中如何想法，顧自己意，不必顧到別人心目中如何說，和情婦一起經是偷偷摸摸的。

「我小叔叔還對我說笑，叫我在結婚前，先嘗試與這個情婦同居滋味，他說的亦有點道理的。」（五）

## 天邪劍

賀長·著　秋風·畫

### 這一回：搭錯船急壞嬌娃　獲美眷喜煞新郎

蒼提庵中只有三個女尼，兩個已經被削服，留下來的只有年輕的妙春了。她雖然年輕，優妹未入庵門已發覺她眼角眉梢皆含春意，料定她不是守清規的人，便決定出去找她，却聽到另一種聲音，優妹心頭一凜，立即循聲尋去。她快便尋到了，那是在左房之內有暗門，可入地牢，裏面有兩個女子，她們見到優妹，大驚，誤稱優妹看她們都是十六、七歲女子，不禁問道：「你們是什麼人？怎會在這裏？」

她們說了，一個是表姐，一個是表妹，表姐的娘病了，表姐陪表妹來拜神，因爲擔見普尼歐行，便被囚在這裏，有個好心的妙姑會設法救她們，被發覺，給拖了出去，已三日沒見到她，不知怎樣了。

那表姐也問優妹是什麼人，優妹說是個過路的，因爲身體不舒服，到這裏借宿的，表姐妹大驚，催她快走。優妹叫她們走，她們說她們是死定了，不能走，若果走了，她們的家人便一個也不能活了。

「這可眞難啊！他們是什麼人？很可怕嗎？」

「他們是遊俠級的惡人，說可以說法鎮壓他們通消息，鎮他們的家人放心，並日之後。她們是年信半疑，給了他們錢，他們是遊俠級的惡人，優妹一件信物，證明優妹確是見過她們。

妙姑給找到了，已經奄奄一息，優妹又問那個妙春怎樣，那不惡，她們說她不惡，却是個淫人，她們就是聽了她的話，說這裏的神很靈，她們才來參拜的，想不到這樣結果。

優妹知道她們已經來了三日，吃喝無虞，就是不能外出，優妹問她們住在那裏，她可以代她們通消息，鎮他們的家人放心，並說可以設法鎮她們回去，但要幾日之後。她們是年信半疑，給了優妹一件信物，證明優妹確是見過她們。

她們都搖頭，優妹又問那個妙春怎樣，那不惡，她們說她不惡，却是個淫人，她們就是聽了她的話，說這裏的神很靈，她們才來參拜的，想不到這樣結果。

優妹知道她們已經來了三日，吃喝無虞，就是不能外出，優妹問她們住在那裏，她可以代她們通消息，鎮他們的家人放心，並說可以設法鎮她們回去，但要幾日之後。她們是年信半疑，給了優妹一件信物，證明優妹確是見過她們。

妙姑給找到了，已經奄奄一息